

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج
كلية الدراسات العليا
قسم تعليم اللغة العربية



فعالية استخدام البطاقة التعليمية في تدريس مهارة القراءة

(بالتطبيق على المدرسة العالية الإسلامية الحكومية بيرون-ننجرو أتشيه دارالسلام)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف:

إعداد:

الدكتور نور المرتضى محمودي

الطالب : ذوالحلم

رقم التسجيل : ٠٧٩٣٠٠٥٧ / S-2 الدكتور محمد شيخون محمد سليمان

العام

م ٢٠٠٩

الرَّحِيمِ الرَّحْمَنِ اللَّهُ بِسْمِ

وَالْأَرْضِ السَّمَوَاتِ خَلَقَ فِي إِنْ
لَا يَتِ وَالنَّهَارِ اللَّيْلِ وَآخْتَلَفِ
﴿١٩٠﴾ أَلَّا لَبِّبِ لِأُولَى

﴿سورة آل عمران : ١٩٠﴾

إهداء

إلى أمي الرحيمة وأبي الشفيق
الذين رباني تربية إسلامية
اللهم اغفر لهما وارحمهما كما رباني صغيرا

وإلى أهل بيتي
زوجتي الصالحة وولديّ المريحين
أبقاهم الله معي في الشدة والرخاء

وإلى أساتذتي وأستاذاتي
عليهم صبيب الرحمة والرضوان

وإلى من يحب العربية
من طلاب العلم والمعرفة
بارك الله لهم في السير إلى رب البرية

شكر وعرفان

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات، والصلاة والسلام على من به
تكتشف الحسنات عن السيئات، وعلى آله وصحبه ذوي السادات والكرامات، أما
بعد:

وقد منّ الله عليّ بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله الحمد والثناء على
جزيل نعمائه وعظيم عطائه. والشكر والعرفان للذين كان لهم فضل في إخراج هذا
البحث إلى حيز الوجود، ولم يكن لهم عمل مفقود إلا ولهم جزاء من عند الله الملك
المعبود، ومنهم:

فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج إمام سوفرايوغو، مدير الجامعة الإسلامية
الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج.

فضيلة الأستاذ الدكتور عمر غمران، عميد كلية الدراسات العليا الجامعة
الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج.

سماحة الدكتور توركيس لوبيس، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية
الدراسات العليا الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج.

سماحة الدكتور نور المرتضى محمودي، المشرف الأول الذي قد أفاد
الباحث علمياً وعملياً، وأرشده منذ البداية إلى أن تمت هذه الرسالة.

سماحة الدكتور محمد شيخون محمد سليمان، المشرف الثاني الذي قد أفاد
الباحث في تصحيح الكتابة، حتى لا تأتي هذه الرسالة إلا وهي محيطة بإصابة
الكلمات الواضحة.

وكذلك الشكر والتعظيم إلى الأساتذة المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية
كلية الدراسات العليا، وهم الذين تركوا أماكنهم وبذلوا أنفسهم في نشر العلوم
والحكم، كان لهم جزيل المنن والنعمة.

وإلى والدي المحبوبين الشكر والتكريم على ما نقشاه في قلبي من حب العلم والمعرفة وإخلاص القلب في العمل. وكان دعائهما محيطاً بي مدى الأزمان. وإلى زوجتي الحبيبة التي يطوق فضلها عنقي وكان دعائها المستمر خير معين لي في حياتي، وولدي المريحين أذكى المبارك وألّفني رحمة الله كان لهما فضل إتمام هذا البحث بما غسهما في نفسي من حب الإخلاص في العمل. ولأصحابي وزملائي وكل من ساهم لي في أداء هذا العمل المتواضع وإخراجه إلى حيز الوجود خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان. جزاهم الله خير الجزاء وجعلهم من عباده الخنفاء. والله الموفق والهادي إلى سبيل الرشاد.

مالانج، ٥ يونيو ٢٠٠٩

الباحث

ذوالحلم

رقم التسجيل : ٠٧٩٣٠٠٥٧

وزارة الشؤون الدينية
الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج
كلية الدراسات العليا
قسم تعليم اللغة العربية



تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث التعليمية الذي حضره الطالب:

الاسم : ذوالحلم

رقم التسجيل : S-2/07930057

موضوع البحث : فعالية استخدام البطاقة التعليمية في تدريس مهارة القراءة (بالطبيق على المدرسة العالية الإسلامية الحكومية بيرون-ننجر أتشيه دارالسلام) وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الثاني

المشرف الأول

الدكتور محمد شيخون محمد سليمان

الدكتور نور المرتضى محمودي

الاعتماد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور توركيس لوبيس

رقم التوظيف: ١٥٠٣١٨٠٢٠

وزارة الشؤون الدينية
الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج
كلية الدراسات العليا
قسم تعليم اللغة العربية



اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث:

فعالية استخدام ال البطاقة التعليمية في تدريس مهارة القراءة

(بالطبيق على المدرسة العالية الإسلامية الحكومية بيرون-ننجر أوشيه دارالسلام)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب : ذوالحلم رقم التسجيل: S-2/07930057

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة الجامعة وتقرر قبوله شرطاً لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الجمعة، ٥ يونيو ٢٠٠٩ م.
وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- ١- الدكتور شهداء صالح نور
رئيساً ومناقشاً التوقيع:
رقم التوظيف : ١٥٠٣٧٤٠١٠
- ٢- الدكتور سعيد حواية الله أحمد
مناقشاً التوقيع:
٣- الدكتور نور المرتضى محمودي
مشرفاً ومناقشاً التوقيع:
رقم التوظيف : ١٣١٠٦٦٦٨٣
- ٤- الدكتور محمد شيخون محمد سليمان
مشرفاً ومناقشاً التوقيع:
الاعتماد،

عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور عمر نمران

رقم التوظيف : ١٣٠٥٣١٨٦٢

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي:

الاسم : ذوالحلم

رقم التسجيل : ٠٧٩٣٠٠٥٧

العنوان : بيرون - ننجرو أتشيه دار السلام

أقرر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج تحت عنوان :

فعالية استخدام البطاقة التعليمية في تدريس مهارة القراءة

(بالتطبيق على المدرسة العالية الإسلامية الحكومية بيرون - ننجرو أتشيه دار السلام)
حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٥ يونيو ٢٠٠٩ م

توقيع صاحب الإقرار

ذوالحلم

رقم التسجيل: ٠٧٩٣٠٠٥٧

مستخلص البحث

ذوالحلم، ٢٠٠٩. فعالية استخدام البطاقة التعليمية في تدريس مهارة القراءة بالتطبيق على المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ببيرون - ننجرو أتشي دار السلام. رسالة الماجستير، كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج. المشرف الأول: الدكتور نور المرتضى محمودي، والمشرف الثاني: الدكتور محمد شيوخون محمد سليمان

الكلمات الأساسية: بطاقة التكميل، تدريس مهارة القراءة.

وقد تشكلت الوسائل التعليمية عليها متعلق بفن الدراسة للمدرس وتدنى مستوى كفاءة مهارة القراءة لدى الطلبة. بناء على ذلك حدد الباحث هذا البحث في الوسيلة التعليمية لتعليم اللغة العربية. وذلك يتم بتطبيق استخدام البطاقة التعليمية في تدريس مهارة القراءة. وأما الهدف من كتابة هذه الرسالة فهو معرفة علمية عن فعالية استخدام البطاقة التعليمية في تدريس مهارة القراءة لفهم على معاني الكلمات، والتراكيب أو الجمل وتعرف المعاني والأفكار الرئيسية من النصوص العربية المقروءة.

ومشكلة هذا البحث هي: تدنى مستوى كفاءة مهارة القراءة لدى الطلبة في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ببيرون ننجرو أتشي دارالسلام. ولمعالجة هذه المشكلة قدم الباحث السؤالين : ما مدى فعالية استخدام البطاقة التعليمية في تدريس مهارة القراءة لفهم معاني الكلمات، والتراكيب أو الجمل وتعرف المعاني والأفكار الرئيسية من النصوص العربية؟ وهل هناك فرق في مستوى كفاءة مهارة القراءة بين المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة بعد السلوك؟

ومنهج هذا البحث هو: من نوع البحث التجريبي. حدد الباحث المجموعة التجريبية والضابطة عشوائيا. مجتمع البحث هو جميع طلبة الصف الثاني، وأما عينة البحث

فهي جميع طلبة الصف الثاني/أ في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية بيرون ننحرو أتشيه دارالسلام العام الجامعي ٢٠٠٨/٢٠٠٩. وأدوات البحث (١) الاختبار القبلي والنهائي و(٢) الملاحظة و(٣) الاستبيان . وتحليل البيانات استخدم الباحث (١) تحليل صدق المحتوى للاختبار و(٢) تحليل الثبات للاختبار و(٣) تحليل الصعوبة للاختبار و(٤) تحليل معرفة الفرق بين المجموعة التجربة والظابطة و(٥) تحليل معرفة المقارنة بين المجموعة التجريبية والظابطة بعد السلوك. وفروض البحث هو استخدام البطاقة التعليمية ترتقي مستوى كفاءة مهارة القراءة لدى الطلبة. وجود الفرق بين المجموعتين بعد السلوك.

وأما أهم نتائج هذا البحث فيمكن أن تتقدم فيما يأتي (١) نتيجة الحساب من مستوى الصدق للاختبار هو (١,٠٠) فأكثر، وهذا يدل على أن الاختبار "جيد جدا". و(٢) نتيجة الحساب من الثبات للاختبار هو ($r = 0,61$) فهذا يدل على أن ثبات الاختبار في درجة عالية. و(٣) نتيجة الحساب من مستوى الصعوبة للاختبار هو ($P = 0,71\%$) فهذا يدل على أن الصعوبة للاختبار مستواها المتوسطة. و(٤) نتيجة الفرق للمجموعة التجريبية هو ($-4,63$) فهذا يدل على أن وجود الفرق بين نتيجة الاختبار القبلي والنهائي للمجموعة التجريبية. وبذلك إن استخدام البطاقة التعليمية في تدريس مهارة القراءة له فعالية عالية وترقي كفاءة مهارة الطلبة. وأما نتيجة الفرق للمجموعة الظابطة فهو ($-2,25$) فهذا يدل على أن وجود الفرق بين نتيجة الاختبار القبلي والنهائي للمجموعة الظابطة. وبذلك إن استخدام الطريقة التقليدية في تدريس مهارة القراءة له فعالية بسيطة. و(٥) أما نتيجة المقارنة بين المجموعة التجريبية والظابطة فهو ($2,09$) والمعنى أن وجود الفرق بين نتيجة الاختبار النهائي للمجموعتين التجريبية والظابطة بعد السلوك.

اقترح الباحث للباحث القادم أن يقوم ببحث أوسع يشتمل بحثه من المهارات اللغوية الأربعة على جميع المجال التعليمي من مستوى الابتدائية حتى العالية باستخدام البطاقة التعليمية. دلت هذه النتيجة أن استخدام بطاقة التكميل ترتقي كفاءة مهارات القراءة لدى الطلبة، ويجوز تطبيقها لترقية كفاءات أخرى منها مهارة الكتابة والكلام.

ABSTRACT

Zulhelmi, 2009. *The Effectiveness of Using Card in Teaching Reading at State Islamic Senior High School of Bireuen Nanggroe Aceh Darussalam.* Thesis, Post Graduate Program, The State Islamic University ‘Maulana Malik Ibrahim’ of Malang.
Advisors I: Dr. Nurul Murtadho Mahmudi. II: Dr. Muhammad Syaikhoun Muhammad Sulaiman.

Key Words: Entry Card, Teaching Skill Reading

The problem in teaching media apply to teach reading for Arabic Language is up to teacher's art in teaching and lowly competence skill reading Arabic Language of students. Therefore, hence researcher does this research to study about the media teaching. Researcher tries to apply the teaching card usage in reading teaching for Arabic students. The purpose to know theoretically scientific about teaching card usage method and effectiveness in teaching Arabic Language to develop competence skill reading of students to understand words meaning, sentence structure, opinion and mean idea at the Arabic material reading.

Research problems are: Lowly competence skill reading Arabic Language of students at State Islamic Senior High School Bireuen Nanggroe Aceh Darussalam. Researcher gives two questions to answer the problem above: How far as level of effectiveness apply in usage teaching card to improve the competence skill reading of Arabic Language for students? and are there differences value between experiment group and control group after treatment?

This research applies experiment design. Collects members of experiment group and control group to get the sample with random sampling. The sample is students of II-A class of The State Islamic Senior High School of Bireuen Nanggroe Aceh Darussalam school year 2008/2009. Tools and media apply to collect data are (1) Pre test and post test (2) Observation (3) Questionnaires. The researcher analyze the data apply some stages, thus are: (1) Analysis level of validity test (2) Analysis level of reliability test (3) Analysis level of test difficulty (4) Analysis of different value between experiment group and control group before and after treatment and (5) Analysis of value compare between experiment group and control group after treatment. The hypothesis in this research is : Using teaching card can develop competence skill reading of students. And there is difference value between experiment group and control group after treatment.

The result in this research can be concluded as follows: (1) Result of calculate of level validity test is **+1,00**, it mean the test is good. (2) Result of calculate of level validity test is **0,61**, it mean test reliability is high (3) Result of calculate of test difficulty is **0,71%**, it mean difficulty level test is medium (4) Result of calculate with formula t-test, group of experiment pre-test and post-test score is **-4,630**, higher than numeral listed in the Table of Score “t” at significant level 5% (2,10) and 1% (2,88), it mean that increasing significant material

understanding after apply teaching with entry card. Whereas, control group's pre-test and post-test score after calculate by t-test show **-2,25** higher than numeral in the table score "t" at significant level 5% (2,10) and 1% (2,88). It means that students understanding to material increase although it lowers significant after teaching use traditional method. (5) Result of calculate compare with t-test formula, significant level show **2,09**, this score higher than at significant level 5% (2,03) and lower than at significant level 1% (2,27), after compare with Table Score "t-test", so, it mean that students understanding develop after treatment.

Based on the research result above, it is suggested for the next researcher to study broader about the using of the teaching card media in Arabic language teaching for all education stages, either basic education stage, middle or high. This research result had showed that using of entry card actually enables to improve reading skill competence. It can be applied to improve the four linguistic competences, as such as writing and speaking competences.



ABSTRAK

Zulhelmi, 2009. *Efektifitas Penggunaan Kartu dalam Pembelajaran Membaca di MA Negeri Bireuen Nanggroe Aceh Darussalam.* Tesis, Program Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.
Pembimbing I: Dr. Nurul Murtadho Mahmudi. II: Dr. Muhammad Syaikhoun Muhammad Sulaiman.

Kata Kunci: Kartu Entri, Pengajaran Kecakapan Membaca.

Permasalahan dalam penggunaan media pengajaran sangat tergantung kepada seni mengajar guru dan rendahnya kompetensi membaca Bahasa Arab siswa. Oleh karena itu, maka peneliti melakukan penelitian ini untuk membahas tentang media pengajaran tersebut. Peneliti mencoba menerapkan penggunaan kartu pengajaran ini dalam pengajaran membaca bagi pembelajar Bahasa Arab. Tujuannya adalah untuk mengetahui secara ilmiah tentang tingkat efektifitas penggunaan kartu pengajaran dalam pembelajaran membaca siswa-siswi untuk memahami arti kata, susunan kalimat, opini dan ide utama dalam materi bacaan Bahasa Arab.

Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah: Rendahnya kompetensi membaca Bahasa Arab siswa-siswi pada MA Negeri Bireuen Nanggroe Aceh Darussalam. Untuk meneliti masalah tersebut penulis mengajukan dua pertanyaan, yaitu : Berapa besarkah efektifitas penggunaan kartu pengajaran dalam pembelajaran membaca yang meliputi pemahaman arti kata, susunan kalimat, makna kalimat, serta menemukan ide pokok dalam wacana baca Bahasa Arab? Apakah ada perbedaan kompetensi membaca antara kelompok eksperimen dengan kelompok kontrol setelah adanya perlakuan?

Metodelogi penelitian ini menggunakan desain eksperimen. Peneliti menentukan kelompok eksperimen dan kelompok kontrol secara acak untuk dijadikan sample. Sampel penelitian ini adalah siswa-siswi kelas II-A MA Negeri Bireuen Nanggroe Aceh Darussalam Tahun Pelajaran 2008/2009. Sedangkan Alat dan media yang digunakan untuk mengumpulkan data adalah: (1) Pre test dan Post Tes (2) Observasi dan (3) Angket. Peneliti melakukan beberapa analisa data yaitu: (1) Analisa tingkat validitas test (2) Analisa tingkat realibilitas test (3) Analisa tingkat kesulitan test (4) Analisa nilai beda antara kelompok eksperimen dan kelompok kontrol sebelum dan sesudah perlakuan, dan (5) Analisa nilai banding antara kelompok eksperimen dan kelompok kontrol setelah perlakuan. **Adapun hipotesis** penelitian ini adalah : Penggunaan kartu pengajaran dapat meningkatkan kompetensi membaca siswa-siswi MA Negeri Bireuen Nanggroe Aceh Darussalam. Adanya perbedaan kompetensi membaca siswa-siswi setelah adanya perlakuan.

Hasil penelitian ini dapat disimpulkan sebagai berikut: (1) Hasil hitung tingkat validitas test adalah +1,00, artinya test sangat baik. (2) Hasil hitung tingkat realibilitas test adalah 0,61, artinya realibilitas test tinggi (3) Hasil hitung tingkat kesulitan test adalah 0,71%, artinya tingkat kesulitan test sedang. (4) Hasil hitung dengan rumus t-test nilai pre-test dan post-test kelompok eksperimen adalah -4,63 lebih besar dari angka yang tertera pada Tabel Nilai "t" pada taraf signifikansi 5% (2,10) dan 1% (2,88), artinya ada peningkatan pemahaman materi bacaan yang signifikan setelah diterapkan pengajaran dengan menggunakan kartu entri. Sedangkan nilai pre-test dan post-test kelompok kontrol setelah dihitung dengan t-test menunjukkan angka -2,25 sedikit lebih besar dari angka yang tertera pada Tabel Nilai "t" pada taraf signifikansi 5% (2,10) dan lebih kecil dari angka pada taraf signifikansi 1% (2,88). Ini berarti pula bahwa tingkat pemahaman siswa-siswi terhadap materi bacaan meningkat meskipun kurang signifikan setelah diterapkan metode tradisional. (5) Adapun hasil hitung nilai banding dengan rumus t-test, taraf signifikansinya menunjukkan angka 2,09, angka ini lebih besar dari angka pada taraf signifikansi 5% (2,03) dan lebih kecil dari angka pada taraf signifikansi 1% (2,72) setelah dikonsultasikan dengan Tabel Nilai "t"-test, maka ini berarti bahwa tingkat pemahaman siswa-siswi meningkat setelah diberikan perlakuan.

Berdasarkan hasil penelitian tersebut di atas disarankan kepada peneliti selanjutnya untuk meneliti lebih luas lagi tentang penggunaan media kartu pengajaran dalam pembelajaran Bahasa Arab pada semua jenjang pendidikan baik jenjang pendidikan dasar, menengah maupun tinggi. Hasil penelitian ini telah menunjukkan bahwa penggunaan kartu entri telah mampu meningkatkan kompetensi membaca siswa. Kartu entry ini dapat juga diterapkan untuk mengembangkan kompetensi-kompetensi bahasa lainnya, seperti kompetensi menulis, dan berbicara.

محتويات البحث

الصفحة	الموضوع
أ	استهلال
ب	إهداء
ج	شكر وعرفان
هـ	تقرير المشرفين
و	الاعتماد من طرف لجنة المناقشة
ز	إقرار الطالب
ح	مستخلص البحث
ي	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ل	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ن	محتويات البحث
ص	قائمة الجداول
ر	قائمة الرسوم البيانية
ش	قائمة الملاحق

الفصل الأول

الإطار العام

أ -	مقدمة	٢
ب -	أسئلة البحث	٤
ج -	أهداف البحث	٥

٥	د- فروض البحث
٥	هـ- أهمية البحث
٦	و- حدود البحث
٧	ز- تحديد المصطلحات

الفصل الثاني الإطار النظري

١٠	أ- مفهوم القراءة
١١	ب- أهداف تدريس القراءة في كل مراحل تدريسها
١٢	ج- أهمية تدريس القراءة
١٣	د- طرق عامة في تدريس القراءة
١٣	١- الطرق الجزئية
١٣	٢- الطرق الكلية
١٤	هـ- أنواع تدريس القراءة
١٤	١- القراءة الصامتة
١٦	٢- القراءة الجهرية
١٦	٣- القراءة السمعية أو استماع
١٧	و- صعوبات تدريس القراءة وطرق علاجها
٢٠	ز- استراتيجيات في تدريس القراءة
٢٢	ح- وسائل تعليمية وأنواعها
٢٤	ط- أدوات ووسائل في تدريس القراءة
٢٦	ي- مفهوم البطاقات التعليمية
٢٦	ك- بطاقة التكميل

- ل- أنواع البطاقات لتعليم اللغة العربية ٢٧
- م- الدراسات السابقة ٣٠

الفصل الثالث

منهجية البحث

- أ- منهج البحث ٣٥
- ب- مجتمع البحث والعينه ٣٧
- ج- متغيرات البحث ٣٧
- د- أدوات البحث ٣٨
- ١- الملاحظة ٣٧
- ٢- الاختبار ٣٩
- ٣- الاستبيان ٣٩
- هـ- مصادر البيانات ٣٩
- و- أسلوب تحليل البيانات ٤٠
- ١- تحليل البيانات من أجوبة الطلبة في الاختبار القبلي والنهائي .. ٤٠
- ٢- تحليل البيانات من النتيجة للاختبار والنهائي بالاختبار التائي ٤١
- (t- test) ٤١
- ز- مراحل تنفيذ الدراسة ٤١

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

- أ- نبذة تاريخية عن ميدان الدراسة ٤٩
- ب- عرض البيانات ٥٠

٦٠	١- البيانات من الملاحظة
٦٨	٢- البيانات من الاختبار
٦٢	٣- البيانات من الاستبيان
٧٥	ب- تحليل البيانات ومناقشتها
٧٧	١- تحليل صدق المحتوى للاختبار
٨٢	٢- تحليل الثبات للاختبار
٨٥	٣- تحليل مستوى الصعوبة للاختبار
٨٨	٤- تحليل معرفة الفرق بين المجموعتين التجريبية والضابطة
٩٥	٢- تحليل معرفة المقارنة بين المجموعتين التجريبية والضابطة

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

١٠٠	أ- نتائج البحث
١٠٠	ب- التوصيات
١٠١	ج- المقترحات

قائمة المصادر والمراجع

١٠٣	أ- المصادر
١٠٣	ب- المراجع العربية
١٠٥	ج- المراجع الإندونيسية
١٠٦	الملاحق

قائمة الجداول

رقم	موضوع	صفحة
١٠٤	خطة التدريس ومادة الدراسة للقاء الأول	٥٠
٢٠٤	خطة عملية التدريس ومادة الدراسة للقاء الثاني	٥٢
٣٠٤	البيانات من صفحة الملاحظة لدقة المدرس	٥٥
٤٠٤	حساب البيانات من صفحة الملاحظة لدقة المدرس	٥٨
٥٠٤	البيانات من صفحة الملاحظة لأنشطة الطلبة	٥٩
٦٠٤	حساب البيانات من صفحة الملاحظة لدقة المدرس	٦١
٧٠٤	نتيجة الطلبة للمجموعة التجريبية من الاختبار القبلي والنهائي	٦٤
٨٠٤	نتيجة الطلبة للمجموعة الضابطة من الاختبار القبلي والنهائي	٦٥
٩٠٤	بيانات الاستبانة من الطلبة	٦٧
١٠٠٤	بيانات الاستبانة من المدرس.	٦٨
١١٠٤	قياس الأسئلة للاختبار القبلي والنهائي	٧٠
١٢٠٤	البيانات من نتيجة الاختبار القبلي و النهائي للمجموعتين	٧٢
١٣٠٤	تحليل البيانات للحصول على درجة صدق المحتوى للاختبار	٧٥
١٤٠٤	تحليل البيانات للحصول على درجة الثبات للاختبار	٧٨
١٥٠٤	تحليل البيانات للحصول على درجة مستوى الصعوبة للاختبار	٨١
١٦٠٤	تحليل البيانات من نتيجة الاختبار القبلي والنهائي للمجموعة التجريبية	٨٤
١٧٠٤	تحليل البيانات من نتيجة الاختبار القبلي والنهائي للمجموعة الضابطة	٨٧

٨٩	دلالة الفرق بين المجموعتين التجريبية والضابطة في الاختبارين القبلي والنهائي	١٨،٤
٩١	دلالة المقارنة بين المجموعتين التجريبية والضابطة	١٩،٤



قائمة الرسوم البيانية

رقم	موضوع	صفحة
١٠٤	دقة المدرس وأنشطة الطلبة في عملية التدريس باستخدام البطاقة التعليمية	٦٢
٢٠٤	بيانات النتيجة للمجموعتين من الاختبارين	٦٦
٣٠٤	فعالية استخدام البطاقة التعليمية على رأي المدرس والطلبة	٦٩
٤٠٤	قياس الاختبار القبلي والنهائي	٧٢
٥٠٤	دلالة الفرق بين المجموعتين بعد السلوك	٩٠

قائمة الملاحق

رقم	موضوع
١	دليل النظرية لمنهج على مستوى الوحدة التعليمية
٢	صفحة الاختبار القبلي والنهائي
٣	ورقة الاستبانة للمدرس
٤	ورقة الاستبانة للطلبة
٥	دليل قيمة "ت" اختبار الموجود في الجدول
٦	صور المدرسة العالية الإسلامية الحكومية بيرون وصور أنشطة المدرس والطلبة والباحث في عملية التدريس للقائين
٧	خطاب عميد كلية الدراسات العليا الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج إلى مدير المدرسة العالية الإسلامية الحكومية بيرون
٨	خطاب مدير المدرسة العالية الإسلامية الحكومية بيرون إلى عميد كلية الدراسات العليا الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج
٩	بطاقة الإشراف
١٠	الباحث في السطور

الفصل الأول الإطار العام

يحتوى هذا الفصل على الأمور التالية:

- (أ) مقدمة و(ب) أسئلة البحث و(ج) أهداف البحث و(د) فروض البحث و(هـ) أهمية البحث و(و) حدود البحث و(ز) تحديد المصطلحات.

الفصل الأول

الإطار العام

أ- مقدمة

القراءة أساس لترجمة الرموز الكتابية إلى معنى، وليس تحويل الرموز الكتابية إلى الرموز الصوتية فحسب وإنما حفظ المعلومات والمعرفة كذلك. والمراد بالقراءة في بعض البرامج يقتصر على النسخ أو التهجئة ويتسع في بعضها الآخر حتى يشمل مختلف العمليات العقلية اللازمة للتعبير عن نفس. إنها حسب التصور الآخر، وكانت القراءة نشاطا ذهنيا يعتمد على الاختيار الواعي لما يريد الفرد التعبير عنه والقدرة على تنظيم الخبرات وعرضها بشكل يتناسب مع عرض الكاتب¹.

والقراءة أساس ترجمة ما في ذهن الفرد من المعنى إلى رموز اللغة حتى يفهم الآخرون بواسطة رموز القراءة. يعني ذلك أن القراءة في الحقيقة هي عملية عقلية وذهنية وجسدية لأجل الوصول إلى المعلومات التي تضمنتها المواد المقروءة. والقراءة تساعد الفرد في الإعداد للعمل. فعن طريقها يتمكن الطالب من التحصيل العلمي الذي يساعده على السير بنجاح في حياته المدرسية، وعن طريقها يمكن أن يحل الكثير من الصعوبات العلمية التي تواجهه، بل وفي حل الصعوبات اليومية، وفي تحقيق عملية تعلم ناجحة لبقية المواد الدراسية، وفي التكوين العلمي الذي يؤهله للنجاح في الحياة أو مواجهتها. والقراءة أداة العالم في الاستزادة من

¹ فتح على يونس ومحمد كامل الناقه، أساسيات تعليم اللغة العربية (القاهرة: دار الثقافة، ١٩٧٧)، ص.

المعرفة وأن يضيف بها على حصيلته الثقافية. ثم في كل يوم هو يقرأ شيئاً جديداً مما تخرجه المطابع، ليدعم فكره بأفكار غيره، وبذلك يتسنى له الإنتاج الخصب².

وأمالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية بيرون فهي إحدى المدارس التي يتعلم الطلبة فيها اللغة العربية حصتان في الأسبوع لكل فصول الدرس. إن تدريس اللغة العربية في هذه المدرسة يسير على المنهج الذي قرره وعينته وزارة الشؤون الدينية وهو منهج على مستوى الوحدة التعليمية للمدرسة العالية رقم ٢ سنة ٢٠٠٨ (KTSP) ومكوناته. يشمل المنهج على حصة تدريس اللغة العربية وهي حصتين في الأسبوع، والمواد الدراسية، وطرق التدريس المقترحة، وأهداف التدريس. وليست هناك وسائل وطرق تعليمية محددة، ولذلك يمكن للمدرس أن يبحث ويختار الوسائل التعليمية وطرق تدريسها الأخرى المناسبة بالأحوال والمواد والمضمون والظروف والأهداف المرجوة.

ويرى الباحث أن كفاءة مهارة قراءة الطلبة في هذه المدرسة كانت ضعيفة، حيث تخلف في فهم نصوصها وتدني في معرفتها. وسبب هذه المشكلات التي ترجع إلى الطلبة يأتي من عدد من العوامل ومن أهمها قد يكون لعدم وجود الوسائل التعليمية المناسبة التي ترغبهم بها إلى القراءة، وضعف الحواس والملاحظة البصرية خاصة في القراءة الصامتة. واستدل الباحث على هذه الفكرة من ملاحظاته عن عماليات الطلبة من خلال التدريس داخل القاعة الدراسية وبيانات نتائج عدد من الاختبارات منها الاختبار النهائي للغة العربية سنة ٢٠٠٨ للفصل الثاني. ومن هذه الملاحظات والبيانات فإن أكثر الطلبة حصلوا على الدرجة الضعيفة.

وتعتبر بطاقة تعليمية وسيلة من الوسائل التدريسية المناسبة بالنسبة لتدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى ويمكن على الاستعانة بها فكرة

² محمود على السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية (القاهرة: دار المعرفة، ١٩٨٣)، ص. ١٢٣.

جديدة ترمى إلى تحبيب الطلبة إلى القراءة، وإفادتهم منها^٣. وفي الوقت نفسه فإن البطاقة التعليمية هي وسيلة لتعليم اللغة العربية لتنمية مهارات القراءة، وتحويل الرموز الكتابية إلى الرموز الصوتية بل تحفيظ المعلومات والمعرفة كذلك. والبطاقة التعليمية تستخدم عند إثارة الطلبة إلى الدرس، بحيث تمهد له، وترسم الإطار النفسى، الذى يربط الطلبة بما يتضمنه الدرس من معلومات وقيم واتجاهات.

فبناء على ذلك الحال، ينبغى للمدرس أن يستخدم البطاقة التعليمية في تعليم اللغة العربية ليحلل مشكلات في تدريس مهارة القراءة لدى الطلبة. فإن الباحث أراد أن يقوم بالبحث العلمى عن كيفية تطبيق استخدام إحدى البطاقات التعليمية وفعالية استخدامها في تدريس مهارة القراءة للطلبة من هذه المدرسة، وهي بطاقة التكميل. وذلك يقدم الباحث عن هذا البحث تحت الموضوع "فعالية استخدام البطاقة التعليمية في تدريس مهارة القراءة (بالتطبيق على المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ببيرون - ننجره أتشيه دار السلام سنة ٢٠٠٩)".

ب- أسئلة البحث

ومن تلك مشكلات، يراعى الباحث أسئلة من هذا البحث إلى ما يلى:

١- ما مدى فعالية استخدام البطاقة التعليمية في تدريس مهارة القراءة لفهم على معاني الكلمات، والتراكيب أو الجمل وتعرف المعاني والأفكار الرئيسية من النصوص العربية المقروءة؟

³ حسن شحاتة، تدريس اللغة العربية بين النظرية والتطبيق (القاهرة: دارالمصرية البنانية، ١٩٩٦)، ص.

- ٢- هل هناك فرق في مستوى كفاءة مهارة القراءة بين الطلبة الذين يدرسون
بوسيلة البطاقة التعليمية والطلبة الذين يدرسون بالطريقة التقليدية؟

ج- أهداف البحث

يهدف هذا البحث إلى معرفة:

- ١- فعالية استخدام البطاقة التعليمية في تدريس مهارة القراءة لفهم معاني الكلمات، والتراكيب أو الجمل وتعرف المعاني والأفكار الرئيسية من النصوص العربية المقروءة.
- ٢- الفرق في مستوى كفاءة مهارة القراءة بين الطلبة الذين يدرسون بوسيلة البطاقة التعليمية والطلبة الذين يدرسون بالطريقة التقليدية.

د- فروض البحث

وأما فروض البحث فكما يلي :

- ١- تطبيق استخدام البطاقة التعليمية في تدريس مهارة القراءة يكون فعالية لترقية فهم معاني الكلمات، والتراكيب أو الجمل وتعرف المعاني والأفكار الرئيسية من النصوص العربية المقروءة.
- ٢- وجود الفرق في مستوى كفاءة مهارة القراءة بين الطلبة الذين يدرسون بوسيلة البطاقة التعليمية والطلبة الذين يدرسون بالطريقة التقليدية.

هـ- أهمية البحث

يهم هذا البحث على أهمية تطبيقية منها :

- ١- أهميته للمدرسة

أ) يكون مدخلا للمدرسة في تصميم الوسائل التعليمية خاصة الذى يتعلق بإعداد الوسائل التعليمية مثل بطاقة التكميل في تدريس مهارة القراءة.

٢- أهميته للباحث

أ) يكون أساسا فكريا للباحث في التطبيق على استخدام البطاقة التعليمية خاصة استخدام بطاقة التكميل في تدريس مهارة القراءة.
ب) يكون مساعدا للباحث في بحث مهارة القراءة باستخدام البطاقة التعليمية خاصة استخدام بطاقة التكميل.

٣- أهميته للطلبة

أ) يكون مساعدا للطلبة في ترقية مهارة القراءة.
ب) يكون مساعدا للطلبة في اكتساب مهارة القراءة باكتساب موجه فعال.

و- حدود البحث

١- الحدود الموضوعية: إن البطاقة التعليمية المستخدمة في تدريس مهارة القراءة كثيرة ومختلفة، وهنا يختار الباحث إحدى البطاقات التعليمية وهي بطاقة التكميل. ومشكلات هذا البحث يتحدد في فعالية تطبيق استخدام بطاقة التكميل في تدريس مهارة القراءة الصامتة لترقية الفهم على معاني الكلمات، والتراكيب أو الجمل وتعرف المعاني والأفكار الرئيسية من النصوص العربية المقروءة. ومعرفة الفرق مستوى كفاءة مهارة القراءة للطلبة الذين يدرسون باستخدام بطاقة التكميل والطلبة الذين يدرسون بالطريقة التقليدية.

٢- الحدود المكانية: سيجرب الباحث تطبيق استخدام البطاقة التعليمية

على الطلبة في الصف الثاني من المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ببيرون، منهم الطلاب والطالبات ويبلغ عددهم تسعة عشر طالبا.

٣- الحدود الزمانية: ويعقد هذا البحث في أثناء الفصل الدراسي الثاني

والعام الجامعي ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩.

ز- تحديد المصطلحات

١- البطاقة التعليمية: هي قطعة من قطع الورق المقوى يكتب عليها عبارة

أو كلمة أو جملة في بعض الأحيان.^٤ وتسمى بالبطاقة التعليمية لاستخدامها الطلبة والمدرس في مجال التعليم والتعلم. وذلك بطاقة تعليمية هي البطاقة التربوية إذ دخلها المدرس إلى داخل الفصل ليستفد منها الطلبة كالوسيلة التعليمية للوصول على الهدف التربوي المنهجي.

٢- بطاقة التكميل: هي إحدى الوسائل في تعليم اللغة العربية. وهذه

البطاقة ذات أحجام وألوان مختلفة من صنع الباحث عن قطعة من الكرتون أو الورق المقوى وتتراوح مسافتها من ٨ X ٢١ سم، ثم تكتب عليها الكلمات أو الجمل أو النصوص العربية ويشرحها المدرس على

⁴ صلا عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق (لبنان: مكتبة لبنان، ١٩٨١)

الطلبة كيفية تطبيق استخدامها قبل إجراءات عملية
تدريس مهارة القراءة.

٢- تدريس اللغة العربية: وهي عملية تهدف إلى تطوير مهارات الغوية الأربعة

لدى الطلبة. واللغة المصودة هي اللغة العربية الفصحى
تطبيقاً ونظرياً وغرس النظرة الإيجابية نحو اللغة العربية.

٣- مهارة القراءة: هي نقل المعنى وترجمة الحروف المكتوبة إلى معنى معين

أو إعطاء معنى للكلمات المطبوعة وترجمتها للقارئ
حسب فهمه بها. فالقراءة نشاط بصري يعتمد على
إدراك العين لمعرفة الرموز المكتوبة وهذه العملية تحتاج
إلى المهارة اللغوية. فالكاتب يثير الأفكار في ذهن
القارئ، والقارئ يترجم تلك الأفكار في ضوء تجربته
وخلفيته الثقافية واللغوية.^٥ يحدد الباحث في هذا
البحث على تدريب دراسة القراءة الصامتة ومهاراتها
من الفهم على معاني الكلمات، والفهم على التراكيب
أو الجمل والفهم على تعرف المعاني والأفكار الرئيسية
من النصوص العربية المقروءة لطلبة الفصل الثاني
بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية بيرون.

⁵ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه (القاهرة: منشورات المنظمة للتربية
والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ص. ١٧٥-١٧٧.

الفصل الثاني الإطار النظري

من الجوانب النظرية التي يعتمد عليها الباحث في دراسته هي:

(أ) مفهوم القراءة و(ب) أهداف تدريس القراءة في كل مراحل تدريسها القراءة، و(ج) أهمية تدريس مهارة القراءة و(د) طرق عامة في تدريس وتكون من أمرين (١) الطريقة الجزئية و(٢) الطريقة الكلية و(هـ) أنواع تدريس القراءة ويشتمل النقاط التالية (١) القراءة الصامتة و(٢) القراءة الجهرية و(٣) القراءة السمعية أو استماع و(و) صعوبات تدريس القراءة وطرق علاجها و(ز) استراتيجيات في تدريس القراءة و(ح) وسائل تعليمية وأنواعها و(ط) أدوات ووسائل في تدريس القراءة و(ي) مفهوم بطاقات التعليمية و(ك) بطاقة التكميل و(ل) أنواع البطاقات لتعليم اللغة العربية و(م) الدراسات السابقة.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ- مفهوم القراءة

يعرف رشدى أحمد طعيمة أن القراءة ليست مهارة آلية بسيطة كما أنها ليست أداة مدرسية ضيقة. إنها أساس عملية ذهنية تأملية. وينبغي أن تنمى كتنظيم مركب يتكون من أنماط ذات عمليات عقلية. إنها نشاط ينبغي أن يحتوى على كل أنماط التفكير والتقويم والحكم والتحليل والتعليل وحل الصعوبات. إن القراءة، إذن، نشاط يتكون من أربعة عناصر: استقبال بصرى للرموز، وهذا ما نسميه بالنقد. ودمج لهذه الأفكار مع أفكار القارئ. وتصور لتطبيقاتها في مستقبل حياته وهذا ما نسميه بالتفاعل. إذن، القراءة هي تعرف وفهم ونقد وتفاعل، فإنها نشاط عقلى يستلزم تدخل شخصية الإنسان بكل جوانبه.⁶

فبناء على ذلك، إن القراءة عملية عقلية إنفعالية دافعية تشمل تفسير الرموز والرسوم التي يتلقاها القارئ عن طريق عينية، وفهم المعاني، والربط بين الخبرة السابقة وهذه المعاني، والاستنتاج والنقد والحكم والتذوق وحل الصعوبات.⁷

ووصف عبد المجيد المنصوري، قائلاً : إن القراءة هي ترجمة الرموز اللغوية المكتوبة إلى معان وأفكار وهي عملية ذات شقين، (العربى ١٩٧٣)،

⁶ رشدى أحمد طعيمة، المراجع في تعليم اللغة العربية للتطقيين بلغات أخرى (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٦)، ص. ٥١٨. ورشدى أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، ص. ١٧٥.

⁷ حسن شحاتة، تدريس اللغة العربية بين النظرية والتطبيق (القاهرة: دار المصرية اللبنانية، ١٩٩٦)، ص. ١٠٥.

فالكاتب يثير في ذهن القارئ أفكاراً، كما أن القارئ يترجم هذه الأفكار في إطار معلوماته وخبراته السابقة.⁸

ورأى الباحث أن القراءة هي عملية عقلية وذهنية تصدر إلى مخ وذاكرة الإنسان من وسيلة البصر بالعين. ومن هنا تكون علاقة مباشرة بين الرموز والكلمات المكتوبة التي كتبها الكاتب مع عين القارئ. فعين القارئ لا تركز على جميع الحروف والكلمات وإنما تقفز بينها وتقف وفقاً معينة في كل سطر. وحين وقفه تتمكن من قراءة عدة كلمات حتى يأتي القارئ إلى معنى على حسب أراد الكاتب مما تتكون من الرموز اللغوية المكتوبة فيها.

ب-أهداف تدريس القراءة في كل مراحل تدريسها

ومن أهم أهداف تدريس القراءة لكل مستويات تدريسها ما يأتي:

- ١- المرحلة الأولى لتنمية مهارات القراءة: فهنا يهيئ الطالب للقراءة (استعداد). وتنمي المهارات الأساسية. ويتكون فيها رصيد الطالب لغوياً.
 - ٢- المرحلة المتوسطة لتنمية مهارات القراءة: وفيها يتم التركيز على إثراء مفردات الطالب. وتنمية رصيده في التركيب اللغوية. وتتسع أمامه موضوعات القراءة إلى حد ما.
 - ٣- المرحلة المتقدمة: وفي هذه يتدرب الطالب على تنمية مفرداته ذاتياً. ويتعلم كيف يستخدم القواميس ويبدأ أولى خطوات الاستقلال في القراءة.⁹
- تفصيلاً على ما ذكره طعيمة وغيره من قبل، أن أهداف القراءة في المرحلة المتوسطة تتمشى مع أهداف التي قررتها وزارة الشؤون الدينية لتدريس مهارة القراءة في المدرسة العالية عند منهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP)

⁸ عبد المجيد سيد أحمد منصور، علم اللغة النفسي (الرياض: جامعة الملك سعود، ١٤٠٦\ ١٩٨٣ م)، ص. ١٦٥.

⁹ رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، ص. ١٧٧.

ومكوناته رقم ٢ عام ٢٠٠٨. يهدف المنهج إلى هدفين أساسيين: الأول معيار الكفاءة (Standar Kompetensi) والثاني الكفاءات الأساسية (Dasar Kompetensi). والمعيار الكفائية في تدريس مهارة القراءة لطلبة الصف الثاني العالى للفصل الدراسي الثاني هي فهم النصوص المكتوبة أو الحوارات تحت الموضوع الكائنات العامة والسياحة. أي يتم التركيز على إثراء مفردات الطالب. وتنمية رصيده في التركيب اللغوية. وتتسع أمامه موضوعات القراءة. وأما لكفاءات الأساسية في تدريس مهارة القراءة في المدرسة العالية لطلبة الصف الثاني العالى للفصل الدراسي الثاني فهي مايلي:

- ١- كفاءة الطلبة على قراءة ونطق النصوص والكلمات المكتوبة جهرية صحيحة تحت الموضوع الكائنات العامة والسياحة.
- ٢- كفاءة الطلبة على معرفة تكوين النصوص والكلمات العربية تحت الموضوع الكائنات العامة والسياحة.
- ٣- كفاءة الطلبة على حفظ المعاني والآراء من النصوص والكلمات العربية المكتوبة صحيحة تحت الموضوع الكائنات العامة والسياحة.^{١٠}

ج- أهمية تدريس مهارة القراءة

ولا شك أن القدرة على قراءة اللغة الأجنبية (العربية) هي من أهداف تعلم اللغات. فلن تتاح فرصة الحديث والاستماع إلا للنذر اليسير ممن يتعلمون اللغة الأجنبية ولاسيما اللغة العربية. أما الغالبية العظمى من المتعلمين فإن مهارة القراءة ضرورية لهم لقراءة المراجع والكتب والمقرر، والاطلاع على التراث الفكرى والحضارى للعالم الخارجى (العربى)، والقيام بالأبحاث التربوية والعلمية

¹⁰ وزارة الشؤون الدينية، منهج على مستوى الوحدة التعليمية رقم ٢ عام ٢٠٠٨ (جاكرتا: إدارة الوزارة الدينية، ٢٠٠٨)، ص. ٢٥.

في مجالات التخصص المختلفة. وما إن يتمكن المتعلم منهم من إتقان هذه المهارة حتى يستطيع أن ينميها ويمارسها دون مساعدة من المدرس.¹¹

د- طرق عامة في تدريس القراءة

يفصل طعيمة لعل طرق تدريس مهارة القراءة للناطقين بلغات غير العربية متدرجا من المبتدئين حتى المتقدمين إلى نوعين من الطرق، وهما الطريقة الجزئية والطريقة الكلية، ويأتي بيان مميزاتها مما يلي:

١- **الطريقة الجزئية:** سميت بذلك لأنها تبدأ بالجزء وتنتهي بالكل. إنها تعلم الطالب القراءة بدءا بالحروف أو الأصوات، ثم تضمها إلى بعضها البعض لتكون منها كلمات وتكون من الكلمات جملا ومن الجمل فقرات ومن الفقرات موضوعا. وهي لذلك تسمى بالطرق التركيبية أيضا. ومنها تعرض لطريقتين:

١- طريقة الحروف: وفيها يبدأ المدرس بتدريب الطالب على قراءة أسماء الحروف (الف، باء، تاء ... الخ).

٢- طريقة الأصوات: وتبدأ بالحرف مع صوته ولا تعني باسمه إلا أخيرا، وقد تكون البدء بالحرف مع الحركات كلها و تكون مع حركات واحدة (أَ، إِ، وَا-بَ-تَ ... الخ)

٢- **الطريقة الكلية:** وتقل هذه الطريقة في مقابل الطريقة الجزئية. إذ أنها تبدأ بالكل وتحلل لأجزاء ولذلك سميت أيضا بالطريقة التحليلية. وهنا تعرض الثلاث من الطريقة الكلية:

¹¹ صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق (لبنان: مكتبة لبنان، ١٩٨١)

- أ. طريقة الكلمة: Whole word تعرض على الطالب كلمات مجردة أو مصحوبة بصور، ثم ينطق المدرس الكلمة ويردها الطالب وراءه، وبعد مرات يدربه على كلمات جديدة، وهكذا... الخ.
- ب. طريقة الجملة: Whole Sentence وفيها تعرض على الطالب جمل قصيرة ذات معنى ويردها المدرس الطالب وراء المدرس ثم يحللها إلى كلمات ومن الكلمات يستخرج الحروف ويجردها ثم يكون منها كلمات... وهكذا.
- ج. طريقة المد: وهي إن كانت تشبه الطريقة الصوتية إلا أنها تبدأ بالحروف الممدودة. أى بكلمات بسيطة فيها حرف من حروف المد، مثل: راس، دار، قال... الخ. ومن خلال هذه الكلمات تبرز صور بعض الحروف وطريقة نطقها فيجردها المدرس ويررها أمام الطالب ويديره بعد ذلك على تكوين كلمات أخرى منها.^{١٢}

هـ- أنواع تدريس القراءة

يقسم بعض اللغويين القراءة إلى ثلاثة أقسام :

- ١- **القراءة الصامتة**، وهي أن يدرك القارئ الحروف والكلمات المطبوعة أمامه ويفهمها دون أن يجهر بنطقها. وعلى هذا الحال يقرأ الطالب الموضوع في صمت ثم يعاود التفكير فيه ليتبين مدى ما فهمه منه. والأساس النفسى لهذه الطريقة هو الربط بين الكلمات باعتبارها رموزا مرئية، أى أن القراءة الصامتة مما يستبعد عنصر التصويب استبعادا تاما.

أ- أهداف تدريس القراءة الصامتة

- (١) زيادة سرعة الطالب في القراءة مع إدراكه للمعاني المقروءة.

¹² رشدى أحمد طعيمة، المراجع في تعليم اللغة العربية للنطقين بلغات أخرى، ص. ٥٤٠-٥٤٤.

- (٢) عناية بالغة بالمعنى، واعتبار عنصر النطق مشتتاً يعوق سرعة التركيز في المعنى.
- (٣) تدريب الطلبة عليها، لأنها أسلوب طبيعي للإنسان.
- (٤) زيادة قدرة الطالب على القراءة والفهم في دروس القراءة وتساعد على تحليل ما يقرأ وتنمى فيه الرغبة لحل الصعوبات، وتيسر له إشباع حاجاته وتنمية ميوله وتزوده بالحقائق والمعارف والخبرات الضرورية في حياته.
- (٥) زيادة حصيلة القارئ اللغوية والفكرية لأنها تتيح للقارئ تأمل العبارات والتراكيب وعقد المقارنات بينها.
- (٦) تشغل طلبة في الفصل جميعاً وتعودهم الاعتماد على النفس في الفهم.

ب- وطريقة تدريس القراءة الصامتة

- (١) أن يمهد المدرس بمناقشة شفوية تتناول الكلمات التي يراد قراءتها بحيث لا يرى الطلبة هذه الكلمات في أثناء المناقشة.
- (٢) أن يعرض المدرس على الطلبة الأشياء والصور، مع مراعاة ألا يلفظوا بأى صوت وإنما ينظر إلى الصورة ثم إلى الكلمات المكتوبة فيها.
- (٣) أن يستخدم المدرس بطاقة على كل منها جملة مثل (افتح- طالب-اغلق الباب) ويعرضها على الطلبة دون قراءتها ثم يقوم الطالب باستخدام ما ورد فيها من تعليمات.
- (٤) يستطيع المدرس أن يدرب طلبة على التمييز بين ال بطاقة ، فيعرض عليهم بطاقتين، في الأولى : افتح الباب والثانية افتح

- النافذة، ليختار واحدة وينفذ ما ورد بها من التعليمات، وفي ضوء سلوكه يستوثق المدرس من قدرته على تمييز ما يقرأه.
- (٥) ويتم اختيار المدرس لموضوع القراءة الذي يتلاءم مرحلة نمو الطلبة العقلي والنفسي والاجتماعي.
- (٦) يلقي المدرس بعض الأسئلة حول أهداف الدرس الرئيسية ويمكن للمدرس أن يدرب طلبة على قراءة الجمل والفقرات قراءة جهرية سليمة مع مناقشة بعض المفردات الصعبة.
- (٧) يحدد للطلبة قدرا مناسباً من الوقت لمطالعة الموضوع مطالعة صامتة.
- (٨) مناقشة الصغار في الفكرة العامة للدرس والعلاقة بينها.
- (٩) يطلب المدرس من الطلبة أن يقرأوا الموضوع مرة ثانية.
- (١٠) تقويم الموضوع واستخلاص القيم من الموضوع المقروء.
- ٢- **القراءة الجهرية**، هي التعرف على الرموز المطبوعة، وفهمها، ونطقها بصوت مسموع، مع الدقة والطلاقة، وتجسيد المعاني. والقراءة الجهرية تيسر للمدرس الكشف عن الأخطاء التي يقع فيها الطلبة في النطق، وبالتالي تتيح له فرصة علاجها.
- ٣- **القراءة السمعية أو استماع**، هي قراءة المدرس أو أحد الطلبة وإنصات الباقيين. ومؤلف هذا الكتاب، لا يعتبر السمعية أو الاستماع نوعاً من أنواع القراءة، وإنما هو فن لغوي له مفهومه وخواصه، ومهارته التي تحتاج إلى تدريس وتدريب بطريقة خاصة ومختلفة كما وكيفاً عن طريق التدريس والتدريب على مهارات القراءة.^{١٣}

¹³ على أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٤٦٣\٢٠٠٢)، ص. ١٠٦-١١٦. ونايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها (لبنان: دار النفائس،

و- صعوبات تدريس القراءة وطرق علاجها

والصعوبات في تدريس مهارة القراءة قد يوجهها المدرس والطلاب، وعلى المدرس أن يتعرف على هذه الصعوبات ليستطيع القيام بتخصيصها ثم علاجها بالشكل الذى يتلاءم مع كل منها. وفيما يلي بعض صعوبات التي تحدث من طلبة المراحل التعليمية في تدريس مهارة القراءة للناطقين باللغة العربية ولغير الناطقين بها:

١- صعوبة الكلمات الجديدة: وعلى المدرس أن يحدد الكلمات الجديدة قبل أن يقدمها إلى الطلبة داخل الدرس، وأن يحاول تخفيف هذه المشكلة بالاستعانة بما يوضح معناها عن طريق الصور والرسوم... الخ. ومنها صعوبات خاصة باللغة العربية نفسها، مثل: تعدد صور الحرف الواحد وأشكاله، وتشابه كثير من الروف، وتقارب أصوات بعض الحروف، وتوجد الحروف التي تكتب ولا تنطق والحروف تنطق ولا تكتب.

فالصعوبة لكلمة جديدة تكون للناطقين بلغات أخرى التعثر والخلط في النطق بين الحروف والأصوات القريبة. والأساليب المقترحة للعلاج، التدريب على الحديث قوائم الكلمات متشابهة وتعالج شفويا وبصريا. التدريب على التعرف على الحروف حين رؤيتها والنطق بها. التدريب على تحليل الكلمات.

٢- صعوبة عجز الطلبة عن أداء المعنى: وقد يكون ذلك راجعا إلى عدم معرفة الطلبة من أين تبدأ الجملة وأين تنتهى. وهنا يلزم التدريب على علامات الترقيم من نقط وفواصل المنطوقة وفواصل بدون نقط. وأن يدرب الطالب

على أن يبدأ القراءة من بداية الجملة وألا يتوقف إلا عند الفاصل أو في نهاية الجملة. وهنا يلزم أن تكون المادة المقروءة مكتوبة بأسلوب جيد وجمل قصيرة، وأن تكون خالية من الجمل الاعتراضية.

فالصعوبة لعجز عن أداء المعنى تكون للناطقين بلغات أخرى إضافة لكلمات غير موجودة أو الحذف لكلمات موجودة. والأساليب المقترحة للعلاج، التركيز على المعنى. استخدام البطاقة الخططة التي تحتوى على جملة ناقصة وأخرى كاملة من أجل الموازنة بينها.

٣- تكرار الكلمة الواحدة كثيرا، هي اضطراب في حركة العين، ويمكن علاج هذا عن طريق إيضاح المعاني وتدريبه على قراءة المواد السهلة ذات المعاني الواضحة لديه.

فالصعوبة لتكرار الكلمة الواحدة كثيرا تكون للناطقين بلغات أخرى التكرار أيضا. والأساليب المقترحة للعلاج، التدريب على معرفة كلمات جديدة. وتشجيع الطلبة على القراءة في وقت واحد.

٤- الإبدال، :كأن يضع الطالب حرفا مكان آخر بأن يقرأ كلمة (يعفو) (يفعو) بوضع الفاء مكان العين، وهكذا. ومما يساعد على علاج هذا، أن تكون المادة المقروءة سهلة بالنسبة للطلبة، بحيث يستطيع الطلبة قراءة الكلمات وفهم معانيها من السياق، كما يعالج هذا أيضا عن طريق تنمية مهارة الفهم والاستبصار.

فالصعوبة للإبدال تكون للناطقين بلغات أخرى القراءة العكسية. والأساليب المقترحة للعلاج، العناية بالتجاه العين في أثناء القراءة عن طريق تدريبات تتضمن تتبع الحروف والإشارة بالأصبع أو وضع خط تحت الحروف في أثناء القراءة.

- ٥- القلب، وهو وضع كلمة مكان كلمة أخرى أو تفاوت الكلمات والأصوات التي تتألف منها الجملة حسب أهميتها عند القارئ، فالكلمات ذات الأثر الأكبر عند الطالب تسبق الأخر أحيانا. وعلاج ذلك يكون بالتأني في القراءة وتأمل المعنى.
- ٦- فالصعوبة للقلب تكون للناطقين بلغات أخرى الإغفال لسطر كامل أو عدة السطور. والأساليب المقترحة للعلاج، استخدام مادة قرائية بين سطورها مسافات واسعة. وضع خط تحت السطر أثناء القراءة. مساعدة الطلبة على الحد من القلق والاجهاد.
- ٦- الحذف، قد يقرأ الطالب مع نسيان بعض الكلمات أثناء القراءة، ولعلاج هذا يجب تدريب الطالب على التأني في القراءة والتدرب على الفهم والدقة في القراءة.
- ٧- فالصعوبة للحذف تكون للناطقين بلغات أخرى الصعوبة لتذكر المقروء. والأساليب المقترحة للعلاج، تدريب على التلخيص. واستخدام مادة أسهل.
- ٧- القراءة المتقطعة، هذا لعدم فهم وظيفة علامات الترقيم أو عدم فهم الكامل للمقروء. وعلاج هذا بتدريب الطلبة على كيفية القراءة الصحيحة من أول الجملة والوقوف عند الفواصل والنقط، ثم تكون مادة القراءة سهلة بالنسبة للطلبة ومكتوبة بطريقة صحيحة.^{١٤}
- ٨- فالصعوبة لقراءة المتقطعة تكون للناطقين بلغات أخرى القراءة المتقطعة أيضا أي كلمة بعد كلمة. والأساليب المقترحة للعلاج، التخفيف من العناية بالكلمات. واستخدام البطاقة الخاطفة لرؤية عبارات وجمل تدل استجابة الطلبة لها على أنه قد فهم معناها.

¹⁴ على أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، ص. ١٣٥-١٣٦.

ومن جانب الصعوبات التي سبق ذكرها فقد أشار طعيمة إلى الصعوبات والأساليب للعلاج في تدريس مهارة القراءة خاصة للناطقين بلغات أخرى، وهي كالتى :

- ١- إحلال كلمة محل أخرى عن طريق التخمين. والأساليب المقترحة للعلاج، العاب بالكلمات يتوافر فيها عنصر التحليل الصوتي. استخدام مادة قرائية اسهل. وتزويد الطلبة بقاموس لغوي عن طريق المناشط المختلفة.
- ٢- قصور فهم المراد من المادة المقروء. والأساليب المقترحة للعلاج، استخدام مادة قرائية أسهل. التركيز على المعنى. إثارة دافع أو حافز القراءة. التدريب عن طريق استخدام البطاقة الخطفة.
- ٣- العجز عن القراءة السريعة. والأساليب المقترحة للعلاج، تدريب على التصفح السريع للعثور على كلمة معينة في جملة، أو على جملة في فقرة أو وصفة ويكون ذلك شفويا وتحريريا.
- ٤- ملاحظة التفاصيل في وصف شئ من الأشياء. والأساليب المقترحة للعلاج، استخدام تدريبات إكمال الجمل. وضع خطوط تحت الإجابات الصحيحة. إنشاء أسئلة مستقاة من فقرة تعطى للطلبة لكي تضمن ألفة أكثر بالكلمات. استخدام مادة أسهل^{١٥}.

ز- استراتيجيات في تدريس القراءة

إن الإستراتيجيات هي التخطيطات الدقيقة في الأنشطة للوصول إلى هدف خاص، إذن هي الإجراءات أو الخطوات لتحقيق الأهداف المخططة. فبناء على هذا التعريف إن تدريس مهارة القراءة لها خطوات خاصة لتحقيق أهدافها، فهي كالتى:

¹⁵ رشدى أحمد طعيمة، المراجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ص. ٥٨٤-٥٨٥.

- ١- يقرأ المدرس الكلمات والجمل مصحوبة بما يوضح معناها (نماذج الأشياء، صورها، حركات الوجه، الاشارات.. الخ) ويتأكد المدرس من أن الطلبة قد فهموا معنى هذه الكلمات والجمل وبدأوا يستخدمونها في مواقف اتصال حية.
- ٢- يطلب المدرس من الطلبة فتح الكتاب. ويقرأ أمامهم الكلمات والجمل مرة أخرى ويطلب منهم ترديد ما يسمعون به بدقة.
- ٣- يردد الطلبة جميعا هذه الكلمات والجمل ثم يقسم المدرس الصف إلى قسمين أو ثلاثة ويطلب من كل قسم أن يردد، ثم يطلب من بعض الطلبة المختارين عشوائيا أن يردد وراءه.
- ٤- عندما يتكون عند الطلبة رصيد من المفردات والتراكيب، يتم عرض نصوص مبسطة عليهم، ثم يقرأونها قراءة صامتة ويعطون الوقت المناسب لالتهاء من القراءة الصامتة دون دفعهم إلى التوقف.
- ٥- بعد أن يشعر المدرس بأن الطلبة بشكل عام قد انتهوا من القراءة الصامتة يطلب منهم الالتفات إليه وترك الكتاب مفتوحا أمامهم.
- ٦- تلقى أسئلة فهم النص والكتاب مفتوح أمام الطلبة. ينبغي أن تكون الأسئلة في الترتيب الذي ترد فيه الإجابات في النص. وأن تكون إجابات الطلبة هي الإجابات المختصرة غير الإجابات المعيارية.
- ٧- وقد يعود المدرس للنص من بدايته مرة أخرى للحصول على فكرة معينة أو تأكيد مفهوم معين.
- ٨- إذا لم يكن لدى الطلبة إجابة عن السؤال المطروح يجيب تكليف غيره.
- ٩- يجيب تشجيع استقاء الإجابة من النص وذكر عباراته دون أن نشق على الطالب بتكليفه بصياغة جديدة من عنده.

- ١٠- ينبغي أن يتوقف طرح الأسئلة عندما يشعر المدرس أن مدى الانتباه عند الطلبة قد ضعف. ثم يعتمد المدرس فن تدريس القراءة الحقيقية على طرح السؤال المناسب واستثمار إجابات الطلبة استثماراً جيداً.
- ١١- يقرأ الطلبة النص بعد ذلك قراءة كاملة (صامتة) بحيث يسترجعون الأفكار التي كانت تثيرها الأسئلة ويطلعون على الإجابات في ترتيبها الذي وردت به في النص وكما كتبه المؤلف.
- ١٢- قد تكون القراءة الأخيرة جهرية، وفي هذه الحالة يجب أن يبدأ بالقراءة أحسن الطلبة قراءة، ويجب أن ينال كل طالب حظ من هذا.
- ١٣- تشجيع الطلبة على صياغة أسئلة تستقي إجاباتها من النص المقروء ثم يجيبون عليها. هذا التدريب يدرهم على صياغة التراكيب واستثمار ما يعرفونه من قواعد.^{١٦}
- ولا يمكن المدرس أن يختار استراتيجيات التعليمية المناسبة بالظروف والفعالية في الإجراء إلا بعد معرفته على المواد التعليمية ووسائلها المناسبة.

ح- وسائل تعليمية وأنواعها

ويعرف بيرنجس في أريف س. سادمان وزملاؤه أن الوسائل التعليمية هي عدد من الأدوات والجمادات تستخدم المدرس في تحصيل الوصول للمعلومات إلى الطلبة وتدفعهم على رغبة التعليم والتعلم دافية.^{١٧}

وأما دور الوسائل التعليمية فمهمة في العملية التدريسية. فالوسائل التعليمية تساعد بشكل كبير على توسيع إهتمام الطلبة وإشباع حاجاتهم للتعليم، كما تساعد على زيادة خبراتهم، وعلى تحاشي الوقوع في الأخطاء اللفظية،

¹⁶ رشدى أحمد طعيمة، المراجع في تعليم اللغة العربية للنطقين بلغات أخرى، ص. ٥٥٧-٥٥٩.

¹⁷ Arief Sadiman S dkk, Media Pendidikan, Pengertian, Pengembangan, dan Pemanfaatan (Jakarta : RajaGrafindo Persada, 2008). hal. 6.

وتقطع الشك وتزيل أى لبس أو غموض، وفي ترتيب واستمرار الأفكار التي يكونها الطلبة، ويؤدى إلى تعديل السلوك وتكوين الاتجاهات الجديدة كما تعزز عملية الدافعية في عملية التعلم. فضلا عن كل ذلك فإن الوسائل التعليمية تساعد الطلبة على زيادة قدراتهم التأملية وقدراتهم على الملاحظة.

ويقسم د. أحمد خير كاظم الوسائل التعليمية إلى ثلاثة أنواع هى، وسائل بصرية ووسائل سمعية ووسائل بصرية وسمعية.

١- الوسائل البصرية، هى مجموعة من الأدوات والطرق التي تستغل حاسة البصر وتعتمد عليها. وتشمل هذه المجموعة منها، الصور والرسوم والأشياء المبسطة والعينات والنماذج والخرائط والسيورة. وأضاف الباحث بال بطاقة التعليمية منها بطاقة التكميل لأنها تأتى من الأدوات التي تستغلها حاسة بصر الدارس.

٢- الوسائل السمعية، هى مجموعة المواد والأدوات التي تساعد على زيادة فاعلية التعلم والتي تعتمد أساسا على حاسة السمع، وتشمل هذه المجموعة منها، الراديو، والاسطوانات والتسجيلات الصوتية.

٣- الوسائل البصرية والسمعية، مجموعة المواد التي تعتمد أساسا على حاسة البصر والسمع، وتشمل هذه المجموعة منها، الصور المتحركة الناطقة، والأفلام المتحركة والثابتة، والشرائط وأمثالها.^{١٨}

وأضاف د. عبد المجيد سيد أحمد منصور أن الوسائل التعليمية الثلاثة التي سبق ذكرها على ما يلي:

١- الوسائل التعليمية، Educational Aids

٢- الوسائل المعينة على التدريس، معينات التدريس Instructional Aids

¹⁸ أحمد خيرى كاظمى وجابر عبد الحميد جابر، الوسائل التعليمية والمنهج (القاهرة: دار النهضة العربية،

٣- الوسائل المعينة على الإدراك، المعينات الإدراكية، Visual Sensory Edu

٤- وسائل الإيضاح، وسائل الإيضاح السمعية البصرية.^{١٩}

والوسائل التعليمية هي المواد التي تستخدم في حجرات الدراسة أو في غيرها من المواقف التعليمية لتسهيل فهم معاني الكلمات المكتوبة أو المنطوقة. ويقصد بها كل أنواع الوسائل التي تساعد المدرس على توصيل المعلومات والحقائق للطالب بأسهل وأقرب الطرق.

وأما وظائف الوسائل التعليمية البصرية عند ليفي وليند (١٩٨٢)، كما أشارها الأستاذ د. أذهار أرشاد فتكون على الأربعة فهي الوظيفة الإتساقية (Atensi) والوظيفة السلوكية (Afektif) والوظيفة العقلية (Kognitif) والوظيفة الارتباطية (Kompensatoris).²⁰

ط- أدوات ووسائل في تدريس القراءة

وتهدف أدوات ووسائل تدريس مهارة القراءة إلى مساعدة الطلبة على ممارسة القراءة بسرعة وسهولة ويسر ودقة فهم محتوى المادة المقروءة. ومن بعض هذه الأدوات والوسائل المنفذة في تدريس القراءة هي البطاقة والرسوم الكريكاتورية والشيكات المصرفية وجداول مواعيد الطائرات ومعامل القراءة وبعض الأجهزة الحديثة.^{٢١} وأضاف على أحمد مذكور إليها بال بطاقة ولوحات الخبرة.^{٢٢}

¹⁹ عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣)، ص. ٣٨.

²⁰ Azhar Arsyad, Media Pembelajaran (Jakarta: RajaGrafindo Persada: 2008), hal. 16.

²¹ صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، ص. ١١٨.

²² علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، ص. ١٣١.

وأكد عبد العليم إبراهيم مشيراً إليها أن البطاقة هي من خير الطرق لتدريب الطلبة على القراءة الصامتة. وال بطاقة قطعة من الورق تكتب عليها الجملة أو فقرة أو قصة أو جزء من قصة مع أسئلة. وال بطاقة أنواع كثيرة.^{٢٣} ويذكر الباحث بعضها فيما سيليه بحثها.

وهناك وسائل مرئية كثيرة يستطيع المدرس بمساعدة الطلبة استخدامها منها بطاقة الأسئلة والاجابة والصور الكاريكاتورية والاعلانات الحائطية.^{٢٤} فالبطاقة من الوسائل الفعالة التي تساعد الطلبة في تدريس مهارة القراءة والكتابة، وذلك من خلال مواقف وأنشطة فعالة ومشوقة. ومن أمثلها: بطاقة اسماء الأشياء، وبطاقة استخدام التدريسات أو بطاقة استخدام الأوامر، وبطاقة اختيار الإجابة الصحيحة أو بطاقة الإجابة عن سؤال واحد، وبطاقة الألغاز، وبطاقة التكميل أو بطاقة قصة ناقصة، وبطاقة لعبة صنادق القصص أو بطاقة قصص قصيرة مجزأة، وبطاقة الأسئلة الكثيرة، وبطاقة الأسئلة والإجابة، وبطاقة التكملة، وبطاقة المفردات اللغوية، وبطاقة التماثل أو بطاقة الكلمات والجمل المتماثلة. وللبطاقة عدة مزايا، من أهمها:

- ١- يشعر الطلبة على زيادة معدل سرعتهم في القراءة.
- ٢- مزج اللعب بالتدريس
- ٣- التدريس عن طريق النشاط
- ٤- التدريب على عدد من المهارات الأساسية.^{٢٥}

²³ إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية (القاهرة: دار المعارف، ١٩٦٢)، ص. ٦٥.

²⁴ عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، ص. ١٦٥.

²⁵ علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، ص. ١٢٩-١٣١.

ى- مفهوم البطاقات التعليمية

البطاقة التعليمية هى قطعة من قطع الورق المقوى يكتب على كل منها العبارات أو الكلمات أو الجمل في بعض الأحيان. وهناك نوعان رئيسيان: بطاقة المعلم، وبطاقة الدارسين.^{٢٦}

ويحدد الباحث في هذا البحث عما يتعلق ببطاقة الدارسين فحسب. وتسمى بالبطاقة التعليمية لاستخدامها الطلبة في تدريس تحت مساعدة المدرس. قام المدرس باستخدامها كالوسيلة للوصول إلى هدف تربوي، خاصة في تدريس اللغة العربية لترقية مهارة القراءة. ويستفيد بها الطلبة على ترقية كفاءة مهارة القراءة تحت مساعدة المدرس.

ولذلك إن البطاقة التعليمية هى بطاقة تربوية، حققت البطاقة أهدافا جليلة الأثر في الحقل التدريسي، وأدت رسالة من أسمى الرسائل حين كانت مفتاحا للقراءة والمعرفة، وحين وجد فيها المدرس عوناً صادقاً في استنطاق الصغيرات وقراءة الجمل والكلمات.

ك- بطاقة التكميل

الغرض منها إعداد بطاقات، تكتب في كل منها قصة ناقصة، قد نزع منها بعض الكلمات، وتكتب هذه الكلمات في أعلى البطاقات أو في نهايتها، وبعد أن يشرح المدرس طريقة شفويا لطلبته يطالبهم بوضع الكلمات الناقصة في موضعها المناسب من القصة، حتى يستقيم أسلوبها ومعناها. ويمكن أن يدرج المدرس في هذا الأسلوب فيضيف إلى الكلمات المتروعة من القصة كلمات أخرى لادخل لها في تكميل أسلوب القصة لكي يختار الطلبة من بينها ما يلائم

²⁶ صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، ص. ١١٨.

الفراغ المتروك في القصة، ثم ينتقل الطلبة القصة كاملة في كراستهم مع كتابة رقم البطاقة. ولهذا الأسلوب أثر في تنمية مواهب الطلبة وتركيز استعدادهم.²⁷

وذلك إن محتويات بطاقة التكميل هي النصوص العربية من قطعة القصة أو غيرها. والأمر المهم في هذه العملية هي متناسبة المادة المقروءة مع مستوى كفاءة الطلبة عند تطبيق استخدامها في داخل الفصل لترقية مهارة القراءة. وإلى الجانب أن تكون الكلمات المكتوبة واضحة من ناحية شكل الحروف أو من ناحية خطها وصفاتها.

ل- أنواع البطاقات لتعليم اللغة العربية

اهتم المدرس بالبطاقة في تدريس اللغة العربية لترقية مهارة القراءة لدي الطلبة، واستخدم المدرس البطاقة لترفع الدرجة الرغبة والتحبيب لدى الطلبة على القراءة، واستفادات المعلومات والمعرفة منها. وبالتالي أنواع البطاقة مع كيفية استخدامها في مجالات تدريس اللغة العربية لتنمية قدرة مهارة القراءة لدي الطلبة، كما قررها حسن شحاتة في إحدى كتبه "تدريس اللغة العربية بين النظرية والتطبيق"، وهي:

- ١- بطاقة أسماء الأشياء: تكتب عليها أسماء الأشياء التي يعرفها الطلبة، مثل باب-نافذة-سيورة... الخ. وتلصق كل بطاقة على مسماها.
- ٢- بطاقة استخدام التعليمات: يتم إعداد مجموعة متدرجة من هذه البطاقة توزع على الطلبة، ويراعى فيها كتابة بعض أوامر وطلبات بخط واضح، مثل: قف، اجلس، افتح النافذة، اذهب إلى السيورة واكتب عليها، والمطلوب من الطلبة قراءتها في الصمت واستخدام ما جاء بها.

²⁷ حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، ص. ١٨٥.

- ٣- بطاقة اختيار الإجابة الصحيحة: تعد بطاقة توزع على الطلبة، وقد كتبت عليها قصص صغيرة، وفي ذيل كل قصة سؤال تحته عدة إجابات من بينها الإجابة الصحيحة، والمطلوب من كل طالب أن يعين الإجابة الصحيحة في صمت و يكتبها في كراسته مع رقم البطاقة ثم يأخذ غيرها وهكذا.
- ٤- بطاقة الألغاز: هي مجموعة من الألعاب، يتحدث في كل بطاقة منها إنسان أو حيوان أو نبات أو جماد عن أخص صفاته، ثم يقول في النهاية فمن أنا؟ أو فمن نحن؟ وعلى كل طالب أن يقرأ بطاقته صامتاً، ثم يكتب الإجابة على كراسته.
- ٥- بطاقة لعبة صنادق القصص: تكتب قصة صغيرة على بطاقة ثم تقسم البطاقة إلى أجزاء متناسبة في كل منها جزء من القصة، ثم توضع أجزاء كل قصة غير مرتبة في صندوق خاص بها، ثم توزع الصنادق على الطلبة، وبعد أن يشرح المدرس الفكرة، يطالب كل طالب بإخراج أجزاء قصة من الصندوق وترتيبها، وهو في أثناء ذلك يقرأها قراءة صامتة، ثم يكتبها في كراسته.^{٢٨}
- ٦- بطاقة الأسئلة الكثيرة: وتتناول قصصاً وموضوعات قصيرة متدرجة، وفي نهاية كل منها أسئلة كثيرة متعددة يجيب عنها الطالب بعد قراءتها صامتة.
- ٧- بطاقة الأسئلة والإجابة: يكتب على وجه كل بطاقة سؤال وعلى ظهرها إجابة لسؤال آخر ثم توزع البطاقة على الطلبة. يطلب المدرس أن يقرأ أحدهم السؤال ويحاول باقي الطلبة العثور على الإجابة الصحيحة له. ومن ينجح في ذلك يقرأ السؤال المكتوب على وجه الآخر من بطاقته ...

وهكذا. وفي نهاية الحصة يطلب من الطلبة أن يقرأوا جميعا كل ما سبق لهم التعرف عليه من أسئلة وإجاباتها الصحيحة.

٨- **بطاقة التكملة:** يكتب الجزء الأول من جملة على بطاقة، وتكملة هذه الجملة على بطاقة أخرى، وتحتوى كل من هذه البطاقة الجزء الأول من جملة على أحد وجهيها وتكملة جملة أخرى على الوجه الثانى. يطلب المدرس أحد الطلبة قراءة الجزء الأول من جملة ويحاول الباقيون العثور على تكملتها، ثم يكتب المدرس أو أحد الطلبة الجملة الكاملة على السبورة ليقرأها الجميع.

٩- **بطاقة المفردات اللغوية:** ويحتوى أحد وجهي البطاقة على كلمة أو جملة والوجه الآخر على الصورة تبين معنى الكلمة أو الجملة. ويطلب المدرس من أحد الطلبة أن يقرأ الوصف الذى يحتويه أحد وجهي البطاقة ويطلب من الباقيين التعرف على الصورة التى ترمز إليه. وبعد ذلك يعرض المدرس الرسم وحده على الطلبة ويطلب من أحدهم أن يصفه لباقي الطلبة.^{٢٩}

١٠- **بطاقة التماثل:** يعد المدرس نسختين من كل بطاقة إحداها بطاقة الطالب والأخرى بطاقة المدرس، ويعرض على الطلبة بطاقة المدرس التى كتبت عليها جملة أو عبارة، وعليهم أن يتعرفوا على البطاقة التى تماثلها من بين ما عندهم. ثم يعرض المدرس البطاقتين على مجموع الطالب ويطلب منهم ترديد ما هو مكتوب عليهما.^{٣٠}

والخلاصة أن البطاقة هى من إحدى الوسائل التعليمية البصرية. ويمكن لمدرس اللغة العربية استخدامها عند إجراء الدرس داخل الغرفة الدراسية أو خارجها. ويأتى المدرس بوسائل البطاقة المناسبة بالمواد التعليمية من خلال التعلم

²⁹ حسن شحاتة، تدريس اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، ص. ١٥٧-١٥٩.

³⁰ محمد على الخولى، المهارات الدراسية (الأردون: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠١)، ص. ١٢٦.

والتعليم أمام الطلبة ليساعدهم على الوصول إلى الأهداف المرجوة. وتوظف البطاقة المناسبة تنمية قدرة الطلبة من عدات الجوانب عند تعلم وتعليم القراءة، منها الجانب النفسى والجانب العقلى والجانب الثقافى والجانب الإجتماعى. وقام الطلبة بترقية المهارة اللغوية على أنفسهم بعد مساعدة مدرّسهم حين تكون القدرة القرائية العالية. ثم توجد لديهم الرغبة النفسية والميول إلى التقدم اللغوى بها. وهذا يدل على أن تحصيل وظائف البطاقة قد يشمل عنصر من عناصر الأربعة فهى الوظيفة الإتساقية أو الاهتمامية (Atensi) والوظيفة الخلقية أو السلوكية (Afektif) والوظيفة الذهنية أو العقلية (Kognitif) والوظيفة السياقية أو الإرتباطية (Kompensatoris).

م- الدراسات السابقة

توجد عدة دراسات تتعلق بمهارة القراءة مثل البحوث التي قام الباحثون منها :

- ١- "تطبيق جذاذات القصص في تدريس اللغة العربية لترقية مهارة القراءة" قامت بها بائق تحفة الأنس من المدرسة العالية الدينية بكلية المعلمات تشويكر جومبانج سنة ٢٠٠٥، وتشير نتائج البحث إلى أن تطبيق جذاذات القصص في تدريس مهارة القراءة العربية أكثر فعالية في رفع مستوى كفاءة الطلبة على استيعاب مهارة القراءة في اللغة العربية. وتستخدم هذه الطريقة الوسيلة التعليمية تعنى الالبطاقة، وتقدم القصة إحدى طرق التدريس وتساعد على تنويع المهارة مثل المحفوظات، الإملاء، المحادثة، والإنشاء، وتجعل المدرس غير مسير واحد في الفصل، ويجعل الطلبة يشاركون بنشاط في مجريات التدريس والتعلم. فمن خلال التجربة تواجه الباحثة بعض الصعوبات في اختيار مواد القراءة وإعداد ال بطاقة قبل

التدريس والإشراف على أنشطة الطلبة أثناء التدريس. والنتيجة لهذا البحث كان وجود الفروق الهامة بين الطلبة الذين يدرسون بطريقة جذاذات القصص والذين يدرسون بالطريقة التقليدية في القدرة على القراءة.³¹

لحظ الباحث نتيجة الدراسة "تطبيق جذاذات القصص في تدريس اللغة العربية لترقية مهارة القراءة" قامت بها بائق تحفة الأنس ونتيجة الدراسة "تطبيق بطاقة تعليمية في تدريس اللغة العربية لترقية مهارة الكلام دراسة حالة في المعهد العصرى كونتور الثالث "دار المعرفة" كديري قام بها محمد رضا السقاف. إذن يبحث الباحث بهذا البحث عن استخدام بطاقة التعليمية بدون طريقة جذاذات القصص فحسب، وإنما باستخدام وسيلة بطاقة التعليمية التي فيها الجمل والنصوص والكلمات العربية.

٢- "تطبيق بطاقة تعليمية في تدريس اللغة العربية لترقية مهارة الكلام دراسة حالة في المعهد العصرى غنتور الثالث "دار المعرفة" كديري قام بها محمد رضا السقاف، رسالة الماجستير، سنة ٢٠٠٦\٢٠٠٧. إن تطبيق ال بطاقة التعليمية في تدريس مهارة الكلام تميز في كفاءة الدارس فيه قبل استخدام ال بطاقة التعليمية وبعد استخدامها لطلبة المعهد العصرى غنتور الثالث "دار المعرفة" كديري وهي طريقة فعالية لترقية مهارة الكلام في هذا المعهد. حيث أن التدريس والتعلم باستخدام ال بطاقة مريحة، وتكون أكثر فعالية في رفع مستوى الطلبة وتزيد قدرة الطلبة على استيعاب مهارة

³¹ بائق تحفة الأنس، تطبيق جذاذات القصص في تدريس اللغة العربية لترقية مهارة القراءة في المدرسة

العالية الدينية بكلية المعلمات "تشويكر جومبانج"، رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج): الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، سنة، ٢٠٠٥.

الكلام. والنتيجة لهذا البحث أن استخدام ال بطاقة أكثر فعلا وأحسن في ترقية كفاءة الطلبة في الكلام³².

يهتم هذا البحث بكيفية تطبيق استخدام بطاقة التعليمية في تدريس مهارة القراءة الصامتة وفعاليتها كإحدى الوسائل التعليمية الإنتاجية من خلال إجراءات الدرس وليست بمادة خاصة مثل جذاذات القصص أو بجميع بطاقة التعليمية. وإنما يجر الدرس ب بطاقة التعليمية لترقية مهارة القراءة. يهدف تطبيق استخدام بطاقة التعليمية إلى ترقية مهارات القراءة التي تتكون من التعرف والفهم والنقد والتفاعل على النصوص أو الكلمات أو الجمل العربية.

٣- استيعاب الطلبة على فهم النصوص العربية، دراسة الحالة في الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، قام بها محمد شمس العلوم، رسالة الماجستير، سنة ٢٠٠٢. ترمي مشكلة هذه الدراسة إلى كيف استيعاب الطلبة الجامعة في المستوى الثالث لقسم اللغة العربية وأدبها بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج على فهم النصوص العربية؟ النظرية لهذا البحث هي جزء من مهارة القراءة وهو فهم النصوص العربية. وأما نتيجة هذا البحث هو استيعاب على فهم معاني الكلمات في طبقة ناقص جدا، واستيعاب الفهم على التراكيب أو الجمل في طبقة ناقص جدا، واستيعاب الفهم على تعرف المعاني والأفكار في طبقة مقبول، واستيعاب القراءة على فهم الأفكار الأساسية في طبقة مقبول³³.

³² محمد رضا السقاف، تطبيق بطاقات التعليمية في تدريس اللغة العربية لترقية مهارة الكلام دراسة حالة في

المعهد العصري غنتور الثالث "دار المعرفة" كديري، بحث الماجستير غير منشورة (مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج)، سنة ٢٠٠٦.

³³ محمد شمس العلوم، استيعاب الطلبة على فهم النصوص العربية، دراسة الحالة في الجامعة الإسلامية

الحكومية مالانج، رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج)، سنة ٢٠٠٢.

لحظ الباحث نتيجة البحث عن استيعاب الطلبة على فهم النصوص العربية السابقة من أن كفاءة مهارة القراءة للطلبة في هذه الجامعة تكون متدنيا وافترض بها الباحث تكون من أسبابه متعلق بفن المدرس اللغة العربية في تدريسه وطريقة التعليم والوسائل المستخدمة. وذلك قام الباحث بهذا البحث على تطبيق احدى الوسائل التعليمية لترقية مهارة القراءة. تناسب بطاقة التعليمية في ترقية مهارة القراءة لأن محتوياتها النصوص المقروءة. وترتقي كفاءة مهارة القراءة من جزء تراكيب الجمل والنصوص والكلمات العربية لدى الطلبة.

إنطلاقا من نتائج البحوث السابقة فيميز هذا البحث مهارات القراءة هي الفهم على معاني الكلمات، والفهم على التراكيب أو الجمل والفهم على تعرف المعاني والأفكار الرئيسية من النصوص العربية المقروءة التي تتضمنها التعرف والفهم والنقد والتفاعل كما أشارها الباحث من قبل. وتظهر نتيجة البحث عن الفرق في القدرة على قراءة اللغة العربية بين الطلبة الذين يدرسون باستخدام وسيلة بطاقة التعليمية والذين يدرسون بدون وسيلة بطاقة التعليمية . فلعل هذا يدل على وجود الفروق الهامة بين الطلبة الذين يدرسون باستخدام بطاقة التعليمية والطلبة الذين يدرسون بدون استخدام بطاقة التعليمية. وبناء على ذلك قام الباحث بالبحث عن استخدام بطاقة التعليمية في تدريس مهارة القراءة، لأن استخدامها فعال ومفيد للطلبة.

الفصل الثالث منهجية البحث

يحتوى هذا الفصل على الأمور الآتية:

- (أ) منهج البحث و(ب) مجتمع البحث و(ج) متغيرات البحث و(د) أدوات البحث، ويشتمل النقاط التالية (١) الملاحظة و(٢) الاختبار و(٣) الاستبيان و(٥) مصادر البيانات و(و) أسلوب تحليل البيانات ويتكون من أسلوبين (١) تحليل البيانات من أجوبة الطلبة في الاختبار القبلي والنهائي باختبار (Kr-21) و(٢) تحليل البيانات من نتيجة الطلبة للاختبار النهائي بالاختبار التائي (t-test). و(ز) مراحل تنفيذ الدراسة.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث

يجر البحث على أسلوب البحث التجريبي. وقد تكون المجموعات التجريبية والضابطة أو التحكيم متكافئة في جميع ظروفها ما عدا المتغير التجريبي الذي يؤثر على المجموعة التجريبية. المجموعة التجريبية وهي التي تتعرض للمتغير التجريبي أو المتغير المستقل لمعرفة تأثير هذا المتغير عليها. وأما المجموعة الضابطة أو التحكيم فهي المجموعة التي لا تتعرض للمتغير التجريبي، وتبقى تحت ظروف عادية، وتقدم هذا المجموعة فائدة كبيرة للباحث حيث تكون الفروق بين المجموعتين التجريبية والضابطة أو التحكيم ناتجة عن المتغير التجريبي الذي تعرضت له المجموعة التجريبية، فهي أساس الحكم ومعرفة النتيجة النتيجة.³⁴

هذا البحث من البحث التجريبي، يعني يحاول هذا البحث أن يأخذ تأثيرا من المتغير المعين الآخر بمراقبة جهيدة. يجرى هذا البحث باستخدام مجموعتين، مجموعة أولى تكون مجموعة التجربة وأخرى تكون مجموعة الضابطة أو التحكيم. تطبيق استخدام بطاقات التكميل على مجموعة تجربة في تدرس مهارة القراءة، وأما مجموعة الضابطة فتطبق عليها بالطريقة التقليدية في تدريس مهارة القراءة. يستخدم هذا البحث التصميم الإختبار القبلي والإختبار النهائي للمجموعة متكافئة (the equivalent pretest-posttest design)³⁵ يعني أن تعيين

³⁴ ذوقان عبيدات وزملاءه، البحث العلمي مفهومه-أدواته-أساليبه (عمان: دار الفكر للنشر والتوزيع،

١٩٨٧)، ص. ٢٤٦-٢٥٢.

³⁵ Sugiono, Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D (Bandung: Alfabeta, 2008), 72-91.

فعالية الطريقة المجربة وعدمها (وسائل بطاقات التكميل) في تدريس مهارة القراءة العربية. والدراسة هذا التصميم تستخدم عشوائيا في اختبار مجموعة التجربة ومجموعة التحكيم متكافئة في جميع ظروفها.

فعالية أسلوب بطاقات التكميل وعدمها تقاس حسب نتيجة المجموعة وتظهر في فروق المقياس المعدل نتيجة الطلبة في الإختبار القبلي والإختبار النهائي. نتيجة الإختبار القبلي تصور سلوكا مستجدا (entering behavior) ونتيجة الإختبار النهائي تصور سلوكا أخيرا (terminal behavior) للطلبة. والصورة البيانية لذلك التصميم كما يلي :

تصميم البحث

المجموعات	الإختبار القبلي	السلوك	الإختبار النهائي
التجربة	O ₁	T ₁	O ₂
التحكيم	O ₁	T ₂	O ₂

حيث :

O₁ : الإختبار القبلي على مجموعة التجربة قبل التدريس بوسيلة بطاقات التكميل.

O₁ : الإختبار القبلي على مجموعة التحكيم قبل التدريس بالطريقة التقليدية.

T₁ : السلوك المقدم لمجموعة التجربة وهي التدريس بوسيلة بطاقات التكميل.

T₂ : السلوك المقدم لمجموعة التحكيم وهي تدريس بوسيلة التقليدية.

O₂ : الإختبار النهائي على مجموعة التجربة بعد التدريس بوسيلة بطاقات

التكميل، من هذا الإختبار تظهر النتيجة.

O₂ : الإختبار النهائي على مجموعة التحكيم بعد التدريس بالطريقة التقليدية،

ومن هذا الإختبار تظهر النتيجة.

من أجل ذلك، التصميم المستخدم في هذا البحث هو O_1 و O_2 ،
 O_1 هو الإختبار القبلي، يعنى الملاحظة قبل السلوك، O_2 هو الإختبار النهائى،
 يعنى الملاحظة بعد السلوك. وتظهر نتيجة الإختبار القبلى والإختبار النهائى
 والفرق بين O_1 و O_2 هو $O_2 - O_1$ ، لعل هذه هى النتيجة المرجوة من
 التجربة.³⁶

ب- مجتمع البحث والعينة

المجتمع هذا البحث هو طلبة الصف الثانى للمدرسة العالية الإسلامية
 الحكومية ببيرون في العام الدراسي ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وأما الصف الذى سيكون
 عينة فهو الصف الثانى/أ بعدد الطلبة ثمانية وثلاثون طالبا، فتعين مجموعة التجربة
 ومجموعة الضابطة. والنتيجة أن المجموعة الأولى بعدد تسعة عشر طالبا ستكون
 مجموعة التجربة والمجموعة الثانية بعدد تسعة عشر طالبا ستكون مجموعة
 الضابطة.

ج- متغيرات البحث

متغيرات البحث التى استطاع الماحث أن يحققها تنقسم حسب وظيفتها
 كالتالى :

- ١- المتغير المستقل: المتغير المستقل في هذا البحث هى نوع من أنواع الوسائل
 التعليمية، وهما وسيلة بطاقات التكميل و بدون وسيلة بطاقات التكميل.
- ٢- المتغير التابع: المتغير التابع في هذا البحث هى نتيجة التعلم لدى الطلبة التى
 تتمثل في فروق المتوسطات لنتيجة الإختبار القبلى والإختبار النهائى.

³⁶ Sugiono, Metode Penelitian Kualitatif, Kuantitatif, hal. 117-133. Dan Sugiono, Statistika untuk Penelitian (Bandung: Alfabeta, 2007), hal. 97-110.

٣- المتغير الضابط: المتغير الضابط في هذا البحث هو :

أ- المادة الدراسية، المادة الدراسية المدروسة في مجموعة التجربة ومجموعة التحكيم متساوية وهي مادة في كتاب المقرر وكتاب المصاحب لطلبة هذه المدرسة.

ب- المدرس، هو المدرس نفسه الذى يقوم باستخدام طريقتى القراءة وهما طريقة باستخدام بطاقات التكميل و طريقة بدون استخدام بطاقات التكميل في تدريس مهارة القراءة.

ج- الوقت، وقت الدراسة لمجموعة تجربة ومجموعة التحكيم نهارا، ويبحث المدرس بهذا البحث لمدة شهرين.

د- وسائل الدراسة، وسائل الدراسة التى يستخدمها المدرس هي كتاب المقرر وكتاب المصاحب في تدريس اللغة العربية لمستوى الثانوى والقوامس والصندوق والسبورة والطباشير والمسطرة والقرطاس والقلم.

د- أدوات البحث

الطريقة التى يستخدمها الباحث لنيل البيانات هى :

١- الملاحظة

ويقوم الباحث هذه الملاحظة للحصول على البيانات التى تتعلق بأنشطة الطلبة في عملية التدريس والتعلم، والإتصال بين المدرس و الطلبة، والإتصال بين الطلبة أنفسهم، والطريقة التدريسية المستخدمة، ومشاركة الطلبة في عملية التدريس والتعلم، وانجازات الطلبة الذين يدرسون بوسيلة بطاقات التكميل. وتقام هذه الملاحظة من خلال عملية التعليم والتعلم.

٢- الاختبار

ويقصد بها هنا الاختبارات لقياس فهم الطالب في القراءة الصامتة مع الملاحظة. ويطلب المدرس من الطلبة إجابة الأسئلة التي تتعلق بمهاراتهم القراءة بواسطة النص المكتوب. الإجابة عن الأسئلة تدل على قدرتهم في التعرف والفهم والنقد والتفاعل للنصوص والكلمات العربية.³⁷

والاختبار المستخدم في هذا البحث هو الاختبار القبلي، يعني اختبار يعطى الباحث قبل اجراء التجربة، والاختبار النهائي، يعني اختبار يعطى الباحث بعد اجراء التجربة. الاختبار يعتبر من نوع الاختبار الكتابي وهو الاختبار يقدم فيه الطلبة الإجابات مكتوبة. أما الأسئلة التي سبق ذكرها فهي من صنع الباحث نفسه. الوقت المعد لحل الاختبار ثلاثون دقيقة.

٣- الاستبيان

يوزع الباحث ورقة الاستبيان على المدرس وعلى الطلبة في هذه المدرسة. يتكون الاستبيان من الأسئلة حول موضوع البحث خاصة بما يتعلق بكيفية تطبيق استخدام بطاقات التكميل وفعاليتها. وبهذه الطريقة يأتي الحصول على البيانات عن كيفية تطبيق بطاقات التكميل وفعاليتها في تدريس مهارة القراءة.

هـ- مصادر البيانات

وأما مصادر البيانات في هذا البحث فهي كالتالي:

- ١- البيانات من الكتب المتعلقة.
- ٢- البيانات من مدرس اللغة العربية في هذه المدرسة.
- ٣- البيانات من الطلبة في الصف الثاني.

محمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠)، ص. ١١٦.³⁷

و- أسلوب تحليل البيانات

يكون تحليل البيانات في هذا البحث من مرحلتين وهما : تحليل البيانات عن أجوبة الطلبة من كل بنود الأسئلة من حيث مستوى صدق الاختبار والثبات، وتحليل البيانات عن النتيجة للاختبار النهائي باختبار التائي (t-test)، وأما بيانه في المرحلتين فكما يلي:

١- تحليل البيانات عن أجوبة الطلبة من الإختبار القبلي والنهاى (Kr-21).³⁸

ويشتمل هذا التحليل على ثلاثة أنواع فهي :

أ- صدق المحتوى

ويقال إن للإختبار صدق المحتوى إذا كانت بنود الإختبار مناسبة لمحتوى المواد الدراسية. الطلب لمطابقة المواد تجرى عن العينة التمثيلية، والإيجاد تناسب الأسئلة لمحتوى الدراسية تجرى عن تكوين الجدول التي تتضمن المواد المدروسة ورقم السؤال وعدد الأسئلة حسب سعة المواد المدروسة.

ب-الثبات

إن ثبات الإختبار يتعلق بثبات الدرجات. يعتبر الإختبار ثابتا إذا أعطى نفس النتائج عند تطبيقه في مرات متتالية تحت نفس الظروف. استخدم المدرس طريقة باختبار واستخدم المدرس أسلوب كرونباخ ألفا (Cronbach Alpha) لحساب مستوى الثبات.

³⁸ Suharsimi Arikunto, Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan (Jakarta: Bumi Aksara, 2008), hal. 65-113. Dan M. Ainin, dkk, Evaluasi dalam Pembelajaran Bahasa Arab (Malang: Misykat, 2006), hal. 20-31.

ج - مستوى صعوبة الاختبار

مستوى صعوبة الاختبار في حقيقته تدل على مدى صعوبة بنود الاختبار أو سهولتها في مهارة القراءة. ويطلب المدرس من الطلبة قراءة النص مكتوب قراءة صامتة ثم الإجابة عن الأسئلة التي تتبع حتى يظهر مدى قدرة الطلبة على القراءة من فرقتين، أولها فرقة متفوقة والثاني فرقة متخلفة.

٢- تحليل البيانات من النتيجة للاختبار النهائي بالتاء اختبار (t-test)

إن تحليل البيانات عن النتيجة للاختبار النهائي هو تحليل الإحصاء الاستدلالي بالتاء اختبار (t-test) وتتكون هذه البيانات من النتيجة للاختبار النهائي للمجموعة التجربة والمجموعة الضابطة. الفرضية من هذا البحث تقول : مستوى كفاءة القراءة لدى الطلبة الذين يدرسون بوسيلة بطاقات التكميل متخالف من مستوى كفاءة القراءة لدى الطلبة للذين يدرسون بدونها أي بالطريقة التقليدية. إن استخدام بطاقات التكميل فعالية لترقية مستوى كفاءة الطلبة.

ز- مراحل تنفيذ الدراسة

هذه الدراسة التي قام بها الباحث في شهر مارس حتى شهر أبريل ٢٠٠٩ قد جرت على تسع مراحل. وكل مرحلة أدى فيها الباحث تحت مساعدة المدرس حتى تنتهي بالكمال. وتجري مراحل الدراسة في الخطوات الآتية:

أ- المرحلة الأولى: (٩ مارس ٢٠٠٩)

المقدمة للدراسة

في هذه المرحلة قام الباحث بعدة عمليات، منها:

١- تعارف الباحث مع رئيس المدرسة وأخبره بأنه سيقوم بالدراسة الميدانية في مدرسته في الفصل الثاني لمدة شهرين، وقدم إليه خطاب الاستئذان للدراسة من عميد كلية الدراسات العليا الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.

٢- طلب الباحث من مدرس اللغة العربية في هذه المدرسة أن يقوم بعملية التدريس في أول برامج دراسة إلى آخرها.

٣- تعارف الباحث مع طلبة الفصل الثاني (أ) وأخبرهم بأنه سيقوم بالدراسة التجريبية في مدرستهم لمدة شهرين، وطلب منهم أن يشتركوا معه حتى تنتهي هذه الدراسة، ثم أخبرهم ببرنامج دراسته تفصيلاً من أولها إلى آخرها.

٤- قسم الباحث الطلبة إلى مجموعتين التجريبية والضابطة، وأخبرهم بأن المجموعة التجريبية ستنال تعليماً خاصاً من المدرس والمجموعة الضابطة ستنال الدراسة عادياً من الباحث.

٥- أخبر الباحث بأنه سيعرض الاختبار القبلي في الأسبوع القادم، وطلب منهم الاستعداد لمقابلتها.

ب- المرحلة الثانية : (١٤ مارس ٢٠٠٩)

التجهيز للوسائل الدراسية

فصل الباحث مادة القراءة من الكتاب إلى أربع قطعة. كتب الباحث القطعة الأولى في البطاقة النمرة الأولى، وهكذا إلى البطاقة النمرة الرابعة. نزع الباحث بعض الكلمات عن النصوص عند كل البطاقة وكتبها في نهايتها. ورسم الباحث مكان الفراغ منها بعلامة النقاط. المراد بتزع الكلمات في كتابة النصوص على البطاقة، أولاً أن تجعل النصوص غير مستقيمة، وثانياً أن تجعل الكلمة المترعة مفردة مهمة لدى الطلبة.

وعدد البطاقات هو ١٩ بأربعة لوان. البطاقة النمرة الأولى لونها بيضاء
والثانية لونها سفراء والثالثة لونها خضراء والرابعة لونها حمراء.

ج- المرحلة الثالثة : (٢١ مارس ٢٠٠٩)

الاختبار القبلي

قدم الباحث صفحات الأسئلة للاختبار القبلي للمدرس ليوزعه
على المجموعة التجريبية والضابطة. شرح الباحث للمدرس أن أسلوب
الإجابة هو باختيار إحدى الحروف: أ، ب، أو ج الموجودة وترسم علامة
(X) على الإجابة الصحيحة. والفرصة المحددة لإجابة جميع الأسئلة ثلاثون
دقائق. ويشتمل الاختبار القبلي من الأنشطة الآتية:

- ١- أخبر المدرس الطلبة بأن هذا الاختبار جزء من دراسة الباحث
ودرجاتهم فيه سوف تقارن بالاختبار نهائيه.
- ٢- وزع المدرس صفحة الأسئلة وورقة الإجابة على كل المتغير التجريبي
والضابطي، فأجابها المتغيران تحت الملاحظة وارشادات الباحث.
- ٣- بعد انتهاء الطلبة من إجابات الأسئلة جمع المدرس صفحة الإجابة.
- ٤- أخبر المدرس بأنه سيعرض المادة المقروءة تحت الموضوعين تبدأ في
الأسبوع القادم ويستمر إلى أربعة أسابيع، وطلب منهم الاستعداد
لمقابلتها.
- ٥- فتش الباحث صفحة الإجابة من الطلبة للحصول على معرفة
الدرجات من المجموعة التجريبية والضابطة.

٦- أنتقل الباحث الدرجات إلى جدول بيانات الاختبار القبلي.

د- المرحلة الرابعة : (٢٨ مارس ٢٠٠٩)

عملية التدريس في اللقاء الأول

قدم الباحث البطاقات الجاهزة للمدرس ثم طبق باستخدامها
المدرس للمجموعة التجريبية داخل الفصل في اللقاء الواحد. وأما تطبيق
استخدامها فمثل الخطوات الآتية:

- ١- عرض المدرس بطاقات التكميل المكتوبة فيها قطعة القصة من مادة
المقراءة تحت الموضوع "أبوبكر الصديق" على الطلبة.
- ٢- طلب المدرس من الطلبة قراءة النصوص صامتة حتى يتمكن أكبر
عدد منهم يفهمون على المادة المقروءة.
- ٣- طلب المدرس من الطلبة انتقال النصوص إلى كراساتهم بعد ترتيب
النصوص بوضع الكلمات المترعة حتى يستقيم أسلوبها كالقصة.
- ٤- حلل المدرس المشكلات التي يوجهها الطلبة أولاً عند بحثهم بالكلمات
المترعة، وثانياً عند تنظيم النصوص حتى يستقيم أسلوبها.
- ٥- أرشد المدرس إلى الطلبة عن كيفية تفهيم الكلمات في إحدى النصوص
وكيفية تنظيم الأسلوب النصوص.
- ٦- طلب المدرس من الطلبة تحليل الكلمات بأسلوبها المناسبة وأن يكتبوا
ها في كراساتهم.
- ٧- يفتش المدرس كراسات الطلبة مع الملاحظة لمعرفة قدراتهم في فهم
النصوص.

هـ المرحلة الخامسة: (٤ أبريل ٢٠٠٩)

عملية التدريس في اللقاء الثاني

يطبق المدرس عملية التدريس باستخدام بطاقة التكميل المكتوبة
فيها قطعة القصة من مادة القراءة تحت الموضوع "لقمان الحكيم"
للمجموعة التجريبية داخل الفصل في اللقاء الواحد. وأما تطبيق
استخدامها فمثل الخطوات الآتية:

- ١- عرض المدرس بطاقات التكميل أمام الطلبة.
 - ٢- طلب المدرس من الطلبة قراءة النصوص صامتة حتى يتمكن أكبر عدد منهم يفهمون على المادة المقروءة.
 - ٣- طلب المدرس من الطلبة انتقال النصوص إلى كراساتهم بعد ترتيب النصوص بوضع الكلمات المترعة حتى يستقيم أسلوبها كالقصة.
 - ٤- حلل المدرس المشكلات التي يوجهها الطلبة أولاً عند بحثهم بالكلمات المترعة، وثانياً عند تنظيم النصوص حتى يستقيم أسلوبها.
 - ٥- أرشد المدرس على الطلبة عن كيفية تفهيم الكلمات في إحدى النصوص وكيفية تنظيم الأسلوب النصوص.
 - ٦- طلب المدرس من الطلبة تحليل الكلمات بأسلوبها المناسبة وأن يكتبوها في كراساتهم.
 - ٧- يفتش المدرس كراسات الطلبة مع الملاحظة لمعرفة قدراتهم في فهم النصوص في قطعة القصة.
- و- المرحلة السادسة (٢٨ مارس ٢٠٠٩ و ٤ أبريل ٢٠٠٩)
- الملاحظة عن عملية التدريس
- إن الباحث يلاحظ عملية التدريس من البداية حتى النهاية لمعرفة دقة المدرس وأنشطة الطلبة من خلال اللقائين السابقين. حصلت الملاحظة على البيانات عن كيفية تطبيق التدريس باستخدام بطاقة التكميل في تدريس القراءة. فتش الباحث صفحة الملاحظة ثم انقل البيانات منها إلى جدول الحساب.
- ز- المرحلة السابعة (١١ أبريل ٢٠٠٩)
- الاختبار النهائي

قدم الباحث صفحات الأسئلة للاختبار النهائي للمدرس ليوزعه على المجموعة التجريبية والضابطة. شرح الباحث للمدرس أن أسلوب الإجابة هو باختيار إحدى الحرف: أ، ب، أو ج الموجودة وترسم علامة (X) على الإجابة الصحيحة. والفرصة المحددة لإجابة جميع الأسئلة ثلاثون دقائق. وأما هذه الأنشطة فتشتمل من الخطوات الآتية:

١- أخبر المدرس الطلبة بأن هذا الاختبار جزء من دراسة الباحث ودرجاتهم فيه سوف تقارن بالاختبار قبله.

٢- وزع المدرس صفحة الأسئلة وورقة الإجابة على كل المتغير التجريبي والظابط فأجابها المتغير. بعد انتهاء الطلبة من إجابات الأسئلة جمع المدرس صفحة الأسئلة وورقة الإجابة.

٣- فتش الباحث ورقة الإجابة للحصول على معرفة الدرجات من المجموعة التجريبية والضابطة.

٤- انتقل الباحث الدرجات إلى الجدول للبيانات من الاختبار النهائي.

٥- أخبر المدرس بأنه سيعرض صفحة الاستبيان على الطلبة للمجموعة التجريبية كالعينة في الأسبوع القادم لمدة ثلاثون دقائق تحت لقاء واحد.

ح- المرحلة الثامنة: (١٨ أبريل ٢٠٠٩)

الاستبانة للمدرس والمتغير التجريبي

يهدف الاستبيان إلى الحصول على البيانات عن معرفة كيفية وفعالية تطبيق استخدام بطاقة التكميل في تدريس القراءة. تأتي إجابات الاستبيان من الطلبة للمجموعة التجريبية ومدرسهم. فبدأ الباحث بالقيام على إجراء عملية فيها بالخطوات التالية:

- ١- أخبر الباحث للمدرس والطلبة بأن هذه الاستبانة جزء أخير من دراسته ودرجاتهم فيها سوف تقارن بالعملية الدراسية من قبل.
 - ٢- وزع الباحث صفحة الاستبانة وأجاب المدرس والطلبة بالكمال كل أسئلة تحت وقت محدد.
 - ٣- جمع الباحث صفحة الأسئلة للاستبانة بعد انتهاء اجابة المدرس والطلبة منها.
 - ٤- ختم الباحث برامج دراسته وشكر للمدرس والطلبة على اشتراكهم فيها، وطلب منهم العفو على جميع النقائص طوال الدراسة.
 - ٥- فتش الباحث الاستبانة ثم انتقل نتيجتها إلى جدول البيانات من الاستبيان.
- ط- المرحلة التاسعة : (٢٥ أبريل ٢٠٠٩)
الاختتام
- أقبل الباحث الخطاب من مدير المدرسة العالية الإسلامية الحكومية بيرون إلى عميد كلية الدراسات العليا الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج. يبين الخطاب بأن الباحث قد أتم دراسته الميدانية في هذه المدرسة.

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

يحتوى هذا الفصل على ثلاثة أمور:

- (أ) نبذة تاريخية عن ميدان الدراسة، ويشتمل النقاط التالية (١) اسم المدرسة وتاريخ تأسيسها و(٢) المدير المدرسون والموظفون والطلبة و(٣) الوسائل والمنهج التعليمي و(ب) عرض البيانات، ويشتمل النقاط التالية (١) البيانات من الاختبار و(٢) البيانات من الملاحظة و(٣) البيانات من الاستبانة، و(ج) تحليل البيانات ومناقشتها، ويتكون من النقاط التالية (١) تحليل صدق المحتوى للاختبار و(٢) تحليل الثبات للاختبار و(٣) تحليل مستوى الصعوبة للاختبار و(٤) تحليل معرفة الفرق بين المجموعتين التجريبية والضابطة و(٥) تحليل معرفة المقارنة بين المجموعتين التجريبية والضابطة.

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

أ- نبذة تاريخية عن ميدان الدراسة

قام الباحث بالدراسة التجريبية في إحدى المدارس لمستوى التعليم العالي بمنطقة أتشية. من المواد التعليمية في هذه المدرسة هو تعليم اللغة العربية للطلبة المتوسطة للناطقين بلغات أخرى. وأما لمحة عن هذه المدرسة فكما يلي:

١- اسم المدرسة وتاريخ تأسيسها

سميت هذه المدرسة بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ببيرون، أسست في سنة ١٩٧٨هـ بتقرير وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية بالنمرة الإحصائية ٣١١١٠٨٠٤٠٠٢، ووقعت في شارع كبير ميدان — بندا أتشية جوت غافوا رقم التليفون (٠٦٤٤) ٢٤٢٥١ بيرون.

٢- المدير والمدرسون والموظفون والطلبة لديها

تدير هذه المدرسة بمدير واحد اسمه الغزالي. هو يدير هذه المدرسة من أول هذه السنة حتى حين. ولهذه المدرسة مدرسون ومدرسات وموظفون وموظفات. وجميع عدد المدرسين فيها ٢٨ مدرسا، فمنهم مدرسا اللغة العربية اسمه أحمد فتاح وإيليا. وجميع عدد الموظفين فيها ٩ موظفا.

إن الطلبة لهذه المدرسة في العام الجامعي ٢٠٠٨/٢٠٠٩ جميع عددهم ٤٠٥ طالبا. يفصل الطلبة إلى تسعة فصول في ثلاثة مراحل التعليم، الفصل الأول له ثلاثة فصول والفصل الثاني له ثلاثة فصول والفصل الثالث أيضا له ثلاثة فصول. ينقسم تعليم الطلبة لفصل الثاني والثالث إلى قسمين وهما الأول قسم تعليم العلوم الطبيعية والثاني قسم تعليم العلوم الاجتماعية.

وقسم تعليم العلوم الطبيعية في المرحلة التعليمية الثانية والثالثة كل لهما فصلان وهما الأول أ والثاني ب. وأما لقسم تعليم العلوم الإجتماعية في المرحلة التعليمية الثانية الثالثة فكل لهما فصل واحد. سميت المرحلة بالصف.

٣- الوسائل والمنهج التعليمي فيها

الوسائل الموجودة في هذه المدرسة منها: غرفة واحدة لإدارة المدير، وغرفة واحدة لإدارة المدرس، واثنى عشر غرفة لدراسة الطلبة، وغرفة واحدة لعملية التطبيقية للطلبة، وغرفة واحدة للظيوف، وغرفة واحدة للمصلى، وغرفة واحدة للحاسوب، وغرفة واحدة للمكتبة المدرسية، وغرفة واحدة للرياضيات.

وأما المنهج التعليمي في هذه المدرسة فهو المنهج على مستوى الوحدة التعليمية ومكوناته الذي قرره وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية سنة ٢٠٠٨. بناء على ذلك يعتمد المدرس اللغة العربية على هذا المنهج في إجراءات الدراسة. يهدف المنهج لتعليم اللغة العربية إلى غايته المرجوة لديه تنمى كفاءة الطلبة للمهارات اللغوية الأربعة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. والكتاب المعتمد في تدريس اللغة العربية في هذه المدرسة هو كتاب تعليم اللغة العربية من تأليف فطري ليزا، ٢٠٠٧.

ب- عرض البيانات

قام الباحث بهذه الدراسة للحصول على البيانات التي تتعلق بأنشطة المدرس والطلبة في عملية التدريس، والإتصال بين المدرس والطلبة، والإتصال بين الطلبة أنفسهم، والوسيلة التدريسية المستخدمة، ومشاركة الطلبة في عملية التدريس والتعلم، وإنجازات الطلبة الذين يدرسون بوسيلة بطاقة التكميل وبدونها في تدريس القراءة بالمدرسة العالية الإسلامية بيرون.

وخط الباحث برامج خطة عملية التدريس، ثم قدمها لمدرس اللغة العربية ليطبقها باستخدام بطاقة التكميل على المتغير التجريبي من طلبة المجموعة التجريبية تحت إرشادات وتوجيهاته. ولحظ الباحث أنشطة المدرس والطلبة من خلال تطبيق خطة عملية التدريس باستخدام بطاقة التكميل. يطبق المدرس الخطتين على المجموعة التجريبية. الخطة الأولى موضوع مادة الدراسة هو "أبو بكر الصديق" وأما الخطة الثانية فموضوعها "لقمان الحكيم". تجر خطة عملية التدريس الأولى والثانية كل منهما في لقاء واحد. فيستطيع الباحث أن يعرض هاتين الخطتين في الجدول الآتي:

جدول (١،٤)

خطة عملية التدريس ومادة الدراسة للقاء الأول

يوم السبت من ٢٨-٣-٢٠٠٩

المادة الدراسية	اللغة العربية
الكتاب	اللغة العربية ٢، فطري ليزا (جاكرتا: ٢٠٠٧)، ص. ١٠٤.
الموضوع	أبو بكر الصديق
المهارة اللغوية	القراءة/تكميل النصوص المقروءة
المستوى	المدرسة العالية
الصف	الثاني
الفصل الدراسي	الرابع
الحصة	٢ × ٤٠ دقيقة
العام الجامعي	٢٠٠٩/٢٠٠٨
معيار الكفاءة (Standar Kompetensi)	
والمعايير الكفايات (Standar Kompetensi) في تدريس مهارة القراءة لطلبة	

الصف الثاني للفصل الدراسي الثاني هي فهم النصوص المكتوبة أو الحوارات تحت الموضوع أبو بكر الصديق.
الكفايات الأساسية (Kompetensi Dasar)
وأما الكفايات الأساسية (Kompetensi Dasar) في تدريس مهارة القراءة في المدرسة العالية لطلبة الصف الثاني للفصل الدراسي الثاني فهي مايلي: ٤- كفاءة الطلبة على قراءة ونطق النصوص والكلمات المكتوبة جهرية صحيحة تحت الموضوع أبو بكر الصديق. ٥- كفاءة الطلبة على معرفة تكوين النصوص والكلمات العربية المكتوبة وعنوانها تحت الموضوع أبو بكر الصديق. ٦- كفاءة الطلبة على فهم المعاني والآراء من النصوص والكلمات العربية المكتوبة صحيحة تحت الموضوع أبو بكر الصديق.
دليل التحصيل (Indikator Pencapaian)
بعد أنشطة التعلم أن يكون الطلبة قادرين على : ١- القراءة عن الموضوع أبو بكر الصديق واستخدام القاعدة اللغوية " فعل الأمر" في التركيب والجمل. ٢- المعرفة عن تكوين النصوص والكلمات العربية المكتوبة وعنوانها تحت الموضوع أبو بكر الصديق. ٣- الفهم عن المعاني والآراء من النصوص والكلمات العربية المكتوبة صحيحة وتكملها تحت الموضوع أبو بكر الصديق.
طرق التدريس
١- طريقة النحو والترجمة Grammar-Translation methode ٢- طريقة اللعبة اللغوية بالبطاقات (Game Card) ٣- طريقة الكلمة وطريقة الجملة (Whole Word dan Whole Sentence)

المصادر والوسائل ومادة الدرس	
١- المصدر : كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني العالى، من تأليف فطري ليزا، جاكرتا: يودسترا، ٢٠٠٧. ٢- الوسائل : السبورة وبطاقات التكميل والقلم والطباشير ٣- المادة : الموضوع عن الكائنات العامة، تحت العنوان أبو بكر الصديق.	
المدرس	أحمد فتاح
الباحث	ذوالحلم

جدول (٢،٤)

خطة عملية التدريس ومادة الدراسة للقاء الثاني

يوم السبت من ٤-٤-٢٠٠٩

المادة الدراسية	اللغة العربية
الكتاب	اللغة العربية ٢، فطري ليزا (جاكرتا: ٢٠٠٧)، ص. ١٠٤.
الموضوع	لقمان الحكيم
المهارة اللغوية	القراءة/تكميل النصوص المقروءة
المستوى	المدرسة العالية
الصف	الثاني
الفصل الدراسي	الرابع
الحصة	٢ × ٤٠ دقيقة
العام الجامعي	٢٠٠٩/٢٠٠٨
معيار الكفاءة (Standar Kompetensi)	
والمعايير الكفايات (Standar Kompetensi) في تدريس مهارة القراءة لطلبة	

الصف الثاني للفصل الدراسي الثاني هي فهم النصوص المكتوبة أو الحوارات تحت الموضوع لقمان الحكيم.
الكفايات الأساسية (Kompetensi Dasar)
وأما الكفايات الأساسية (Kompetensi Dasar) في تدريس مهارة القراءة في المدرسة العالية لطلبة الصف الثاني للفصل الدراسي الثاني فهي مايلي: ١- كفاءة الطلبة على قراءة ونطق النصوص والكلمات المكتوبة جهرية صحيحة تحت الموضوع لقمان الحكيم. ٢- كفاءة الطلبة على معرفة تكوين النصوص والكلمات العربية المكتوبة وعنوانها تحت الموضوع لقمان الحكيم. ٣- كفاءة الطلبة على فهم المعاني والآراء من النصوص والكلمات العربية المكتوبة صحيحة تحت الموضوع لقمان الحكيم.
دليل التحصيل (Indikator Pencapaian)
بعد أنشطة التعلم أن يكون الطلبة قادرين على : ١- القراءة عن الموضوع لقمان الحكيم واستخدام القاعدة اللغوية " اسم المفعول" في التركيب والجمل. ٢- المعرفة عن تكوين النصوص والكلمات العربية المكتوبة وعنوانها تحت الموضوع لقمان الحكيم. ٣- الفهم عن المعاني والآراء من النصوص والكلمات العربية المكتوبة صحيحة وتكملها تحت الموضوع لقمان الحكيم.
طرق التدريس
١- طريقة النحو والترجمة Grammar-Translation methode ٢- طريقة اللعبة اللغوية بالبطاقات (Game Card) ٣- طريقة الكلمة وطريقة الجملة (Whole Word dan Whole Sentence)

المصادر والوسائل ومادة الدرس	
١- المصدر : كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني العالى، من تأليف فطري ليزا، جاكرتا: يودسترا، ٢٠٠٧. ٢- الوسائل : السبورة وبطاقات التكميل والقلم والطباشير ٣- المادة : الموضوع عن الكائنات العامة، تحت العنوان لقمان الحكيم	
المدرس	أحمد فتاح
الباحث	ذوالحلم

من الجدولين السابقين اتضح للباحث أن مدرس اللغة العربية طبق الخطة والمادة الدراسية على المتغير التجريبي. حصل الباحث على البيانات من خلال عملية التدريس تسجيلاً على صفحة الملاحظة. تتعلق البيانات بكيفية وفعالية استخدام بطاقة التكميل لترقية قدرة مهارة القراءة لدى المتغير التجريبي. ظهرت فعالية استخدام بطاقة التكميل بعد حساب المقارنة بين النتيجة للاختبار القبلي والنهائي، وسوف يأتي بيان عنها في المبحث تحليل البيانات.

انتج الباحث بطاقة التكميل باعتماداً على المادة الدراسية السابقة. يهدف هذا الإنتاج إلى تجريبية خطة التدريس باستخدامها، الذي سيجربها المدرس في اللقائين على المجموعة التجريبية. وأما موضوع مادة التدريس الذي كتبه الباحث في البطاقة فيتكون من الموضوعين فهما أولاً أبوبكر الصديق وثانياً لقمان الحكيم كما أشار إليه الباحث من قبل. تنقسم البطاقة إلى أربعة تشتمل بطاقة النمرة الأولى قطعة القصة الأولى وهكذا الترتيب إلى البطاقة الرابعة تأتي محتويات البطاقات من المواد الدراسية تحت الموضوعين السابقين. ويراعي الباحث على أن يأتي بموجاه لهذه البطاقات فيما يلي:

بطاقة التكميل من النمرة الأولى حتى الرابعة
بمادة التدريس "أبوبكر الصديق"

(١)

أبو بكر الصديق ... كريم و ... خالد من أبطال وُلد أبو بكر بـ... بعد عام الفيل بـ... ، وكان رجلاً ... وجوداً من ... التجار، وقد ... ماله أربعين ألف ... ، وهو أول مَنْ ... مِنْ وترك التجارة ... إسلامه ... يشتغل بدعوة ... مع ... ، فالإسلام بدعوته كثير ... العرب ... يعتزبون الإسلام، ... عثمان ... وزبير ... وعبد الرحمن ... وسعد ... وقاص وطلحة ... الله.

رجل-بطل-الإسلام-مكة-عامين-غنيا-كبار-بلغ-درهما-أسلم-
الرجال-بعد-ثم-إسلامية-رسول الله-من-الذين-منهم-ابن عفان-ابن
العوام-ابن عوف-ابن أبي-ابن عبيد.

(٢)

وكان ... برسول الله ...، وتصادق ... عندما ... إلى ...، و... خصه ... بمزايا لم يخص ... أحد سواه، وهو المعنى بـ... تعالى: إلا ... فقد نصره الله إن ... الذين ... ثانی ... إذ هما ... الغار إذ ... لصاحبه لا ... إن الله معنا (التوبة : ٤٠).

إيمانه-شديداً-به-هاجر-المدينة-قد-الرسول-بها-قوله-تنصروه-أخرجه-
كفروا-اثنين-في-يقول-تخزن.

(٣)

ولما ... الرسول إلى ... ربه ولم ... بزعامة ... لأحد ... أصحابه وكاد ...
 الصحابة بخلاف ... حتى إتفق ... على بيعة أبي ... خليفة ... وفاة الرسول.
 وألقى خطبة ... في ...، وأعلن فيها عن ... التي سمي بيعة ...، ثم قال: أيها
 الشباب، إن ... الوطن في أيديكم، ستكون قياد ... ورؤساء ... الذين قادرون في
 ... الحكومة ... عن التأخر و ...

انتقل-جوار-يوص-المسلمين-من-يقوم-شديد-بينهم-بكر-بعد-قصيرة-
 مسجد الرسول-بيعته-السقيفة-مستقبل-الوطن-البلاد-نظامه-ليبتعد-الجهل.

(٤)

أيها الناس، إن قد ... عليكم ... بخيركم، فإن ... فأعينوني وإن أسأت ... :
 ... أمانة و... خيانة، والضعيف فيكم ... حتى أخذ ... له إن شاء الله، والقوي
 فيكم ... عندي حتى ... الحق منه إن شاء الله، لا ... قوم الجاهد في ... إلا ...
 ضَرَبَهُمُ اللهُ بِالْذِّلَّةِ، ولا تشيع ... في قوم قط إلا ... بالبلاء. أطيعوني ما ... الله و
 ... ، فإذا ... الله ورسوله، فلا ... لي عليكم. قوموا إلى ... يرحمكم الله.

وليت-ولست-أحسن-فقوموني-الصدق-الكذب-قوي-عندي-الحق-
 ضعيف-أخذ-يدع-سبيل الله-قوم-الفاحشة-عنهم الله-أطعت-رسوله-
 عصيت-طاعة-صلاتكم

بطاقة التكميل من النمرة الأولى حتى الرابعة

بمادة التدريس "لقمان الحكيم"

(١)

اهتم الإسلام بتربية ... اهتماما حقيقيا. و ... المسلمون أن الأولاد ... من الله
ولذلك للوالدين ... في تربية ... ، لأن الوالدين ... مثل ... تثبيت ...
الإسلامية. وجدنا في ... الكريم ... الأنبياء ... التي يجب أن ... بها المسلمون،
منها ... لقمان الحكيم. لقمان الحكيم ... شريف و ... ويمتلىء نفسه ... الكريمة
... إيمانه بالله سبحانه وتعالى إيمانا ... ، لا ... الله ...

الأولاد-آمانة-يعتقد-مسؤولية-كبيرة-مربي-الأولاد-في-العقيدة. القرآن-
والحكمة-قصص-يعتبروا-حكاية-وعالم-رجل-بالاخلاق-كاملا-وكان-
يشرك-أبدا.

(٢)

... الله لقمان الحكيم بـ... والمعرفة و ... كما ... في القرآن ... في سورة
لقمان. ولقد ... لقمان ... أن اشكر الله و ... يشكر فإنما يشكر لـ... ومن ...
فإن الله ... حميد. ولا ... لقمان الحكيم ... و ... لإبنيه عن الإعتقادية ...، وقال
الله تعالى ... في القرآن الكريم : وإذ ... لقمان ... وهو ... يابني لا ... بالله إن
... لظلم

الحكمة-نصيحته-مكتوب-فضل-الخالد-آتيننا-الحكمة -من-كفر-غني-
يزال-مذكور-معلما-نفسه-ناصحا-الوحدانية-قال-لابنه-تشرك-الشرك-
عظيم-يعظه.

(٣)

وفى ... أخرى من ... لقمان، ... لقمان لابنه ... الصلاة : يابني ... الصلاة
و... بالمعروف و... عن المنكر و... على ما ... إن ذلك ... عزم الأمور. وعرفنا
من ... المكتوبات ... سورة لقمان ... للوالدين ... مهم في ... الأولاد و...
عن التربية ... بالله الواحد.

**أصابك-أمر-انه-اصبر-الموعظات-في-أن-من--سورة-آية-عن-نصح-أقم
دور-الخصوص-تربية-العقيدة.**

(٤)

لقمان الحكيم ... صالح و... أهله ب... إلى ... حتى يكون ... من ...
والمطيعين والصابرين ... البلاء و الشاكرين ... نعم ...، وبر ... واجتناب ...
المنكرات و ... و ... صفة ...، و ... الموعظات ... في القرآن الكريم و ...
المسلمون ... أن ... ب... لقمان الحكيم ...، حتى ... أن تكون ... أسرة ...
في ... الله. إن شاء الله.

**أمر-العبادة-رجل-الله-أهله-المصلين-على-الوالدين-عن-الله-الذنوب-
ترك-المتكبر. نحن-هذه-مسجلة-علينا-سيرة-الحسنة-نستفد-نستطيع-
سعيدة-مرضات-من.**

حسب الباحث البيانات من الجدول السابق بحساب الدرجة المئوية (%)، لمعرفة قياس دقة المدرس عن كيفية استخدام بطاقة التكميل للمجموعة التجريبية في الجدول الآتي:

جدول (٤،٤)

حساب البيانات من صفحة الملاحظة لدقة المدرس

اختيار الإجابة/ اللقاءات									الدرجة المئوية (%)
اللقاء الأول		اللقاء الثاني		اللقاء الثالث		اللقاء الرابع			
نعم	لا	نعم	لا	نعم	لا	نعم	لا		
١٧	٢	١٣	٦	١٤	٥	١٣	٦	١٩	
٨٩،٤٧	١٠،٥٣	٦٨،٤٢	٣١،٥٨	٧٣،٦٨	٢٦،٣٢	٦٨،٤٢	٣١،٥٨	%	

من الجدول السابق اتضح للباحث أن الجواب "نعم" في اللقاء الأول هو $١٧ = ٨٩،٤٧\%$ في اللقاء الثاني $١٣ = ٦٨،٤٢\%$ في اللقاء الثالث هو $١٤ = ٧٣،٦٨\%$ في اللقاء الرابع هو $١٣ = ٦٨،٤٢\%$ والجواب "لا" في اللقاء الأول هو $٢ = ١٠،٣٥\%$ في اللقاء الثاني هو $٦ = ٣١،٥٩\%$ ، في اللقاء الثالث هو $٥ = ٢٦،٣٢\%$ ، وفي اللقاء الرابع هو $٦ = ٣١،٥٩\%$. دلت نتيجة الحساب السابق على أن دقة المدرس في عملية التدريس تكون جيدة. قام المدرس بتطبيق الخطة والمادة الدراسية في عملية التدريس القراءة باستخدام بطاقة التكميل للمجموعة التجريبية بدرجة النجاح هو $٧٥،٠٠\%$. وإنما نتيجة الفشل في استخدامها فهو $٢٥،٠٠\%$.

جدول (٤،٥)

البيانات من صفحة الملاحظة لأنشطة الطلبة

يوم السبت من ٢١ و ٢٨-٣-٢٠٠٩ و ٤ و ١١-٤-٢٠٠٩

الملاحظات/اللقاءات								الخطوات
٤		٣		٢		١		
لا	ن	لا	ن	لا	ن	لا	ن	
								التمهيد (٢٠ دقيقة)
	١		١		١		١	١- يسمع الطلبة إلى المدرس ويفتش أسماءهم من دفتر الحضور.
	١		١		١		١	٢- يجيب الطلبة عن السؤال من المدرس عن الدراسة السابقة ويعلقها بالمادة التي يراد تعليمها.
	١		١		١		١	٣- يسمع الطلبة شرح المدرس عن أهداف تدريس القراءة في هذا اللقاء باستخدام بطاقات التكميل.
	١		١		١		١	٤- يسمع الطلبة شرح المدرس الطريقة شفويا لتلاميذ يطالبهم بوضع الكلمات الناقصة في موضعها المناسب من القصة، حتى يستقيم أسلوبها ومعناها، ثم ينقل التلميذ القصة كاملة في كراسته مع كتابة رقم البطاقة.
	١		١		١		١	عملية التدريس (٤٠ دقيقة)
	١		١		١		١	٥- يقبل وزع المدرس من بطاقات التكميل.
	١		١		١		١	٦- يقبل الطلبة من المدرس معنى المفردات حول الموضوع ويكتب على السبورة.

٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٧- يسمع الطلبة قراءة المدرس مادة الحوار أو القصص في بطاقات التكميل والطلاب يسمعون قراءته.
١	١	١	١	١	١	١	١	٨- يقرأ الطلبة الحوار أو القصص في بطاقات التكميل.
١	١	١	١	١	١	١	١	٩- يضع الطلبة الكلمات الناقصة في موضعها المناسب من القصة، حتى يستقيم أسلوبها ومعناها.
١	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	١٠- ينقل الطلبة القصة كاملة في كراسته مع كتابة رقم البطاقة بعد قراءتهم الصامتة.
١	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	١١- يعمل الطلبة عملية المناقشة حول كتابة القصة الكاملة من عندهم تحت مساعدة المدرس.
٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	١٢- يقبل الطلبة من المدرس المادة الاضافية التي تتعلق بالمادة مؤخوذة من مراجع الاخرى وتطبيقها من خلال المناقشة.
٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	١٣- يتناقش الطلبة أثناء اللعبة اللغوية أو الإمالة اللغوية.
الاختتام (١٠ دقائق)								
١	١	١	١	١	١	١	١	١٤- يسمع الطلبة بيان المدرس الأسئلة المعينة حول الموضوع بالدليل عليها ويحلل مشكلات التدريس باستخدام البطاقات.
١	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	١٥- يبين بعض الطلبة المشكلات التي يرميها الطلاب الآخر.

الخلاصة (٥ دقائق)									
١٦ - يسأل الطلبة الخلاصة عن المادة التي لم يقدر الطلبة على قراءتها.									
١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
١٧ - يسمع الطلبة شرح المدرس عن كيفية تنظيم الجمل.									
١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
التقويم العملي (٥ دقائق)									
١٨ - يجب الطلبة سؤال المدرس بالأسئلة المعينة حول الموضوع الدراسي ويجب الطلاب ويسأل بعض الطلبة ويحييه الآخرون									
١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
١٨ - يقبل الطلبة الوظيفة المترتبة عن مادة القراءة العربية.									
١	١	١	١	١	١	١	١	١	١
المجموع									
٤	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥

حسب الباحث البيانات من الجدول السابق بحساب الدرجة المئوية (%)، لمعرفة قياس أنشطة الطلبة عن كيفية استخدام بطاقة التكميل للمجموعة التجريبية في الجدول الآتي:

جدول (٦،٤)

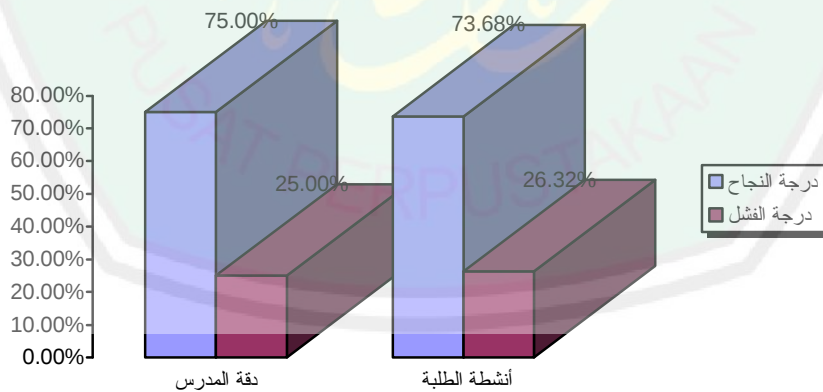
حساب البيانات من صفحة الملاحظة لأنشطة الطلبة

اختيار الإجابة / اللقاءات								الترتيب
اللقاء الأول		اللقاء الثاني		اللقاء الثالث		اللقاء الرابع		
نعم	لا	نعم	لا	نعم	لا	نعم	لا	
١٣	٦	١٤	٥	١٤	٥	١٥	٤	١٩
٦٨،٤٢	٣١،٥٨	٧٣،٦٨	٢٥،٣٢	٧٣،٦٨	٢٥،٣٢	٧٨،٩٥	٢١،٠٥	%

من الجدول السابق اتضح للباحث أن الجواب "نعم" في اللقاء الأول هو $13 = 68,42\%$ في اللقاء الثاني $14 = 73,68\%$ في اللقاء الثالث هو $14 = 73,68\%$ في اللقاء الرابع هو $15 = 78,95\%$. والجواب "لا" في اللقاء الأول هو $6 = 31,58\%$ في اللقاء الثاني هو $5 = 25,32\%$ في اللقاء الثالث هو $5 = 25,32\%$ وفي اللقاء الرابع هو $4 = 21,05\%$. دلت نتيجة الحساب السابق على أن أنشطة الطلبة للمجموعة التجريبية في عملية التدريس تكون جيدة. اشتركت الطلبة في عملية تدريس القراءة باستخدام بطاقة التكميل بدرجة النجاح هو $73,68\%$. وإنما نتيجة الفشل في استخدامها فهو $26,32\%$. من نتيجة السابقة اتضح للباحث أن دقة المدرس في أربع لقاءات = 75% وأنشطة الطلبة فيها = $73,68\%$. فبذلك يستطيع الباحث أن يصورها في الرسم البياني الآتي:

رسم بياني (١،٤)

دقة المدرس وأنشطة الطلبة في عملية التدريس باستخدام بطاقة التكميل



من الرسم البياني السابق يستطيع الباحث أن يفسرها إلى أن المدرس يعرف معرفة سليمة عن كيفية استخدام وسيلة بطاقة التكميل عند إجراء التدريس لمهارة القراءة. وأما الطلبة فيشتركون عملية تدريس القراءة اشتراكا

كاملا حتى تجري عملية التدريس في دستورها وأساليبها الجيدة كما قد وضعها الباحث في خطة الدراسة من قبل. فذلك دليل على أن عملية التدريس بتطبيق استخدام بطاقة التكميل تكون ناجحة.

٢- البيانات من الاختبار

ينقسم الاختبار في تطبيق هذه الدراسة إلى الاختبار القبلي والاختبار النهائي. حصل الباحث على البيانات من الاختبار القبلي من نتيجة قدرة قراءة اللغة العربية لدى الطلبة قبل تطبيق استخدام بطاقة التكميل في تدريسها. وترسم الدرجة القبلية بعلامة (X) في الجدول الآتي. وحصل الباحث على البيانات من الاختبار النهائي من نتيجة قدرة قراءة اللغة العربية لدى الطلبة بعد تطبيق استخدام بطاقة التكميل في تدريسها. وترسم الدرجة النهائية بعلامة (Y) في الجدول الآتي. حصل الباحث على البيانات من نتيجة الاختبار القبلي و النهائي في المجموعة التجريبية من تسعة عشر طالبا. وترسم عدد المختبرين بعلامة (N) في الجدول الآتي.

يقارن الباحث البيانات من نتيجة الاختبار القبلي و النهائي من تسعة عشر طالبا في المجموعة الضابطة. ونتيجة هذين الاختبارين تحسب بقيمة (ت). يعتبر الاختبار من نوع الاختبار الموضوعي وهو الاختبار يقدم فيه الطلبة باختبار اجابات الموجودة لدى صفحة الاختبار. أما الأسئلة التي سبق ذكرها فهي من صنيع الباحث نفسه. الوقت المعد لحل الإختبار ثلاثون دقيقة. وهذه البيانات مكتوبة في الجدول الآتي:

جدول (٧،٤)

نتيجة الطلبة للمجموعة التجريبية من الاختبار القبلي والنهائي

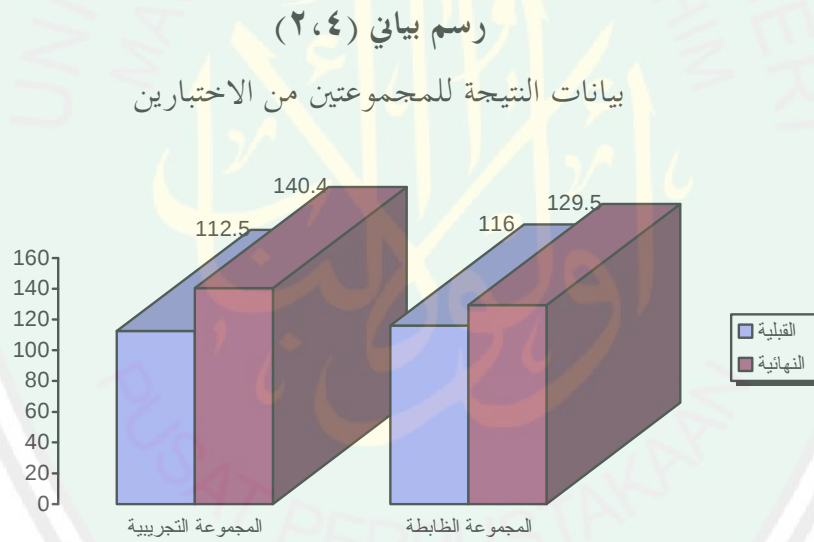
رقم	رقم القيد	أسماء الطلبة		اختبار قبلي	اختبار نهائي
		بالعربية \ بالإندونيسية (N)		X	Y
١	٥٥٨٣	نوفيتا	Novita	٦,٠	٧,٠
٢	٥٥٨٢	نور أفضا	Nurafzha	٦,٥	٧,٠
٣	٥٥٠٠	نور أيدا	Nuraida	٨,٥	٨,٥
٤	٥٥٠٢	نور فضيلة	Nurfadhilah	٦,٠	٧,٠
٥	٥٦٢٥	محمد شهير	M. Syahrir	٥,٠	٩,٩
٦	٥٥٨٥	نور حياتي	Nurhayati	٧,٥	٩,٠
٧	٥٥٠١	نور إسكا	Nuriska	٥,٥	٦,٠
٨	٥٥٤١	نور الروضة	Nurul Raudhah	٥,٥	٨,٠
٩	٥٧٩٩	نور ليلا كمال	Nurlela Kamal	٦,٥	٧,٥
١٠	٥٥٠٣	رسنواتي	Risnawati	٧,٠	٨,٠
١١	٥٥٤٣	رزكا ذكر أنيتا	Rizka Zikri Anita	٥,٠	٧,٠
١٢	٥٥٨٦	رزكي أمليل	Rizki Amalia	٥,٠	٧,٠
١٣	٥٥٤٥	رسلان	Ruslan M	٤,٥	٦,٥
١٤	٥٥٤٧	رسني	Rusni	٥,٠	٩,٥
١٥	٥٧٩٢	مصباح الدين	Misbahuddin	٥,٠	٦,٠
١٦	٥٥٩٣	سلفينا	Sulfiana	٧,٠	٦,٥
١٧	٥٦٣٢	شهردي	Syahrudi	٥,٥	٧,٥
١٨	٥٥٠٨	شريعة سر سني	Syarifah Srihasni	٦,٥	٦,٥
١٩	٥٨٠٠	أوليدى	Auliadi	٥,٠	٦,٠
		المجموع		١١٢,٥	١٤٠,٤

جدول (٨،٤)

نتيجة الطلبة للمجموعة الضابطة من الاختبار القبلي والنهائي

رقم	رقم القيد	أسماء الطلبة		اختبار قبلي	اختبار نهائي
		بالعربية \ بالإندونيسية (N)		X	Y
١	٥٥١٦	أنى رضى	Anna Riza	٧,٠	٦,٥
٢	٥٥١٩	أسماء الحسنى	Asmaul Husna	٥,٠	٦,٠
٣	٥٥٢٠	أوال الدين	Awaluddin	٤,٥	٥,٠
٤	٥٥٩٩	بهييا	Bahagia	٦,٠	٦,٠
٥	٥٤٨١	إرما سرينى	Erma Suryani	٦,٠	٦,٥
٦	٥٦٠٧	فطريانى	Fitriani	٦,٠	٧,٠
٧	٥٦١٠	إدا لينا	Idalena	٧,٠	٧,٠
٨	٥٥٢٥	إسورا موليدا	Isaura Maulida	٦,٥	٧,٠
٩	٥٤٨٧	جمال الدين	Jamaluddin	٦,٠	٦,٠
١٠	٥٤٩١	لقمان	Lukman	٦,٠	٦,٠
١١	٥٦١٦	مهليا	Mahlia	٦,٠	٦,٥
١٢	٥٥٧٠	محفوظة	Mahfudhah	٥,٠	٨,٠
١٣	٥٥٧٢	مهليينا	Mahlina	٦,٠	٦,٠
١٤	٥٥٣٤	مفتح الجنة	Miftahul Jannah	٧,٠	٧,٠
١٥	٥٤٩٤	مرساد	Mirsadi	٦,٥	٨,٥
١٦	٥٥٣٥	مردأنا	Murdiana	٥,٠	٨,٠
١٧	٥٥٣٦	مرلندا	Murlinda	٦,٠	٨,٠
١٨	٥٥٠٥	رحمد فجر	Rahmad Fajri	٦,٥	٦,٥
١٩	٥٥٥٤	زهريتي إسنى	Zahriati Ismi	٨,٠	٨,٠
		المجموع		١١٦,٠	5,129

من الجدولين السابقين قد اتضح للباحث نتيجة الطلبة في كل مجموعة في الاختبار القبلي و النهائي. ولكن، السؤال الأساسي الذي يطلب منه الباحث للقضاء عليه هل الفرض السابق يأتي من بنود الاختبار الصحيح من حيث الصدق والثبات حتى تكون البيانات صحيحة أم غير صحيح لعدم الصدق والثبات من الاختبار. ولمعرفة صحيح الاختبار الذي سبق ذكره يقوم الباحث بتحليل الاختبار من ناحية قياس بنود الأسئلة وصدق المحتوى والثبات، وسيأتي بعده تحليل البيانات عليها. فبذلك يستطيع الباحث أن يخطط البيانات السابقة في الرسم البياني الآتي:



من الرسم البياني السابق اتضح للباحث أن مجموع نتيجة الاختبار القبلي كاد متساويا بين المجموعتين. وأما نتيجة الاختبار النهائي فعدده متفارقا بعيدا بينهما. دل العدد المذكور من قبل على أن كفاءة القراءة بين المجموعتين في المستوى الواحد قبل تطبيق استخدام بطاقة التكميل عليها، ثم ترتقي نتيجة المجموعة التجريبية بعد تطبيقها.

٣- البيانات من الاستبيان

وأما الاستبيان فيوزعه الباحث على المجموعة التجريبية والمدرس. حصل الاستبيان على البيانات حول فعالية استخدام بطاقة التكميل عندما يطبقها المدرس في تدريس القراءة لدى الطلبة على مستوى للمجموعة التجريبية. وكان عدد المستبين ١٩ طالبا ومدرسا واحدا. وتتكون اجابات الاستبيان من ٤ اختيارات وهي (أ-ب-ج-د) حيث : (أ) = جيد و(ب) = مقبول و(ج) = منقوص و(د) = مردود. أبرز جدول الاستبيان عدد الأسئلة بعبارات قصيرة التي تتعلق بكيفية تطبيق استخدام بطاقة التكميل وفعاليتها ومناسبتها بأحوال الطلبة في هذه المدرسة. وهذه البيانات مكتوبة في الجدول الآتي:

جدول (٩،٤)

بيانات الاستبانة من الطلبة

الرقم	الأسئلة عن استخدام البطاقة	اختيار الإجابة				عدد الإجابة
		أ	ب	ج	د	
١	رغبة الطلبة ...	١٨	١	-	-	١٩
٢	وضوحها بالطريقة ...	١٥	٣	١	-	١٩
٣	وضوحها بالمادة الدراسة ...	٨	٣	٧	-	١٨
٤	وضوحها بالكتابة والإملاء ..	١١	٣	٥	-	١٩
٥	وضوحها بالتوجيهات ...	١٥	٣	-	-	١٨
٦	متناسبة شكلها ومسافتها ...	١٧	١	١	-	١٩
٧	فهم المقروءة الموجودة ...	١٤	٣	٢	-	١٩
٨	السرور باستخدامها ...	١٦	٢	١	-	١٩
٩	فعالية باستخدامها ...	١٥	٢	٢	-	١٩

١٠	السهولة باستخدامها ...	١٤	٣	٢	—	١٩
المجموع		١٤٣	٢٤	٢٠	—	١٨٨
في (%)		٧٢,٢	١٤,١٤	١٣,٦٣	٠	١٠٠
		%	%	%	%	%

ثم أراد الباحث أن يعرف معرفة سليمة من صفحة الاستبيان عما تتعلق بدقة المدرس في تدريس القراءة بتطبيق استخدام بطاقة التكميل. وحصل الباحث على البيانات من المدرس لمعرفة فعالية استخدام بطاقة التكميل. وهذه البيانات معروضة في الجدول الآتي :

جدول (١٠،٤)

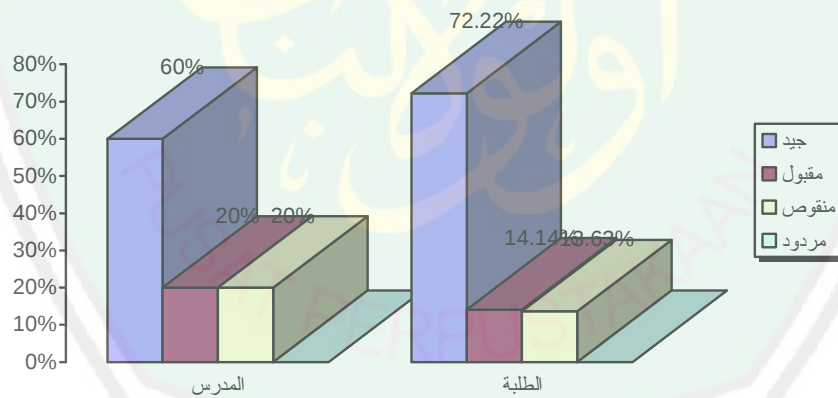
بيانات الاستبانة من المدرس

الرقم	الأسئلة عن استخدام البطاقة	إختيار الإجابة				عدد الإجابة
		أ	ب	ج	د	
١	مناسبة استخدام ...	١	-	-	-	١
٢	متناسبة بسلوك الطلبة...	-	-	١	-	١
٣	متناسبة بالمادة التدريس...	-	-	١	-	١
٤	متناسبة البطاقة والمقراءة ...	١	-	-	-	١
٥	متناسبتها بالتوجيهات...	١	-	-	-	١
٦	متناسبة شكلها ومسافتها ...	-	١	-	-	١
٧	متناسبتها بالمادة المقروءة فيها..	١	-	-	-	١
٨	درجة السرور الطلبة ...	١	-	-	-	١
٩	درجة فعالية باستخدامها ...	-	١	-	-	١
١٠	درجة السهولة باستخدامها ...	١	-	-	-	١

١٠	-	٢	٢	٦	عدد جميع الإجابات
١٠٠	-	٢٠	٢٠	٦٠	في (%)
%	%	%	%	%	

من الجدولين السابقين اتضح للباحث أن ٧٢,٢٢% اختيار الطلبة في الحرف (أ) = جيد، و ٦٠% اختيار المدرس في الحرف (أ) = جيد. هذا بمعنى إن نتيجة فعالية تطبيق استخدام بطاقة التكميل في تدريس القراءة أكثر من ٦٥% في هذه الدراسة. فبذلك يستطيع الباحث أن يصور البيانات السابقة في الرسم البياني الآتي:

رسم بياني (٣،٤)
فعالية استخدام بطاقة التكميل على رأي المدرس والطلبة



من الرسم البياني السابق اتضح للباحث أن الطلبة أكثر رغبة من المدرس في استعمال تطبيق بطاقة التكميل في تدريس القراءة. وأما المدرس يقوم بالدافع الطلبة إلى التعلم باستخدام بطاقة التكميل. دل العدد المذكور من قبل على أن استخدام بطاقة التكميل على رأي المدرس والطلبة تكون فعالية بدرجة ٦٦%.

ج-تحليل البيانات ومناقشتها

قد توصل الباحث إلى تحليل البيانات بتحليل نتيجة الاختبار القبلي و النهائي للمجموعة التجريبية والضابطة. الغرض من هذا التحليل لنيل إلى معرفة الاختبار هل صحيح من ناحية صدق المحتوى والثبات أم عدم الصحيح. ويشتمل هذا التحليل من ثلاثة أنواع، أولها صدق المحتوى وثانيها الثبات وثالثها مستوى صعوبة الإختبار. قبل إجراء هذا التحليل الثلاث ينبغي للباحث أن يعرض قياس الأسئلة للاختبار القبلي و النهائي إذ هذا الجدول في ضوء النظرية يكون معيارا لجميع صانع الاختبار. ثم بدأ الباحث بعملية التحليل مشتركا بالخطوات التالية :

جدول (١١،٤)

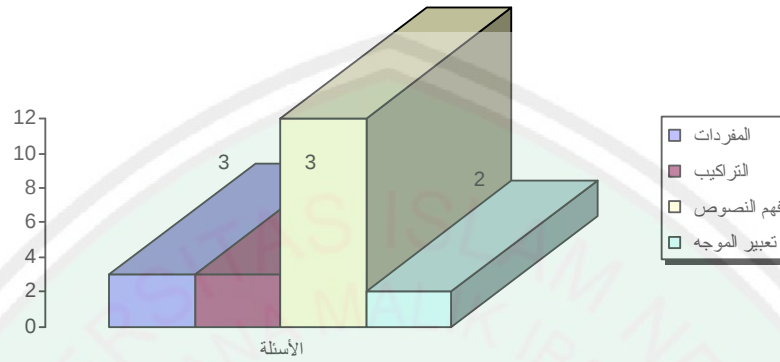
قياس الأسئلة للاختبار القبلي والنهائي

اسم المدرسة		المدرسة العالية الإسلامية الحكومية بيرون		
الصف		الثاني - أ		
المادة		(١) أبوبكر الصديق (٢) لقمان الحكيم		
الفصل الدراسي		الثاني / ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩		
الحصة		٣٠ دقيقة		
رقم	كفاءة أساسية	علامة القدرة للكفاءة	رقم الأسئلة	عدد الأسئلة
١	استخدام المفردات في الجملة	١. تعيين المعنى المفردات	٢	١
		٢. استخدام المفردات ومرادفها	١٥	١
		٣. تحديد وظائف المفردات	٦	١
			عدد	٣
٢	معرفة التراكيب والقواعد	١. تعريف النكرة والمعرفة	١	١
		٢. استخدام النكرة والمعرفة	٩	١

١	٣	٣. تعريف الجملة اسمية و الفعلية		
٣	عدده			
٢	١١-١٠	١. تعريف معنى النصوص العربية	٣	فهم النصوص العربية المكتوبة
٢	١٩-١٤	٢. تعيين الموضوع النصوص		
٢	١٣-٢٠	٣. تعريف الجمال الكاملة		
٢	١٧-١٢	٤. تأويل معنى سياق الكلمات		
٢	٨-٥	٥. تعيين الفكرة الاساسية في النصوص		
٢	١٦-١٨	٦. تلخيص معنى النصوص		
١٢	عدده			
١	٤	١. تعريف تركيب الجمل التي تتضمن النكرة والمعرفة	٤	٤. تعبير الموجه على الفكرة البسيطة
١	٧	٢. تعريف تركيب الجمل التي تتضمن بالابتداء والخير		
٢	عدده			
٢٠	المجموع			

من الجدول السابق اتضح للباحث أن عدد بنود الأسئلة هو ٢٠ سؤالاً وأكثر العدد منها يكون في فهم النصوص العربية هو ١٢ سؤالاً = ٦٠% .
فبذلك يستطيع الباحث أن يعرض القياس للاختبار في الرسم البياني الآتي:

رسم بياني (٤، ٤)
قياس الاختبار القبلي والنهائي



من الرسم البياني السابق اتضح للباحث أن الباحث يريد أن يعرف نتيجة قدر القراءة لفهم النصوص لدى المختبرين أكثر من الكفايات الأخرى.

١- تحليل صدق المحتوى للاختبار

حلل الباحث الاختبار من صنيع الباحث نفسه بتحليل صدق المحتوى للاختبار لمعرفة درجة الصحيح والصدق. بدأ الباحث بحساب الدرجات في الجدول الآتي لمعرفة القيمة المتوسطة من الاختبارين. تأتي قيمة المتوسطة من الاختبار القبلي ويرسم بعلامة (X^-) ، وأما قيمة المتوسطة من الاختبار النهائي فيرسم بعلامة (Y^-) . إن البيانات المقصودة معروضة في الجدول التالي:

جدول (٤، ١٢)

البيانات من نتيجة الاختبار القبلي و النهائي للمجموعتين

رقم	رقم القيد	أسماء الطلبة بالعربية \ بالاندونيسية		اختبار قبلي X	اختبار نهائي Y
١	٥٥٨٣	نوفيتا	Novita	٦,٠	٧,٠

٧,٠	٦,٥	Nurafzha	نور أفضا	٥٥٨٢	٢
٨,٥	٨,٥	Nuraida	نور أيدا	٥٥٠٠	٣
٧,٠	٦,٠	Nurfadhilah	نور فضيلة	٥٥٠٢	٤
٩,٩	٥,٠	M. Syahrir	محمد شهرير	٥٦٢٥	٥
٩,٠	٧,٥	Nurhayati	نور حياتي	٥٥٨٥	٦
٦,٠	٥,٥	Nuriska	نور إسكا	٥٥٠١	٧
٨,٠	٥,٥	Nurul Raudhah	نور الروضة	٥٥٤١	٨
٧,٥	٦,٥	Nurlela Kamal	نور ليلا كمال	٥٧٩٩	٩
٨,٠	٧,٠	Risnawati	رسنواتي	٥٥٠٣	١٠
٧,٠	٥,٠	Rizka Zikri Anita	رزكا ذكر أنيتا	٥٥٤٣	١١
٧,٠	٥,٠	Rizki Amalia	رزكي أمليل	٥٥٨٦	١٢
٦,٥	٤,٥	Ruslan M	رسلان	٥٥٤٥	١٣
٩,٥	٥,٠	Rusni	رسني	٥٥٤٧	١٤
٦,٠	٥,٠	Misbahuddin	مصباح الدين	٥٧٩٢	١٥
٦,٥	٧,٠	Sulfiana	سلفينا	٥٥٩٣	١٦
٧,٥	٥,٥	Syahrudi	شهردي	٥٦٣٢	١٧
٦,٥	٦,٥	Syarifah Srihasni	شريفة سر سني	٥٥٠٨	١٨
٦,٠	٥,٠	Auliadi	أوليدي	٥٨٠٠	١٩
٦,٥	٧,٠	Anna Riza	أن رضى	٥٥١٦	٢٠
٦,٠	٥,٠	Asmaul Husna	أسماء الحسنی	٥٥١٩	٢١
٥,٠	٤,٥	Awaluddin	أوال الدين	٥٥٢٠	٢٢
٦,٠	٦,٠	Bahagia	بهغيا	٥٥٩٩	٢٣
٦,٥	٦,٠	Erma Suryani	إرما سريني	٥٤٨١	٢٤
٧,٠	٦,٠	Fitriani	فطرياني	٥٦٠٧	٢٥
٧,٠	٧,٠	Idalena	إدا لينا	٥٦١٠	٢٦
٧,٠	٦,٥	Isaura Maulida	إسورا موليدا	٥٥٢٥	٢٧

٦,٠	٦,٠	Jamaluddin	جمال الدين	٥٤٨٧	٢٨
٦,٠	٦,٠	Lukman	لقمان	٥٤٩١	٢٩
٦,٥	٦,٠	Mahlia	مهليا	٥٦١٦	٣٠
٨,٠	٥,٠	Mahfudhah	محفوظة	٥٥٧٠	٣١
٦,٠	٦,٠	Mahlia	مهلينا	٥٥٧٢	٣٢
٧,٠	٧,٠	Miftahul Jannah	مفتاح الجنة	٥٥٣٤	٣٣
٨,٥	٦,٥	Mirsadi	مرساد	٥٤٩٤	٣٤
٨,٠	٥,٠	Murdiana	مردأنا	٥٥٣٥	٣٥
٨,٠	٦,٠	Murlinda	مرلندا	٥٥٣٦	٣٦
٦,٥	٦,٥	Rahmad Fajri	رحمد فجر	٥٥٠٥	٣٧
٨,٠	٨,٠	Zahriati Ismi	زهريتي إسمي	٥٥٥٤	٣٨
ΣY = ٢٦٩,٩	ΣX = ٢٢٨,٥	N = ٣٨			

حيث :

$\bar{X}$: نتيجة المعدل للاختبار القبلي من المجموعتين التجريبية والظابطة.

$\bar{Y}$: نتيجة المعدل للاختبار النهائي من المجموعتين التجريبية والظابطة.

N : جميع الطلبة.

ويجري الحساب لمعرفة النتيجة المتوسطة من المجموعتين السابقتين على

قياس الخطوات الآتية :

$$6,0 = \frac{228,5}{38} = \frac{\Sigma X}{N} = \bar{X}$$

$$7,1 = \frac{269,9}{38} = \frac{\Sigma Y}{N} = \bar{Y}$$

نتيجة من الحساب السابق هي ($X^- = 5,9$) و ($Y^- = 7,1$). سيحسب الباحث درجة صدق المحتوى الاختبار معتمدا بهذه النتيجة. ولكن، قبل إجراء الحساب لصدق المحتوى للاختبار يلزم على الباحث أن يدخل النتيجة السابقة إلى الجدول الآتي : حيث : $X - X^- = x$ و $Y - Y^- = y$

جدول (١٣،٤)

تحليل البيانات للحصول على درجة صدق المحتوى للاختبار

ط (N)	X	Y	x	y	x^2	y^2	Xy
١	٦,٠	٧,٠	٠	١	٠,٠	١,٢	٠,٦
٢	٦,٥	٧,٠	١	١	٠,٤	٠,٤	٠,٤
٣	٨,٥	٨,٥	٣	(١)	٦,٨	٢,٠	٤,٤
٤	٦,٠	٧,٠	٠	١	٠,٠	١,٢	٠,٦
٥	٥,٠	٩,٩	(١)	٢	٠,٨	٤,٤	٢,٦
٦	٧,٥	٩,٠	٢	(٠)	٢,٦	٠,٢	٢,٢
٧	٥,٥	٦,٠	(٠)	٢	٠,٢	٢,٦	٧,٦
٨	٥,٥	٨,٠	(٠)	٢	٠,٢	٢,٦	١,٤
٩	٦,٥	٧,٥	١	١	٠,٤	٠,٤	٠,٦
١٠	٧,٠	٨,٠	١	٠	١,٢	٠,٠	٠,٣
١١	٥,٠	٧,٠	(١)	٢	٠,٨	٤,٤	٢,٦
١٢	٥,٠	٧,٠	(١)	٢	٠,٨	٤,٤	٢,٠
١٣	٤,٥	٦,٥	(١)	٣	٢,٠	٦,٨	٣,٤
١٤	٥,٠	٩,٥	(١)	٢	٠,٨	٤,٤	٢,٦
١٥	٥,٠	٦,٠	(١)	٢	٠,٨	٤,٤	٢,٦
١٦	٧,٠	٦,٥	١	٠	١,٢	٠,٠	٠,٣
١٧	٥,٥	٧,٥	(٠)	٢	٠,٢	٢,٦	٠,٦
١٨	٦,٥	٦,٥	١	١	٠,٤	٠,٤	٠,١
١٩	٥,٠	٦,٠	(١)	٢	٠,٨	٤,٤	١,٢

٠,٣	٠,٠	١,٢	٠	١	٦,٥	٧,٠	٢٠
٢,٦	٤,٤	٠,٨	٢	(١)	٦,٠	٥,٠	٢١
٣,٤	٦,٨	٢,٠	٣	(١)	٥,٠	٤,٥	٢٢
٣,٤	١,٢	٠,٠	١	٠	٦,٠	٦,٠	٢٣
٠,٣	١,٢	٠,٠	١	٠	٦,٥	٦,٠	٢٤
٠,٦	١,٢	٠,٠	١	٠	٧,٠	٦,٠	٢٥
٠,٣	٠,٠	١,٢	٠	١	٧,٠	٧,٠	٢٥
٠,١	٠,٤	٠,٤	١	١	٧,٠	٦,٥	٢٧
١,٠	١,٢	٠,٠	١	٠	٦,٠	٦,٠	٢٨
١,٠	١,٢	٠,٠	١	٠	٦,٠	٦,٠	٢٩
١,٠	١,٢	٠,٠	١	٠	٦,٥	٦,٠	٣٠
٢,٦	٤,٤	٠,٨	٢	(١)	٨,٠	٥,٠	٣١
٣,٤	١,٢	٠,٠	١	٠	٦,٠	٦,٠	٣٢
١,٠	٠,٠	١,٢	٠	١	٧,٠	٧,٠	٣٣
٠,٦	٠,٤	٠,٤	١	١	٨,٥	٦,٥	٣٤
٤,٣	٤,٤	٠,٨	٢	(١)	٨,٠	٥,٠	٣٥
٠,٣	١,٢	٠,٠	١	٠	٨,٠	٦,٠	٣٦
٠,٦	٠,٤	٠,٤	١	١	٦,٥	٦,٥	٣٧
٢,٦	٠,٨	٤,٤	(١)	٢	٨,٠	٨,٠	٣٨
xyΣ	YΣ	XΣ	y	x	ΣY	ΣX	N
٦٥	٧٨,١	٣٣,٧	٤١,٠	٤,٠	٢٦٩,٩	٢٢٨,٥	٣٨

من الجدول السابق ظهر للباحث أن $\sum x^2 = 33,7$ و $\sum y^2 = 78,1$

و $\sum xy = 65$. ثم حسب الباحث تلك البيانات باستعمال المعيار التالي :

$$r_{xy} = \frac{\sum xy}{\sqrt{(\sum x^2)(\sum y^2)}} = \frac{65}{\sqrt{(33,7)(78,1)}} = \frac{65}{\sqrt{2631,97}}$$

$$= \frac{65}{51,3027} = \frac{65}{\sqrt{2631,97}} = \frac{65}{\sqrt{2631,97}}$$

$$=1,00$$

$$=1,26$$

من الحساب السابق قد وجد الباحث على ضوء تطبيق الرموز السابق أن النتيجة هذا الحساب هي (١,٢٢=١,٠٠). تدل نتيجة الحساب على أن الاختبار يكون في القياس المعتمري التالي، وهو الذي يدل على درجة الصدق للاختبار:

- ما بين ٠,٨٠٠ إلى ١,٠٠٠ = جيد جدا

- ما بين ٠,٦٠٠ إلى ٠,٨٠٠ = جيد

- ما بين ٠,٤٠٠ إلى ٠,٦٠٠ = مقبول

- ما بين ٠,٢٠٠ إلى ٠,٤٠٠ = أدنى

- ما بين ٠,٠٠٠ إلى ٠,٢٠٠ = أدنى جدا^{٣٩}

واعتمادا على القياس السابق فإن الاختبار من صنع الباحث كان صحيحا وموقعه عند الصدق كان جيدا جدا.

٢- تحليل الثبات للاختبار

وسياتى حساب الثبات للاختبار من البيانات التي حصل عليها الباحث من نتيجة الاختبار القبلي و النهائي. واستعمل الباحث حساب الثبات للاختبار بالمعيار التالي :

$$r = \frac{\sum XY - (\sum X)(\sum Y) / N}{\sqrt{[\sum x^2 - (\sum X)(\sum Y) / N][\sum y^2 - (\sum X)(\sum Y) / N]}}$$

وهذه البيانات مكتوبة في الجدول الآتي:

³⁹ Suharsimi Arikunto, Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan, Edisi Revisi, Cet. VIII (Jakarta : Bumi Aksara, 2008) hal. 75

جدول (١٤،٤)

تحليل البيانات للحصول على درجة الثبات من الإختبار

ط (N)	القبلي X	النهائي Y	x	y	$\sum x$	$\sum y$	XY
١	٦,٠	٧,٠	٠,١	١,١	٠,٠	١,٢	٤٢
٢	٦,٥	٧,٠	٠,٦	٠,٦	٠,٤	٠,٤	٤٥,٥
٣	٨,٥	٨,٥	٢,٦	(١,٤)	٦,٨	٢,٠	٧٢,٢٥
٤	٦,٠	٧,٠	٠,١	١,١	٠,٠	١,٢	٤٢
٥	٥,٠	٩,٩	(٠,٩)	٢,١	٠,٨	٤,٤	٤٩,٥
٦	٧,٥	٩,٠	١,٦	(٠,٤)	٢,٦	٠,٢	٦٧,٥
٧	٥,٥	٦,٠	(٠,٤)	١,٦	٠,٢	٢,٦	٣٣
٨	٥,٥	٨,٠	(٠,٤)	١,٦	٠,٢	٢,٦	٤٤
٩	٦,٥	٧,٥	٠,٦	٠,٦	٠,٤	٠,٤	٤٨,٧٥
١٠	٧,٠	٨,٠	١,١	٠,١	١,٢	٠,٠	٥٦
١١	٥,٠	٧,٠	(٠,٩)	٢,١	٠,٨	٤,٤	٣٥
١٢	٥,٠	٧,٠	(٠,٩)	٢,١	٠,٨	٤,٤	٣٥
١٣	٤,٥	٦,٥	(١,٤)	٢,٦	٢,٠	٦,٨	٢٩,٢٥
١٤	٥,٠	٩,٥	(٠,٩)	٢,١	٠,٨	٤,٤	٤٧,٥
١٥	٥,٠	٦,٠	(٠,٩)	٢,١	٠,٨	٤,٤	٣٠
١٦	٧,٠	٦,٥	١,١	٠,١	١,٢	٠,٠	٤٥,٥
١٧	٥,٥	٧,٥	(٠,٤)	١,٦	٠,٢	٢,٦	٤١,٢٥
١٨	٦,٥	٦,٥	٠,٦	٠,٦	٠,٤	٠,٤	٤٢,٥
١٩	٥,٠	٦,٠	(٠,٩)	٢,١	٠,٨	٤,٤	٣٠
٢٠	٧,٠	٦,٥	١,١	٠,١	١,٢	٠,٠	٤٥,٥
٢١	٥,٠	٦,٠	(٠,٩)	٢,١	٠,٨	٤,٤	٣٠
٢٢	٤,٥	٥,٠	(١,٤)	٢,٦	٢,٠	٦,٨	٢٢,٥
٢٣	٦,٠	٦,٠	٠,١	١,١	٠,٠	١,٢	٣٦
٢٤	٦,٠	٦,٥	٠,١	١,١	٠,٠	١,٢	٣٩

٤٢	١,٢	٠,٠	١,١	٠,١	٧,٠	٦,٠	٢٥
٤٩	٠,٠	١,٢	٠,١	١,١	٧,٠	٧,٠	٢٥
٤٥,٥	٠,٤	٠,٤	٠,٦	٠,٦	٧,٠	٦,٥	٢٧
٣٦	١,٢	٠,٠	١,١	٠,١	٦,٠	٦,٠	٢٨
٣٦	١,٢	٠,٠	١,١	٠,١	٦,٠	٦,٠	٢٩
٣٩	١,٢	٠,٠	١,١	٠,١	٦,٥	٦,٠	٣٠
٤٠	٤,٤	٠,٨	٢,١	(٠,٩)	٨,٠	٥,٠	٣١
٣٦	١,٢	٠,٠	١,١	٠,١	٦,٠	٦,٠	٣٢
٤٩	٠,٠	١,٢	٠,١	١,١	٧,٠	٧,٠	٣٣
٥٥,٢٥	٠,٤	٠,٤	٠,٦	٠,٦	٨,٥	٦,٥	٣٤
٤٠	٤,٤	٠,٨	٢,١	(٠,٩)	٨,٠	٥,٠	٣٥
٤٨	١,٢	٠,٠	١,١	٠,١	٨,٠	٦,٠	٣٦
٤٢,٢٥	٠,٤	٠,٤	٠,٦	٠,٦	٦,٥	٦,٥	٣٧
٦٤	٠,٨	٤,٤	(٠,٩)	٢,١	٨,٠	٨,٠	٣٨
ΣXY	$\sum y^2$	$\sum x^2$	y	x	ΣY	ΣX	N
١٦٣١,٢٥	٧٨,١	٣٣,٧	٤١,٣	٤,٣	٢٦٩,٩	٢٢٨,٥	٣٨

نظرا إلى الجدول السابق ظهر للباحث أن : $N = 38$ و $\Sigma X = 228,5$
و $\Sigma Y = 269,9$ و $\Sigma x^2 = 33,7$ و $\Sigma y^2 = 78,1$ و $\Sigma XY = 1631,25$ و (r)
بمعنى الثبات. واستخدم الباحث معيار حساب الثبات السابق تطبيقا للحصول
على درجة الثبات له كما يلي :

$$r = \frac{1631,25 - (228,5)(269,9) / 38}{\sqrt{[33,7 - (228,5)(269,9) / 38][78,1 - (228,5)(269,9) / 38]}}$$

$$r = \frac{8,10}{13,10}$$

$$= 0,61$$

حيث : أن مستوى درجة الثبات على رأي جيواندونو, ١٩٩٦

- أ- منتهى الأعلى : ما بين ٠,٩٠ إلى ١,٠٠
- ب- أعلى : ما بين ٠,٧٠ إلى ٠,٨٩
- ت- متوسط : ما بين ٠,٥٠ إلى ٠,٦٩
- ث- أدنى : ما بين ٠,٣٠ إلى ٠,٤٩
- ج- منتهى الأدنى : أقل من ٠,٣٠^{٤٠}

اعتمادا على الحساب السابق كانت النتيجة للثبات هو $r = 0,601$ فكان الفرض المقدم من قبل هو متوسط. وهذا بمعنى أن موقع الاختبار من صنيع الباحث في المرتبة المقبولة. وبعبارة أخرى أن الاختبار صحيح الاستعمال كأداة القياس. وهذا يدل أن ظاهرة نتيجة الاختبار من قبل قادر على أن يقيس نتيجة قدرة قراءة الطلبة صحيحا.

٣- تحليل مستوى الصعوبة للاختبار

إن تحليل مستوى الصعوبة للاختبار مهم. يهدف التحليل إلى معرفة درجة مستوى الصعوبة للاختبار من صنيع الباحث نفسه. وأما البيانات التي حصل عليها الباحث فهي نتيجة الاختبار النهائي من المجموعتين التجريبية والظابطة. هذه البيانات معروضة في الجدول الآتي:

^{٤٠} محمد عين وآخرون، الاختبارات اللغوية نظرية وتطبيقا، الطبعة الأولى (مالانج: مشكات، ٢٠٠٦)، ص.

جدول (١٥،٤)

تحليل البيانات للحصول على درجة مستوى السعوبة للاختبار

رقم	أسماء الطلبة	JB
(ط)	بالعربية\ بالإندونيسية	اختبار نهائي
١	نوفيتا	Novita
٢	نور أفضا	Nurafzha
٣	نور أيدا	Nuraida
٤	نور فضيلة	Nurfadhilah
٥	محمد شهرير	M. Syahrir
٦	نور حياتي	Nurhayati
٧	نور إسكا	Nuriska
٨	نور الروضة	Nurul Raudhah
٩	نور ليلا كمال	Nurlela Kamal
١٠	رسنواتي	Risnawati
١١	رزكا ذكر أنيتا	Rizka Zikri Anita
١٢	رزكي أمليل	Rizki Amalia
١٣	رسلان	Ruslan M
١٤	رسني	Rusni
١٥	مصباح الدين	Misbahuddin
١٦	سلفينا	Sulfiana
١٧	شهردي	Syahrudi
١٨	شريعة سر سني	Syarifah Srihasni
١٩	أوليدى	Auliadi

٢٠	أنى رضى	Anna Riza	١٣
٢١	أسماء الحسنى	Asmaul Husna	١٢
٢٢	أوال الدين	Awaluddin	١٠
٢٣	بمغيا	Bahagia	١٢
٢٤	إرما سرينى	Erma Suryani	١٣
٢٥	فطريانى	Fitriani	١٥
٢٦	إدا لينا	Idalena	١٤
٢٧	إسورا موليدا	Isaura Maulida	١٤
٢٨	جمل الدين	Jamaluddin	١٢
٢٩	لقمان	Lukman	١٢
٣٠	مهليا	Mahlia	١٣
٣١	محفوظة	Mahfudhah	١٤
٣٢	مهليانا	Mahliana	١٢
٣٣	مفتاح الجنة	Miftahul Jannah	١٤
٣٤	مرساد	Mirsadi	١٧
٣٥	مردأنا	Murdiana	١٦
٣٦	مرلندا	Murlinda	١٦
٣٧	رحمد فجر	Rahmad Fajri	١٣
٣٨	زهريتي إسنى	Zahriati Ismi	١٦
$\Sigma JB = 543$			

نظرا إلى الجدول السابق ظهر للباحث أن : $N = 38$ و $\Sigma JB = 543$ و

$\Sigma JS = 20$. واستخدم الباحث معيار حساب له:

$$P = (\sum JB : JPT : JS) \times 100\%$$

للحصول على نتيجة مستوى السعوبة للاختبار:

حيث : P = نتيجة مستوى السعوبة للاختبار

JB = جميع الإجابات الصحيحة

JBT = جميع المختبرين

JS = جميع بنود الأسئلة

$$P = (543 : 38 : 20) \times 100\%$$

$$P = 0,71 \times 100\%$$

$$= 0,71\%$$

لذلك قد ظهرت قيمة $P = (0,71)$. واعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة اتضح للباحث أن نتيجة مستوى السعوبة للاختبار السابق كانت في مستوى المتوسطة. قال أولير (١٩٧٩) أن بنود الأسئلة مقبول إذا كان نتيجة مستوى صعوبته حول ٠,١٥ إلى ٠,٨٥^{٤١} رجوعا إلى ما قاله أولير فإن الاختبار من صانع الباحث يكون مقبولا. يستطيع الباحث أن يقيس به قدرة قراءة الطلبة قبل تطبيق استخدام بطاقة التكميل أم بعد تطبيقها.

٤- تحليل معرفة الفرق بين المجموعتين التجريبية والظابطة.

لمعرفة مستوى التأثير بين المتغير التجريبي والظابط، حلل الباحث نتيجة الاختبار القبلي و النهائي للمجموعة التجريبية والظابطة برعاية الخطوات الآتية:

$$SE_{M_D} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}} \text{ و } M_D = \frac{\sum D}{N} \text{ و } D = x - y \text{ و } SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \frac{(\sum D)^2}{(N)}}$$

⁴¹ المرجع نفسه، ص. ١٠٣

حيث : SD_D = نتيجة الانحراف المعياري من الفرق

D = نتيجة الفرق

M_D = معرفة متوسط الفرق

SE_{M_D} = ومعرفة الخطأ المعياري (Standard Error) من متوسط الفرق

x = نتيجة الاختبار القبلي

y = ونتيجة الاختبار النهائي

$\sum D$ = جميع نتيجة الفرق

باعتداد على النتيجة السابقة بدأ الباحث أن يحسب الحساب ت (t-tes)

للحصول على معرفة القيمة الأخيرة من هذا التحليل باستخدام الرمز الآتي :

$$t_0 = \frac{M_D}{SE_{M_D}}$$

جدول (١٦،٤)

تحليل البيانات من نتيجة الاختبار القبلي والنهائي للمجموعة التجريبية

رقم	أسماء بالعربية\ بالإندونيسية (N)		اختبار قبلي	اختبار نهائي	$D=x-y$	D^2
١	نوفيتا	Novita	٦,٠	٧,٠	١-	١
٢	نور أفضا	Nurafzha	٦,٥	٧,٠	٠,٥-	٠,٢٥
٣	نور أيدا	Nuraida	٨,٥	٨,٥	٠	٠
٤	نور فضيلة	Nurfadhilah	٦,٠	٧,٠	١-	١
٥	محمد شهير	M. Syahrir	٥,٠	٩,٩	٤,٩-	٢٤,١
٦	نور حياتي	Nurhayati	٧,٥	٩,٠	١,٥-	٢,٢٥
٧	نور إسكا	Nuriska	٥,٥	٦,٠	٠,٥-	٠,٢٥

٦,٢٥	٢,٥-	٨,٠	٥,٥	Nurul Raudhah	نور الروضة	٨
١	١-	٧,٥	٦,٥	Nurlela Kamal	نور ليلا كمال	٩
١	١-	٨,٠	٧,٠	Risnawati	رسنواتي	١٠
٤	٢-	٧,٠	٥,٠	Rizka Zikri Anita	رزكا ذكر أنيتا	١١
٤	٢-	٧,٠	٥,٠	Rizki Amalia	رزكي أمليل	١٢
٤	٢-	٦,٥	٤,٥	Ruslan M	رسلان	١٣
٢٠,٢٥	٤,٥-	٩,٥	٥,٠	Rusni	رسني	١٤
١	١-	٦,٠	٥,٠	Misbahuddin	مصباح الدين	١٥
٠,٢٥	٠,٥	٦,٥	٧,٠	Sulfiana	سلفينا	١٦
٤	٢-	٧,٥	٥,٥	Syahrudi	شهردى	١٧
٠	٠	٦,٥	٦,٥	Syarifah Srihasni	شريفه سر سني	١٨
١	١-	٦,٠	٥,٠	Auliadi	أوليدى	١٩
$\sum D^2 = ٧٥٤,١$	$\sum D = ٢٧,٩$ $M_D = ١,٤٦٨$					$=N ١٩$

من الجدول السابق اتضح للباحث أن $\sum D = ٢٧,٩$ و $\sum D^2 = ٧٥٤,١$

ثم أدخل الباحث هذه النتيجة لحساب الانحراف المعياري من الفرق بالرمز الآتي:

$$= \sqrt{3,95 - (1,46)^2} = \sqrt{\frac{75,1}{19} - \frac{(27,9)^2}{(19)}} \quad SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \frac{(\sum D)^2}{(N)}}$$

$$= \sqrt{1,82}$$

$$= \sqrt{3,95} - 2,13$$

$$= \sqrt{3,95} - 2,13$$

$$= 1,349$$

ثم حسب الخطأ المعياري من متوسط الفرق بالرمز:

$$SE_{M_D} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}} = \frac{1,349}{\sqrt{19-1}} = \frac{1,349}{4,242} = 0,317$$

ثم حسب t_0 باستخدام الرمز:

$$t_0 = \frac{M_D}{SE_{M_D}} = \frac{-1,468}{0,317} = -4,630$$

(التنبه: إن علامة النقص (-) في العدد ليست علامة الحساب، وإنما هي

علامة الفرق بين العددين).

من الحساب السابق قد وجد الباحث على ترتيب الرموز أن متوسط الفرق (M_D) بين الاختبار القبلي و النهائي هو -١,٤٦٨، والانحراف المعياري (SD_D) هو ١,٩٤٠، والخطأ المعياري (SE_{MD}) هو ٠,٣١٧، وقيمة t_0 هو -٤,٦٣٠. ثم حسب الباحث df بالرمز: $df = N - 1$ ووجد أن $df = 19 - 1$. ثم العدد ١٨ يرجع إلى قيمة t الموجودة في الجدول المعتمد. وقد اتضح أن قيمة t الموجودة في الجدول عند مستوى الدلالة ٥% تدل العدد ٢,١٠ وعند مستوى الدلالة ١% تدل العدد ٢,٨٨، فعرف الباحث أن قيمة t_0 أكبر من قيمة t الموجودة في الجدول وهو (٢,٨٨ < ٤,٦٣ < ٢,١٠).

لذلك اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة أن الفرض المقدم من قبل هو مقبول. والمعنى أن وجود الفرق بين نتيجة الاختبار القبلي و النهائي للمجموعة التجريبية بعد تطبيق استخدام بطاقة التكميل هو فرق حقيقي وترتقي إلى أثر المتغير التجريبي. وبعبارة أخرى أن استخدام بطاقة التكميل في تدريس القراءة دلت فعاليتها الظاهرة.

جدول (١٧،٤)

تحليل البيانات من نتيجة الاختبار القبلي والنهائي للمجموعة الضابطة

رقم	أسماء بالعربية\ بالإندونيسية (N)		x اختبار قبلي	y اختبار نهائي	D=x-y نتيجة الفرق	D
١	أنى رضى	Anna Riza	٧,٠	٦,٠	١	١
٢	أسماء الحسنى	Asmaul Husna	٥,٠	٦,٥	١,٥-	٢,٢٥
٣	أوال الدين	Awaluddin	٤,٥	٦,٠	١,٥-	٢,٢٥
٤	بمغيا	Bahagia	٦,٠	٥,٠	١	١
٥	إرما سرينى	Erma Suryani	٦,٠	٦,٠	٠	٠
٦	فطريانى	Fitriani	٦,٠	٦,٥	٠,٥	٠,٢٥
٧	إدا لينا	Idalena	٧,٠	٧,٠	٠	٠
٨	إسورا موليدا	Isaura Maulida	٦,٥	٧,٠	٠,٥-	٠,٢٥
٩	جمال الدين	Jamaluddin	٦,٠	٧,٠	١-	١
١٠	لقمان	Lukman	٦,٠	٦,٠	٠	٠
١١	مهليا	Mahlia	٦,٠	٦,٠	٠	٠
١٢	محفوظة	Mahfudhah	٥,٠	٦,٥	١,٥-	٢,٢٥
١٣	مهليانا	Mahliana	٦,٠	٨,٠	٢-	٤
١٤	مفتاح الجنة	Miftahul Jannah	٧,٠	٦,٠	١	١
١٥	مرساد	Mirsadi	٦,٥	٧,٠	٠,٥-	٠,٢٥
١٦	مردأنا	Murdiana	٥,٠	٨,٥	٣,٥-	١٢,٢٥
١٧	مرلندا	Murlinda	٦,٠	٨,٠	٢-	٤
١٨	رحمد فجر	Rahmad Fajri	٦,٥	٨,٠	١,٥-	٢,٢٥

٢,٢٥	١,٥	٦,٥	٨,٠	Zahriati Ismi	زهريتي إسني	١٩
$\sum D^2 = 37,2$	$\sum D = 12,5$ $M_D = 0,657$					$= 19 N$

من الجدول السابق اتضح للباحث أن $\sum D = 12,5$ و $\sum D^2 = 37,2$ ثم أدخل الباحث هذه النتيجة لحساب الانحراف المعياري من الفرق بالرمز الآتي:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \frac{(\sum D)^2}{(N)}} = \sqrt{\frac{37,2}{19} - \frac{(12,5)^2}{(19)}} = \sqrt{1,947 - (0,65)^2}$$

$$= \sqrt{1,525}$$

$$= \sqrt{1,947 - 0,422}$$

$$= 1,234$$

ثم حسب الخطأ المعياري من متوسط الفرق بالرمز:

$$SE_{M_D} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}} = \frac{1,234}{\sqrt{19-1}} = \frac{1,234}{4,242}$$

$$= 0,291$$

ثم حسب t_0 باستخدام الرمز:

$$t_0 = \frac{M_D}{SE_{M_D}} = \frac{-0,657}{0,291} = -2,257$$

(التنبه: إن علامة النقص (-) في العدد ليست علامة الحساب، وإنما هي

علامة الفرق بين العددين).

من الحساب السابق قد وجد الباحث على ترتيب الرموز أن متوسط

الفرق (M_D) بين الاختبار القبلي و النهائي هو $-0,657$ ، والانحراف

المعياري (SD_D) هو ١،٢٣٤، والخطأ المعياري (SE_{MD}) هو ٠،٢٩١، وقيمة ت (t_0) هو -٢،٢٥٧. ثم حسب الباحث df بالرمز: $df = N - 1$ ووجد أن $df = 19 - 1 = 18$. ثم العدد ١٨ يرجع إلى قيمة t الموجودة في الجدول المعتمد. وقد اتضح أن قيمة t الموجودة في الجدول عند مستوى الدلالة ٥% تدل العدد ٢،١٠ وعند مستوى الدلالة 1% تدل العدد ٢،٨٨، فعرف الباحث أن قيمة t_0 أكبر من قيمة t الموجودة في الجدول وهو $(2,88 > -2,25 > 2,10)$ وها هي دلالة الفرق بين المجموعتين التجريبية والضابطة في نتيجة الاختبارين القبلي و النهائي كما هي مرسومة في الجدول الآتي:

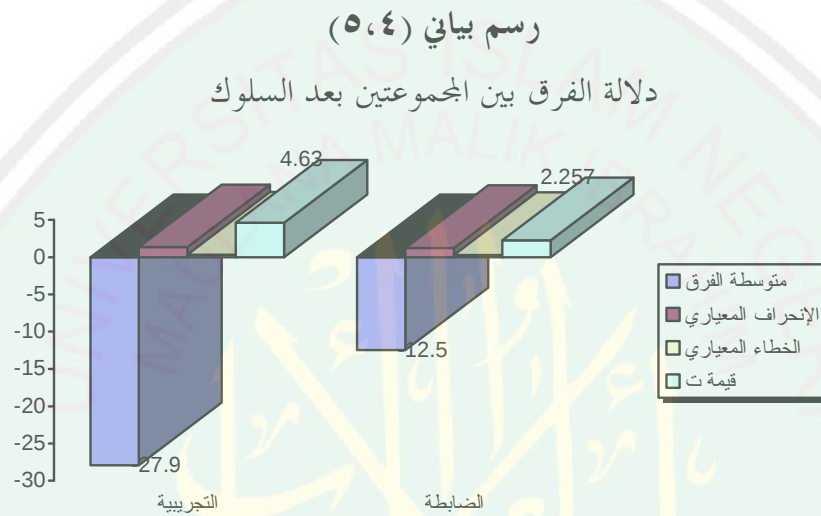
جدول (١٨،٤)

دلالة الفرق بين المجموعتين التجريبية والضابطة
في الاختبارين القبلي و النهائي

الاختباران القبلي و النهائي							الفرق متوسط الانحراف المعياري ($\sum D$)
قيمة ت في الجدول عند مستوى الدلالة		د.ف ١-N	قيمة ت (t_0)	الخطأ المعياري (SE_{M_D})	الانحراف المعياري (SD_D)		
5 %	1 %						
٢٠١٠	٢٠٨٨	١٨	٤٠٦٣٠	٠٠٣١٧	١٠٣٤٩	٢٧٠٩- التجريبية	
٢٠١٠	٢٠٨٨	١٨	٢٠٢٥٧	٠٠٢٩٠	١٠٢٣٤	١٢٠٥- الضابطة	

نظرا إلى نتيجة الاختبار القبلي و النهائي من كل مجموعة قد اتضح للباحث أن هناك فرق ذات دلالة إحصائية من كل جهة حيث بلغت قيمة ت ٤،٦٣٠ للمجموعة التجريبية و ٢،٢٥٧ للمجموعة الضابطة. وهذان العددان أكبر من قيمة ت في الجدول عند مستوى الدلالة 5% و 1%. وذلك لصالح

درجات الطلبة في الاختبارين القبلي و النهائي في كل مجموعة، ولدلالة أن كل وسيلة مطبقة في كل مجموعة ظهرت فعاليتها ولو أن استخدام وسيلة بطاقة التكميل أكثر فعالية من عدم استخدامها. فبذلك يستطيع الباحث أن يرسم الدليل في الرسم البياني الآتي:



٥- تحليل معرفة المقارنة بين المجموعتين التجريبية والضابطة.

في هذا التحليل اعتمد الباحث على نتيجة الاختبار النهائي وحدها لأنها مقياس لمعرفة تأثير المتغير التجريبي في المجموعة التجريبية وتأثير المتغير التابع في المجموعة الضابطة. وقبل أن يحللها رسم الباحث علامة (x_1) للاختبار النهائي للمجموعة التجريبية، وعلامة (x_2) للاختبار النهائي للمجموعة الضابطة.

ثم بدأ الباحث بالتحليل كما يلي:

$$M_1 = \frac{\sum x_1}{N_1}$$

(١) معرفة متوسط x_1 بالرمز:

$$(٢) \text{ معرفة متوسط } x_2 \text{ بالرمز: } M_2 = \frac{\sum x_2}{N_2}$$

$$(٣) \text{ معرفة نتيجة } x_1 \text{ بالرمز: } x_1 = X_1 - M_1$$

$$(٤) \text{ معرفة نتيجة } x_2 \text{ بالرمز: } x_2 = X_2 - M_2$$

$$(٥) \text{ ارتقاء نتيجة ثانية } x_1 \text{ ثم يجمع وينال } \sum x_1^2$$

$$(٦) \text{ ارتقاء نتيجة ثانية } x_2 \text{ ثم يجمع وينال } \sum x_1^2$$

$$(٧) \text{ معرفة } t_0 \text{ بالرمز: } t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\frac{\sum x_1^2 + \sum x_2^2}{N_1 + N_2 - 2} \cdot \frac{N_1 \cdot N_2}{N_1 + N_2}}}$$

جدول (٤، ١٩)

دلالة المقارنة بين المجموعتين التجريبية والضابطة

الاختبار النهائي						
ط (N)	التجريبية (X ₁)	الضابطة (X ₂)	(x ₁)	(x ₂)	(x ₁ ²)	(x ₂ ²)
1	٧,٠	٦,٠	-0.38	-0.71	0.14	0.50
2	٧,٠	٦,٥	-0.38	-0.21	0.14	0.04
3	٨,٥	٦,٠	1.12	-0.71	1.25	0.50
4	٧,٠	٥,٠	-0.38	-1.71	0.14	2.92
5	٩,٩	٦,٠	2.52	-0.71	6.35	0.50
6	٩,٠	٦,٥	1.62	-0.21	2.62	0.04
7	٦,٠	٧,٠	-1.38	0.29	1.90	0.08
8	٨,٠	٧,٠	0.62	0.29	0.38	0.08
9	٧,٥	٧,٠	0.12	0.29	0.01	0.08
10	٨,٠	٦,٠	0.62	-0.71	0.38	0.50
11	٧,٠	٦,٠	-0.38	-0.71	0.14	0.50

0.04	0.14	-0.21	-0.38	٦,٥	٧,٠	12
1.66	0.77	1.29	-0.88	٨,٠	٦,٥	13
0.50	4.49	-0.71	2.12	٦,٠	٩,٥	14
0.08	1.90	0.29	-1.38	٧,٠	٦,٠	15
3.20	0.77	1.79	-0.88	٨,٥	٦,٥	16
1.66	0.01	1.29	0.12	٨,٠	٧,٥	17
1.66	0.77	1.29	-0.88	٨,٠	٦,٥	18
0.04	1.90	-0.21	-1.38	٦,٥	٦,٠	١٩
$\sum x_2^2 =$ 14.66	$\sum x_1^2 =$ 24.28	$\sum x_2 =$ 0.01	$\sum x_1 =$ 0.18	$\sum X_2 =$ ١٢٧,٥ $M_2 = 6,71$	$\sum X_1 =$ ١٤٠,٤ $M_1 = 7,38$	$= N$ ١٩

من الجدول السابق ظهر للباحث أن $M_1 = ٧,٣٨$ و $M_2 = ٦,٧١$ و
 $\sum x_1^2 = ٠,٠١$ و $\sum x_2 = ٠,١٨$ و $\sum X_2 = ١٢٧,٥$ و $\sum X_1 = ١٤٠,٤$ و
 $\sum x_2^2 = ٢٤,٢٨$ و $\sum x_1^2 = ١٤,٦٦$ و $N = ١٩$.
 ثم حسب الباحث حساب قيمة "ت" بالرمز التالي:

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\frac{\sum x_1^2 + \sum x_2^2}{N_1 + N_2 - 2} \times \frac{(N_1 + N_2)}{N_1 \cdot N_2}}}$$

$$= \frac{7,38 - 6,71}{\sqrt{\frac{24,27 + 14,66}{19 + 19 - 2} \times \frac{(19 + 19)}{19 \times 19}}}$$

$$= \frac{0,67}{\sqrt{0,108}} = \frac{0,67}{\sqrt{1,08 \times 0,10}} = \frac{0,67}{\sqrt{\frac{38,93}{36} \times \frac{38}{361}}}$$

$$= 2,09 = \frac{0,67}{0,32}$$

من الحساب السابق قد حصل للباحث على أن المتوسط من المجموعة
 التجريبية (M_1) هو $٧,٣٨$ ، والمتوسط من المجموعة الضابطة (M_2) هو $٦,٧١$

وقيمة ت (t_0) هو ٢,٠٩. ثم حسب الباحث df بالرمز: $df = (N_1 + N_2) - 2$ وحصل على ٣٦ $= 19 + 19 - 2$ ثم هذا العدد ٣٦ يرجع إلى قيمة t الموجودة في الجدول. وقد اتضح أن قيمة t الموجودة في الجدول عند مستوى الدلالة 5% تدل ٢,٠٣ وعند مستوى الدلالة 1% تدل ٢,٧٢، فعرف الباحث أن قيمة ت (t_0) أكبر وأصغر من قيمة t الموجودة في الجدول وهو $(2.09 < 2.72)$ (٢,٠٣)

لذلك اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة أن الفرض المقدم السابق هو مقبول. والمعنى أن وجود الفرق بين نتيجة الاختبار النهائي للمجموعتين التجريبية والضابطة بعد السلوك. السلوك للمجموعة التجريبية هو تطبيق استخدام بطاقة التكميل عليها. وأما السلوك للمجموعة الضابطة فهو تطبيق الطريقة التقليدية عليها.



الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

يحتوى هذا الفصل على الأمور التالية:
(أ) نتائج البحث و(ب) التوصيات و(ج) المقترحات.

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

ب- نتائج البحث

بعد تطبيق استخدام بطاقة التكميل في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية بيرون ننحرو أتشيه دأرالسلام قد وصل الباحث إلى الاستنتاج الأخير واستخلصه كما يلي:

- ١- نظرا إلى نتيجة تحليل الصدق والثبات ومستوى الصعوبة للاختبار قد تأكد أنه صحيح كأداة القياس التي يستخدمها الباحث ليقاس مستوى كفاءة مهارة القراءة لدى الطلبة في الاختبار القبلي والنهائي.
- ٢- إن تطبيق استخدام بطاقة التكميل ظهرت فعاليتها في مستوى المعنوية لترقية مهارة القراءة لدى الطلبة لفهم معاني الكلمات، والتراكيب أو الجمل وتعرف المعاني والأفكار الرئيسية من النصوص العربية المقروءة.
- ٣- وجود نتيجة الفرق في مستوى كفاءة مهارة القراءة بين الطلبة الذين يدرسون بوسيلة البطاقة التعليمية والطلبة الذين يدرسون بالطريقة التقليدية. وأما الطريقة التقليدية التي استخدمها المدرس بتطبيق على المجموعة الضابطة فلا فعالية لها إلا قليلا.

ت- التوصيات

انطلاقا من نتائج البحث يرى الباحث ضرورة تقديم التوصيات الرئيسية كما يلي:

- ١- إن استخدام بطاقة التكميل في ضوء النظرية مناسبة بهذه المدرسة لترقية مستوى كفاءة مهارة القراءة لدى الطلبة، ولكن قد توجه الباحث بمشكلة

قصيرة لدى الطلبة في تطبيقها متعلق بقدرتهم على الفهم معناني الكلمات الجديدة. يحتاج الطلبة إلى وقت طويل على ترتيب الجمل وتراكيبها. تتعلق هذه المشكلة أيضا بقلّة كفاءة مهارة الكتابة لديهم. وذلك أوصى الباحث أن يستخدمها بدقة وراحة عند إجراءات الدراسة.

٢- وإلى الجانب، إن تطبيق استخدام بطاقة التكميل في تدريس مهارة القراءة تنمي مهارة إضافية أخرى فهي مهارة الكتابة. انتقل الطلبة الكلمات والجمل من البطاقة إلى كراساتهم عند تدريس القراءة بالقلم يدرب هذا العمل إلى تنمية مستوى كفاءة مهارة الكتابة لديهم.

ج- المقترحات

بناء على نتائج البحث ينبغي على الباحث أن يقدم المقترحات الهامة التالية:

- ١- اقترح الباحث أن يبحث الباحث الآخر في المستقبل عن هذه النتيجة إلى أعمق البحث حتى يحصل البحث على النظرية الجديدة يتكون بحثه على المهارات القراءة الرئيسية وهي النطق والفهم على المعاني الكلمات.
- ٢- اقترح الباحث للباحث القادم أن يقوم ببحث أوسع يشمل بحثه من استخدام البطاقة التعليمية في تعليم المهارات اللغوية الأربعة على جميع المجال التعليمي التربوي من مستوى الابتدائية حتى العالية في ترقية كفاءة مهارات القراءة وكفاءات أخرى، منها كفاءة مهارة الكتابة ومهارة الكلام.



أ- المصادر

١- القرآن الكريم

ب- المراجع العربية

كتب :

- ٢- عبد العليم إبراهيم. الموجه الفنى لمدرسى اللغة العربية. مصر: دار المعارف، ١٩٦٨.
- ٣- محمد على الخولى. المهارات الدراسية. الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠١.
- ٤- -----، محمد على. الاختبارات اللغوية. الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠.
- ٥- حسن شحاتة. تدريس اللغة العربية بين النظرية والتطبيق. القاهرة: دار المصرية اللبنانية، ١٤١٧ هـ \ ١٩٩٧ م.
- ٦- رشدى أحمد طعيمة. المراجع في تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٤٠٦ هـ \ ١٩٨٧ م
- ٧- -----، تدريس اللغة العربية غير ا لناطقين بها مناهجه وأساليبه. الرباط : المنصورة، ١٤١٠ هـ \ ١٩٨٩ م
- ٨- -----، مناهج تدريس اللغة العربية بالتدريس الأساسي. القاهرة: دار الفكر العربى، ١٩٩٨ م
- ٩- صلاح عبد المجيد العربي. تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق. لبنان: مكتبة لبنان، ١٩٨١.

- ١٠- ذوقان عبيدات وزملاءه. البحث العلم مفهومه-أدواته-أساليبه. عمان: دار الفكر للنشر والتوزيع، ١٩٨٧.
- ١١- أحمد خيرى وجابر عبد الحميد جابر كاطمى. الوسائل الاتكميل والمنهج. القاهرة: دار النهضة العربية، ١٩٩٧.
- ١٢- على أحمد مذكور. تدريس فنون اللغة العربية. القاهرة: دار الفكرى العربى، ٢٠٠٢/١٤٦٣.
- ١٣- نايف محمود معروف. خصائص العربية وطرائق تدريسها. لبنان: دار النفائس، ١٩٩٨.
- ١٤- عبد المجيد سيد أحمد منصور. علم اللغة النفسي. الرياض: جامعة الملك سعود، ١٤٠٦/٥/١٩٨٣ م.
- ١٥- ----. سيكولوجية الوسائل الاتكميل ووسائل تدريس اللغة العربية. القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣.

بحوث :

- ١٦- محمد رضا السقاف. تطبيق بطاقات التكميل في تدريس اللغة العربية لترقية مهارة الكلام دراسة حالة في المعهد العصرى غنتور الثالث "دار المعرفة" كديرى، رسالة الماجستير غير منشورة. مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٦.
- ١٧- بائق تحفة الأنس. تطبيق جزازت القصص في تدريس اللغة العربية لترقية مهارة القراءة في المدرسة العالية الدينية بكلية المعلمات "تشويكر جومبانج". رسالة الماجستير غير منشورة. مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٥.

١٨- محمد شمس العلوم. استيعاب الطلبة على فهم النصوص العربية، دراسة الحالة في الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج. رسالة الماجستير غير منشورة. مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، سنة ٢٠٠٢.

منشورات:

١٩- وزارة الشؤون الدينية. منهج على مستوى الوحدة التعليمية ومكوناته، رقم عام ٢٠٠٨. جاكرتا: إدارة وزارة الشؤون الدينية، ٢٠٠٨.

ج- المراجع الإندونيسية

19. Ainin, M, dkk. Evaluasi dalam Pembelajaran Bahasa Arab. Malang: Misykat, 2006.
20. Ampel, Sunan IAIN. Buku Pedoman Penulisan Makalah, Tesis Magister dan Disertasi. Surabaya : PPs Press, 2003.
21. Arikunto, Suharsimi. Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan. Jakarta: Bumi Aksara, 2008.
22. Arsyad, Azhar. Media Pembelajaran. Jakarta: RajaGrafindo Persada, 2008.
23. Sadiman, Arief S dkk. Media Pendidikan, Pengertian, Pengembangan, dan Pemanfaatan. Jakarta : RajaGrafindo Persada, 2008.
24. Sugiono. Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D. Bandung: Alfabeta, 2008.
25. -----, Statistika Untuk Penelitian . Bandung: Alfabeta, 2007.
26. -----, dkk. Penelitian Tindakan Kelas. Jakarta : Bumi Aksara, 2008.



(١)

الملحق الأول

دليل النظرية لمنهج على مستوى الوحدة
التعليمية

**KURIKULUM BAHASA ARAB
MI MTs MA**

**STANDAR KOMPETENSI LULUSAN DAN STANDAR ISI
BAHASA ARAB DI MADRASAH**

LAMPIRAN
PERATURAN MENTERI AGAMA REPUBLIK INDONESIA
NOMOR 2 TAHUN 2008
TENTANG

**STANDAR KOMPETENSI (SK) DAN KOMPETENSI DASAR (KD)
MATA PELAJARAN BAHASA ARAB
PADA MADRASAH ALIYAH**

PROGRAM PENDIDIKAN : ILMU PENGETAHUAN ALAM
KELAS : XI (II)
SEMESTER : II/GENAP
ALOKASI : 2 JAM / MINGGU

TUJUAN	RUANG LINGKUP
a. Mengembangkan kemampuan berkomunikasi dalam Bahasa Arab, baik lisan maupun lisan yang mencakup empat kecakapan berbahasa , yakni menyimak (istima'), berbicara (kalam), membaca (qiraah) dan menulis (kitabah). b. Menumbuhkan kesadaran tentang pentingnya Bahasa Arab sebagai salah satu bahasa asing untuk menjadi alat utama belajar, khususnya dalam mengkaji sumber-sumber ajaran Islam. c. Mengembangkan pemahaman tentang saling keterkaitan antara bahasa dan budaya serta memperluas cakrawala budaya. Dengan demikian peserta didik diharapkan memiliki wawasan lintas budaya dan melibatkan diri dalam keberagaman budaya.	Materi berupa wacana lisan dan tulisan berbentuk paparan atau dialog tentang pengenalan, kehidupan keluarga, hobi, pekerjaan, remaja, kesehatan, fasilitas umum, pariwisata, kisah-kisah Islam, wawasan Islam, hari-hari besar Islam, dan tokoh-tokoh islam untuk melatih keempat aspek kemampuan berbahasa, yaitu menyimak, berbicara, membaca dan menulis.

STANDAR KOMPETENSI	KOMPETENSI DASAR
a. Menyimak 1. Memahami informasi lisan berbentuk paparan atau dialog tentang fasilitas umum dan pariwisata.	1.1. Mengidentifikasi bunyi, ujaran (kata, frasa, atau kalimat) dalam suatu konteks dengan tepat tentang fasilitas umum dan pariwisata. 1.2. Menangkap makna dan gagasan atau ide dari berbagai bentuk wacana lisan secara tepat tentang fasilitas umum dan pariwisata.
b. Berbicara 2. Mengungkapkan informasi secara lisan berbentuk paparan atau dialog tentang fasilitas umum dan pariwisata.	2.1. Menyampaikan gagasan atau pendapat secara lisan sesuai konteks dengan lafal yang tepat tentang fasilitas umum dan pariwisata. 2.2. Melakukan dialog sesuai konteks dengan lafal yang tepat dan lancar tentang fasilitas umum dan pariwisata.
c. Membaca 3. Memahami wacana tulis berbentuk paparan atau dialog tentang fasilitas umum dan pariwisata.	3.1. Melafalkan dan membaca nyaring kata, kalimat dan wacana tulis secara tepat dan benar tentang fasilitas umum dan pariwisata. 3.2. Mengidentifikasi bentuk dan tema wacana secara tepat dan benar tentang fasilitas umum dan pariwisata. 3.3. Menemukan makna dan gagasan atau ide wacana secara tepat tentang fasilitas umum dan pariwisata.
d. Menulis 4. Mengungkapkan informasi secara tertulis berbentuk paparan atau dialog tentang fasilitas umum dan pariwisata.	4.1. Menulis kata, frasa dan kalimat dengan huruf, ejaan dan tanda baca yang tepat dan benar tentang fasilitas umum dan pariwisata. 4.2. Mengungkapkan gagasan atau pendapat secara tertulis dalam kalimat dengan menggunakan kata, frasa, dan struktur yang benar tentang fasilitas umum dan pariwisata.



(٢)

الملحق الثاني

الاختبار القبلي والاختبار النهائي

الاختبار القبلي والاختبار النهائي

(التقويم اللغوى)

اسم التلميذ :

الصف : الثاني/أ

الفرصة : ٣٠ دقيقة

اليوم : السبت، ١٤ و ٢٨ مارس ٢٠٠٩

أ- اختر الجواب الصحيح من الأجوبة الموجودة بإختيار إحدى الحروف من أ، ب، ج!

- ١- قد كان أبو بكر محبوبا في الجاهلية لأنه كان رجلا ... وحسن السلوك.
أ. أمينا كريما ب. ذكيا كذبا ج. صالحا باخلا
- ٢- قد كان أبو بكر محبوبا في الجاهلية لأنه كان رجلا أمينا، كريما. وحسن السلوك. المعنى من الكلمة التي تحتها خط هي ...
أ. kikir ب. dermawan ج. dipercaya
- ٣- قد كان أبو بكر محبوبا في الجاهلية لأنه كان رجلا أمينا، كريما وطيب الأخلاق، حسن السلوك. الكلمة التي تحتها خط هي ...
أ. مضاف إليه ب. مضاف ج. نعت
- ٤- لم يشرب أبوبكر ... في حياته ولم يسجد للأصنام قط.
أ. الماء ب. الدواء ج. الخمر
- ٥- فقد أسلم أبوبكر دون تردد. المقصد من هذه العبارة هي ...
أ. أسلم أبوبكر استلاما قويا
ب. اختلط عقيدة أبي بكر بالأصنام
ج. أسلم أبوبكر في ريب
- ٦- ... كرساتك في المحفظة.

أ. إحمل ب. إحمل ج. أحملوا

٧- لقب النبي صلى الله عليه وسلم أبا بكر بـ ...

أ. بالصدقي ب. الصديق ج. بالصدق

٨- جاهد أبوبكر في الإسلام بماله. المعنى من هذه العبارة هو ...

أ. يدفع أبوبكر أحدا للجهاد في الإسلام

ب. لا يحتاج أبوبكر إلى أموال

ج. أنفق أبوبكر أمواله لانتشار دعوة الإسلام

٩- ياصحبي ... أستاذك.

أ. أكرم ب. أكرما ج. أكرمي

١٠- إذا تداينتم بدين إلى أجل مسمى فاكتبوا، المعنى من هذه الكلمة التي تحتها خط هو ...

أ. maka hendak kalian mengingat

ب. maka sebaiknya kamu (tinggal) mengingatnya

ج. maka hendaklah menuliskannya

11- الطالب المجتهد عند أصدقائه وأساتذته

أ. محبوب ب. حبيب ج. أحب

12- لقمان الحكيم رجل كريم وصالح، أمر أهله بالعبادة إلى الله حتى يكون أهله من

المصلين والمطعين والصابرين على البلاء والشاكرين على نعم الله. الفعل الماضي من الكلمة التي تحتها خط هو...

أ. شاكر ب. شكر ج. أشكر

13- لقمان الحكيم رجل كريم وصالح، أمر أهله بالعبادة إلى الله حتى يكون أهله من

المصلين والمطعين والصابرين على البلاء والشاكرين على نعم الله. الفعل الماضي من الكلمة التي تحتها خط هو...

أ. صابر ب. صبر ج. أصبر

14- فهم المسلمون بما كتب في القرآن ... جيد

أ. تفهيم ب. مفهوما ج. فهما

15- أنزل الله الماء من السماء ليخرج الثمرات من الأرض، أنزل على الوزن ...

أ. أنفعل ب. أفعل ج. استفعل

16- تقوم كل الأسرة بتربية الشباب ليكون شبابا...

أ. قويا ب. ضعيفا ج. كسلا

17- أطلب صديقك أن يخضر إلى بيتك ليتعلم الحساب. كيف تقول ؟

أ. يا صديقي تذهب إلى بيتي

ب. يا صديقي تعلم الحساب

ج. يا صديقي حي بنا نتعلم الحساب في بيتي

18- طلب الأستاذ من تلميذه أن تخرج من الفصل ، فقال...

أ. إخرج ب. تخرج ج. أخرج

19- الرجل الذي يعمل في الشركة يسمى بـ...

أ. مهندس ب. موظف ج. تاجر

20- العبادة التي ادائها المسلمون في شهر ذو الحجة هي ...

أ. الصوم ب. الزكاة ج. الحج

شكرا

مع النجاح



(٣)
الملحق الثالث
ورقة الاستبانة للمدرس

Instrumen Validasi Untuk Guru

A. Pengantar

Sehubungan dengan pelaksanaan pengembangan model pembelajaran Bahasa Arab untuk siswa kelas II MAN Bireuen semester II, saya bermaksud mengadakan validasi media kartu pembelajaran sebagai salah satu sumber belajar. Untuk maksud tersebut, saya mohon kesediaan Bapak/Ibu selaku guru Bahasa Arab untuk mengisi angket ini. Adapun maksud dari pengisian angket ini adalah untuk mengetahui efektif tidaknya media kartu pembelajaran yang telah disajikan dalam pembelajaran Bahasa Arab.

Hasil dari pengumpulan angket ini akan digunakan untuk penyempurnaan media kartu tersebut, agar dapat dimanfaatkan dalam proses belajar-mengajar. Sebelumnya saya ucapkan terima kasih atas kesediaannya mengisi angket ini.

B. Petunjuk Pengisian

1. Sebelum mengisi angket ini dimohon terlebih dahulu membaca petunjuk penggunaan yang tersedia.
2. Dimohon mengamati kartu pembelajaran yang tersedia, kemudian memberikan tanda silang (X) pada salah satu pilihan pada lembar instrument yang tersedia.
3. Saran atau masukan sebagai perbaikan dapat ditulis pada kolom saran yang tersedia pada lembar instrument.

C. Angket

1. Bagaimana tingkat kesesuaian penggunaan kartu pembelajaran dengan mata pelajaran Bahasa Arab untuk mengajarkan membaca.
 - a. Sesuai
 - b. Cukup sesuai
 - c. Kurang sesuai
 - d. Tidak sesuai

2. Bagaimana kesesuaian media kartu dengan karakteristik siswa.
 - a. Sesuai
 - b. Cukup sesuai
 - c. Kurang sesuai
 - d. Tidak sesuai
3. Bagaimana kesesuaian media kartu dengan karakteristik materi Bahasa Arab.
 - a. Sesuai
 - b. Cukup sesuai
 - c. Kurang sesuai
 - d. Tidak sesuai.
4. Bagaimana kesesuaian media kartu dengan karakteristik materi Bahasa Arab untuk mencapai tujuan pembelajaran membaca.
 - a. Sesuai
 - b. Cukup sesuai
 - c. Kurang sesuai
 - d. Tidak sesuai.
5. Bagaimana kesesuaian media kartu dengan petunjuk penggunaan yang disediakan untuk mengajarkan membaca Bahasa Arab.
 - a. Sesuai
 - b. Cukup sesuai
 - c. Kurang sesuai
 - d. Tidak sesuai.
6. Bagaimana kesesuaian ukuran media kartu dengan karakteristik pembelajaran Bahasa Arab klasikal.
 - a. Sesuai
 - b. Cukup sesuai
 - c. Kurang sesuai
 - d. Tidak sesuai.
7. Bagaimana kesesuaian isi kartu dengan materi Bahasa Arab.
 - a. Sesuai
 - b. Cukup sesuai
 - c. Kurang sesuai
 - d. Tidak sesuai.
8. Bagaimana kesesuaian media kartu dengan karakteristik siswa, apakah menarik.
 - a. Menarik
 - b. Cukup menarik
 - c. Kurang menarik
 - d. Tidak menarik
9. Bagaimana keefektifan belajar dengan menggunakan media kartu.
 - a. Efektif
 - b. Cukup efektif
 - c. Kurang efektif
 - d. Tidak efektif.

10. Bagaimana tingkat kemudahan pembelajaran dengan menggunakan media kartu.

a. Mudah

b. Cukup mudah

c. Kurang mudah

d. Tidak mudah

Data Pribadi :

Nama :

Pekerjaan :

Alamat :

Unit Kerja :

Saran-saran :

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....



(٤)

الملحق الرابع

ورقة الاستبانة للطلبة

Instrumen Validasi Untuk Siswa

A. Pengantar

Sehubungan dengan pelaksanaan pengembangan model pembelajaran Bahasa Arab untuk siswa kelas II MAN Bireuen semester II, saya bermaksud mengadakan validasi media kartu pembelajaran sebagai salah satu sumber belajar. Untuk maksud tersebut, saya mohon kesediaan Siswa/siswa selaku pelajar Bahasa Arab untuk mengisi angket ini. Adapun maksud dari pengisian angket ini adalah untuk mengetahui efektif tidaknya media kartu pembelajaran yang telah disajikan dalam pembelajaran Bahasa Arab.

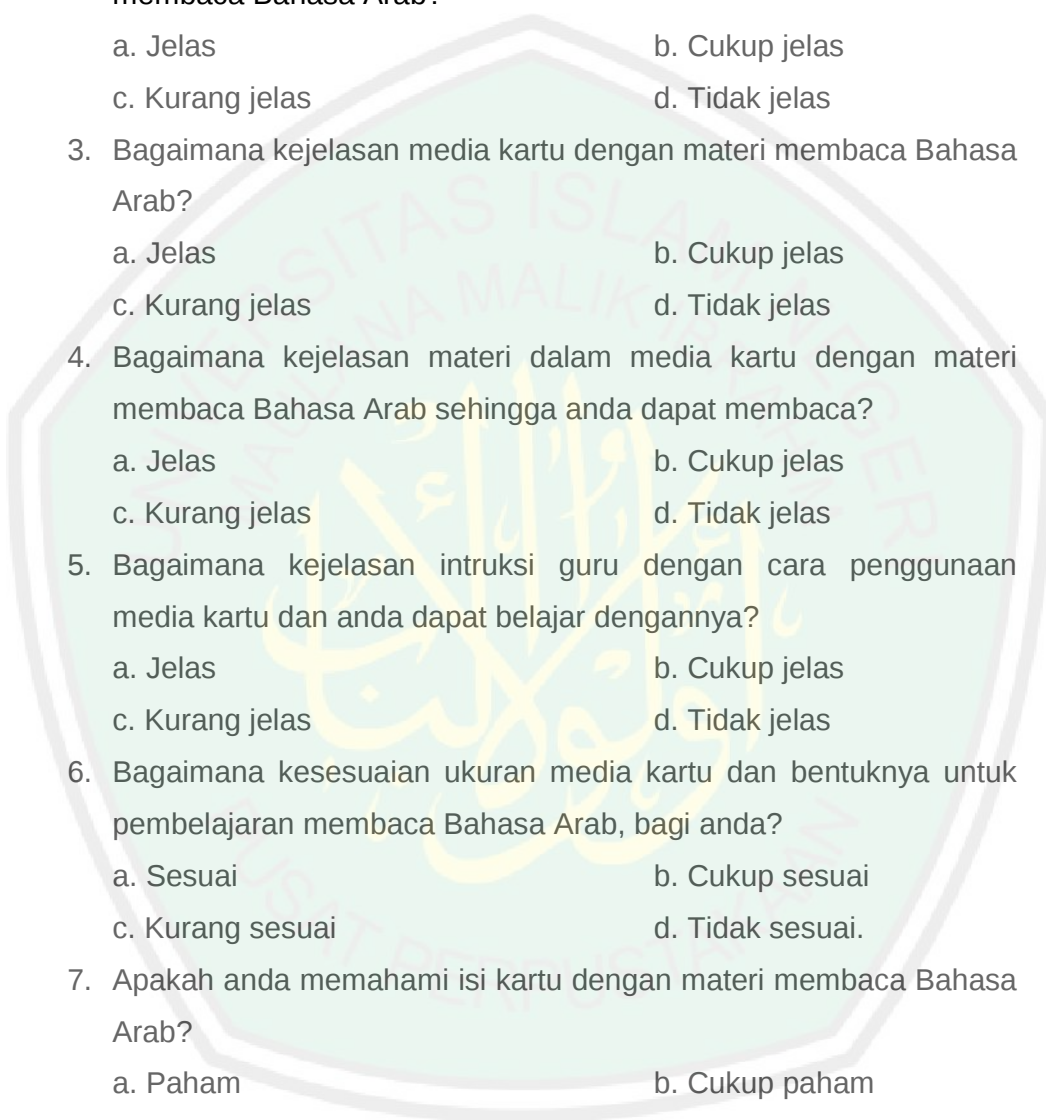
Hasil dari pengumpulan angket ini akan digunakan untuk penyempurnaan media kartu tersebut, agar dapat dimanfaatkan dalam proses belajar-mengajar. Sebelumnya saya ucapkan terima kasih atas kesediaannya mengisi angket ini.

B. Petunjuk Pengisian

1. Sebelum mengisi angket ini dimohon terlebih dahulu membaca petunjuk penggunaan yang tersedia dan sudah mengikuti proses belajar mengajar dengan menggunakan kartu sebagai sumber belajar.
2. Dimohon mengingat kembali poses pembelajaran, setelah membaca pernyataan dengan teliti kemudian bubuhkanlah tanda silang (X) pada salah satu pilihan pada lembar instrument yang tersedia.
3. Saran atau masukan sebagai perbaikan dapat ditulis pada kolom saran yang tersedia pada lembar instrument.

C. Angket

1. Bagaimana tingkat kemenarikan penggunaan kartu untuk belajar membaca Bahasa Arab?

- 
- a. Menarik
b. Cukup menarik
c. Kurang menarik
d. Tidak menarik
2. Bagaimana kejelasan teknik penggunaan kartu dalam belajar membaca Bahasa Arab?
- a. Jelas
b. Cukup jelas
c. Kurang jelas
d. Tidak jelas
3. Bagaimana kejelasan media kartu dengan materi membaca Bahasa Arab?
- a. Jelas
b. Cukup jelas
c. Kurang jelas
d. Tidak jelas
4. Bagaimana kejelasan materi dalam media kartu dengan materi membaca Bahasa Arab sehingga anda dapat membaca?
- a. Jelas
b. Cukup jelas
c. Kurang jelas
d. Tidak jelas
5. Bagaimana kejelasan intruksi guru dengan cara penggunaan media kartu dan anda dapat belajar dengannya?
- a. Jelas
b. Cukup jelas
c. Kurang jelas
d. Tidak jelas
6. Bagaimana kesesuaian ukuran media kartu dan bentuknya untuk pembelajaran membaca Bahasa Arab, bagi anda?
- a. Sesuai
b. Cukup sesuai
c. Kurang sesuai
d. Tidak sesuai.
7. Apakah anda memahami isi kartu dengan materi membaca Bahasa Arab?
- a. Paham
b. Cukup paham
c. Kurang paham
d. Tidak paham
8. Apakah anda senang belajar Bahasa Arab dengan menggunakan media kartu?
- a. Senang
b. Cukup senang
c. Kurang senang
d. Tidak senang

9. Bagaimana keefektifan belajar dengan menggunakan media kartu?

- a. Efektif
- b. Cukup efektif
- c. Kurang efektif
- d. Tidak efektif.

10. Apakah ada kemudahan belajar membaca Bahasa Arab dengan menggunakan media kartu?

- a. Mudah
- b. Cukup mudah
- c. Kurang mudah
- d. Tidak mudah

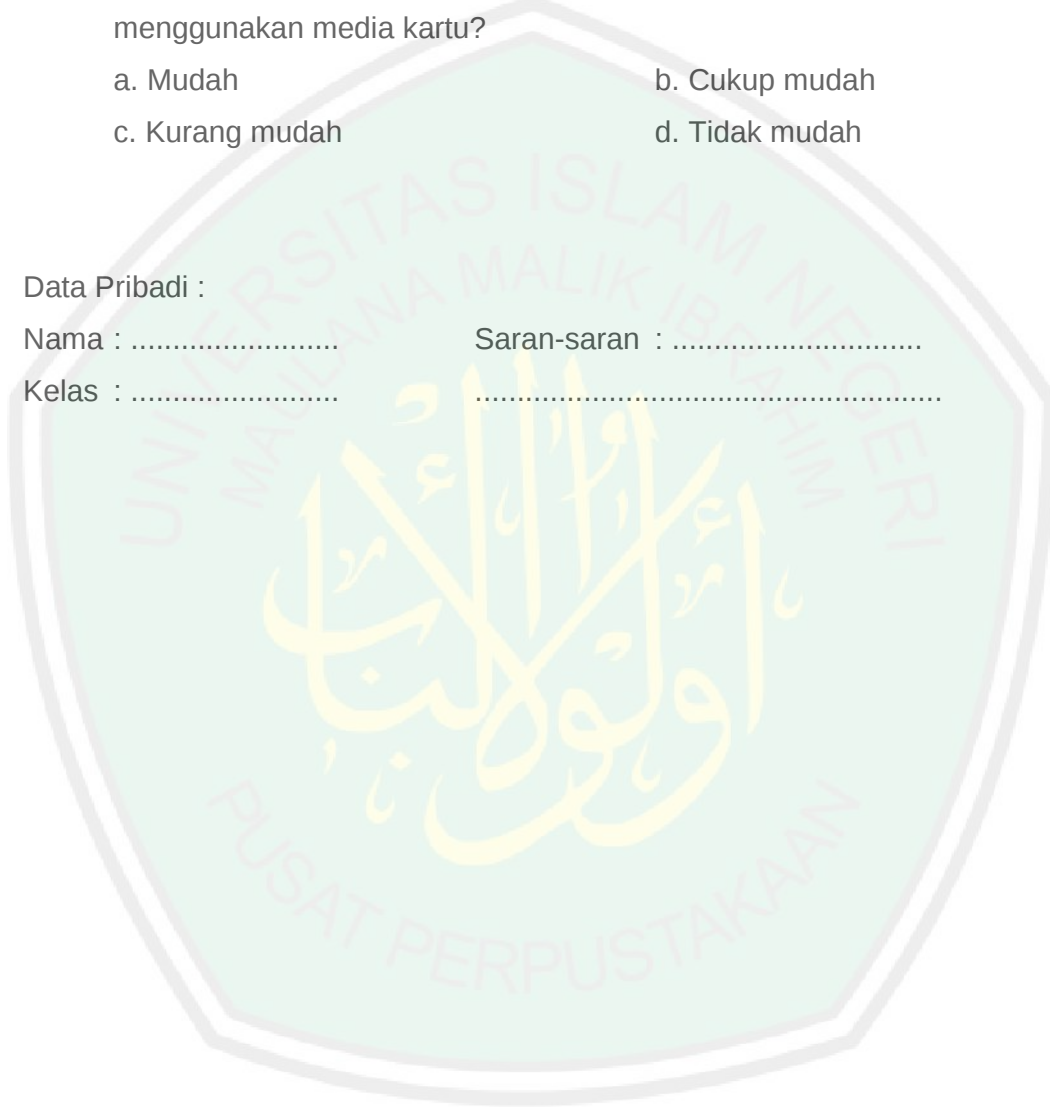
Data Pribadi :

Nama :

Saran-saran :

Kelas :

.....





(٥)

الملحق الخامس

دليل قيمة "ت" اختبار الموجود في الجدول

TABEL NILAI “t” UNTUK BERBAGAI df.
 (Diambil dari buku Pengantar Statistik Pendidikan
 Karangan Prof. Drs. Anas Sudijono)

Df atau db	Harga Kritik “t” Pada Taraf Signifikansi	
	5%	1%
1	12,71	63,66
2	4,30	9,92
3	3,18	5,84
4	2,78	4,60
5	2,57	4,03
6	2,45	3,71
7	2,36	3,50
8	2,31	3,36
9	2,26	3,25
10	2,23	3,17
11	2,20	3,11
12	2,18	3,06
13	2,16	3,01
14	2,14	2,98
15	2,13	2,95
16	2,12	2,92
17	2,11	2,90
18	2,10	2,88
19	2,09	2,86
20	2,09	2,84
21	2,08	2,83
22	2,07	2,82
23	2,07	2,81
24	2,06	2,80

25	2,06	2,79
26	2,06	2,78
27	2,05	2,77
28	2,05	2,76
39	2,04	2,76
30	2,04	2,75
35	2,03	2,72
40	2,02	2,71
45	2,02	2,69
50	2,01	2,68
60	2,00	2,65
70	2,00	2,65
80	1,99	2,64
90	1,99	2,63
100	1,98	2,63
125	1,98	2,62
150	1,98	2,61
200	1,97	2,60
300	1,97	2,59
400	1,97	2,59
500	1,96	2,59
1000	1,96	2,58

(٦)

الملحق السادس

صورة المدرسة العالية الإسلامية الحكومية بيرون
صورة أنشطة المدرس والطلبة والباحث
في عملية التدريس للقائين

صوري المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ببيرون



صورة أنشطة المدرس في عملية التدريس للقاء الأول



صورة أنشطة الطلبة في عملية التدريس للقاء الأول



صورة أنشطة الباحث في عملية الملاحظة للقاء الأول



صورة أنشطة المدرس في عملية التدريس للقاء الثاني



صورة أنشطة الطلبة في عملية التدريس للقاء الثاني



صورة أنشطة الباحث في عملية الملاحظة للقاء الثاني



(٧)

الملحق السابع

خطاب عميد كلية الدراسات العليا

الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج

إلى مدير المدرسة الإسلامية الحكومية بيرون

(٨)

الملحق الثامن

خطاب مدير المدرسة الإسلامية الحكومية بيرون

إلى عميد كلية الدراسات العليا

الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج





الباحث في السطور



الاسم : ذوالحلم

اسم الأب : نورالدين

اسم الأم : درواتي

تاريخ الولادة : ٤ يونيو ١٩٧١

~ حصل على شهادة التعليم الابتدائي في المدرسة الابتدائية الحكومية الواحة فودادى عام ١٩٨٤.

~ حصل على شهادة التعليم الإعدادي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الأهلية علوم القرآن بلانجسا أتشيه شرقية عام ١٩٨٧.

~ حصل على شهادة التعليم الثانوي في المدرسة الثانوية الإسلامية الأهلية علوم القرآن بلانجسا أتشيه شرقية عام ١٩٩١.

~ حصل على شهادة درجة الليسانس وتأهيل المعلمين (Akta IV) في كلية التربية الجامعة الإسلامية الحكومية الرانيري ببندا أتشيه عام ١٩٩٦.

~ عين مدرسا في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية كندافورا بيرون عام ١٩٩٨ لمادة اللغة العربية.

~ سافر إلى مصر لدراسة اللغة العربية في جامعة الأزهر الشريف عام ٢٠٠٣. وإلى جانب ذلك، اشترك في برنامج دورة تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى في المركز التعليمي اللغوي "الدوان" في حي الثامن بمصر في نفس السنة.

~ مدير المدرسة الثانوية الإسلامية الأهلية في معهد دار العلوم بيرون

عام ٢٠٠٤.

~ مدير المدرسة العالية الحكومية جينيب بيرون عام ٢٠٠٥.

